

LE RICHELIEU

Organe officiel de l'Action catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec

VOLUME XXIX — No 46

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 8 OCTOBRE 1964

Campagne "Eclair" dimanche 1er novembre

● A la Fédération toutes les paroisses se préparent pour cette grande corvée.

La mise à date du fichier paroissial, la répartition des tâches à chacun des membres du comité paroissial, le recrutement des sollicitateurs (1 par 10 portes) et l'organisation dans les détails de cette grande corvée de la charité est en cours dans les paroisses du diocèse de Saint-Jean-de-Québec nous apprend, M. Lucien Bédard, président général de la Fédération.

Pour sa part, Mme Robert N. Pepin, présidente générale adjointe, nous précise avec enthousiasme que l'élément féminin a déjà mis la main à la pâte et que les secrétariats paroissiaux sauront contribuer par leur efficacité au succès de cette prochaine Campagne de Charité. Elle mentionne aussi que les hommes qui par tradition dans notre diocèse, assumaient la presque totalité de l'organisation de cette grande corvée annuelle peuvent compter sur le dévouement et la grande générosité de l'élément féminin. Entre autres les groupements féminins sauront encourager toutes leurs membres à se joindre à ce grand mouvement de charité qu'est la Fédération soit à titre de membre du comité paroissial ou de sollicitateur, dimanche le 1er novembre.

Mgr Laurent Brault, p.d., représentant de Son Excellence Mgr l'Evêque à la Fédération, souligne de son côté qu'à date la plupart des curés des paroisses du diocèse sont renseignés sur les détails de l'organisation de cette cueillette de fonds en faveur de 11 oeuvres diocésaines, et que leur entière collaboration étant acquise, dimanche le 1er novembre, sera dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec l'exemple d'une Eglise vivante où hiérarchie et laïcs assentent.

(suite à la page 9)



► M. ROMAIN ROBIDOUX, de St-Constant, a été élu vice-président de la Fédération des Commissions scolaires Catholiques du Québec, lors du congrès tenu, la semaine dernière, à Montréal. M. Robidoux est un ex-président de la Fédération diocésaine de Saint-Jean.

Le futur hôpital de St-Jean

Mardi après-midi, l'architecte Gilles Larose se rendait à Québec en vue de rencontrer le ministre de la Santé du Québec, le Dr Alphonse Couturier et le sous-ministre, le Dr Lizotte, au sujet du futur hôpital de notre Cité.

On se rappelle que depuis plusieurs mois déjà, les journaux de notre cité faisaient mention de la construction prochaine d'un nouvel hôpital.

Actuellement le projet fait l'objet d'une étude très sérieuse et des plus approfondies. Des crédits furent même votés au cours de la dernière session provinciale en vue de poursuivre les plans et devis du futur hôpital qui, d'après certains contiendrait pas moins de 300 lits et doté d'une clinique externe des plus modernes et des mieux équipées. La cité de Saint-Jean voit certainement d'un bon oeil et favorise la construction d'un tel hôpital qui pourrait desservir notre Cité ainsi que la région immédiate de Saint-Jean; même on peut dire que la Cité a fait réellement sa part, puisqu'il y a quelque temps, celle-ci cédait gratuitement un terrain situé dans la paroisse St-Gérard-Magella. Les sondages du terrain sont actuellement en cours et devraient être terminés dans quelques jours. Disons aussi que M. le député Philodor Ouimet rencontrera les membres du ministère durant la journée de vendredi prochain pour discuter de ce sujet si important pour la région.



► LE GOUVERNEMENT CANADIEN vient de désigner l'hon. Yvon Dupuis, ministre d'Etat et député de Saint-Jean-Iberville-Napierville pour représenter notre pays dans différentes cérémonies officielles qui doivent se dérouler tout prochainement en Afrique et en Asie. Le ministre sera accompagné de son épouse. Nos concitoyens monteront mercredi soir, le 14, à Dorval, à bord d'un réactif de la Société Air-France pour se rendre dans les pays suivants: France, Italie, Nigérie, Rhodésie du Nord, Kénia, Tanganyka, le Pakistan, les Indes et le Ceylan. M. et Mme Dupuis seront les invités officiels des groupements précités.

Un message du Prêt d'Honneur aux étudiants du diocèse de Saint-Jean

A la veille d'entreprendre une carrière prometteuse, vous vous demandez où trouver un surplus financier que vos parents n'ont pas. Sans doute des bourses du ministère vous aideront à atteindre le premier jalon. Vous voulez aller plus loin et vous avez raison.

Cette année le Prêt d'Honneur du diocèse de Saint-Jean s'est fixé un objectif de \$35,000.00.

Le lundi 9 novembre aura lieu la grande collecte faite par vous et pour vous.

Si vous avez des ambitions, elles ne sauraient être qu'inférieures à celles que nous rêvons pour vous.

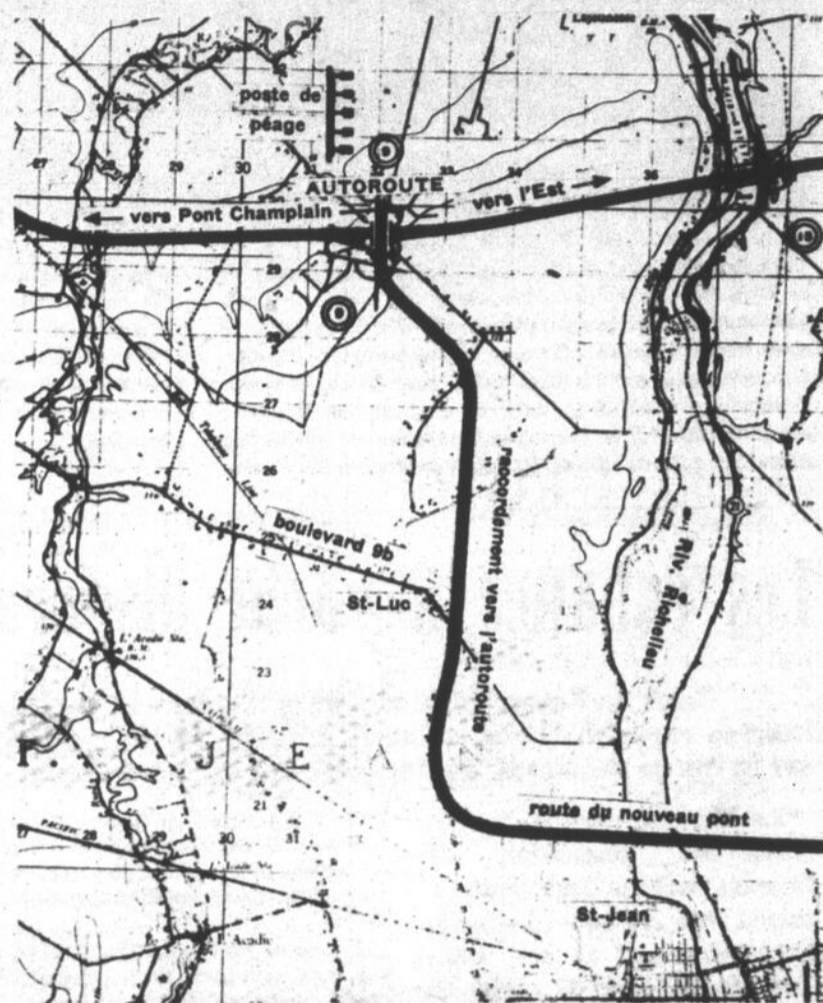
Nous voulons un Québec fort. Vous êtes la génération qui édi-

fiera cette patrie aimée. Nous vous attendons au rendez-vous.

Gustave SIGNORI,
Organisateur général

Assemblée des C.S. du diocèse

Mercredi, le 21 octobre, à 7 h. 30 p.m., il y aura assemblée générale de l'Association des Commissions Scolaires du diocèse de Saint-Jean à l'école St-Antoine de Longueuil, coin St-Charles et Chemin Chambly. On compte sur la représentation de toutes les Commissions scolaires du diocèse.



Le réseau routier se dessine

Dans un de ces derniers numéros, le journal LE RICHELIEU, a traité des développements considérables du réseau routier que le ministère de la Voirie est à établir entre le fleuve St-Laurent et le Richelieu, pour ne parler que de cette partie de la province qui nous concerne particulièrement.

Devant une circulation de plus en plus intense sur le boulevard Taschereau et les routes parallèles, comme sur les grandes voies qui relient les Etats-Unis, les Cantons de l'Est et Québec à Montréal il a fallu nécessairement penser à un réseau routier beaucoup plus conforme aux exigences de notre temps comme à celles de demain.

On sait que du pont Champlain débouchera maintenant l'autoroute des Cantons de l'Est, cette grande voie de communications qui passe à mi-chemin entre St-Luc et Chambly et enjambe la rivière Richelieu aux environs de ce qu'on appelait autrefois la pla-

ge idéale; ce pont est pratiquement terminé comme l'indique une photo que nous reproduisons dans nos colonnes.

Cette autoroute desservira également Saint-Jean; on est en effet à construire actuellement la voie de raccordement entre les routes 9b et 7 et l'autoroute de Sherbrooke. Quelques notes explicatives nous aideront à comprendre le tracé qu'illustre la photo ci-contre. La grand'route, qui venant d'Iberville passe par le nouveau pont de Saint-Jean pour aller rejoindre à l'entrée sud de St-Luc, l'ancien tracé de la route 9b constitue une sorte de pointe de triangle en son point de jonction tout près du centre de quilles de St-Luc. C'est à cet endroit que poursuivant une ligne plus parallèle à la rivière Richelieu s'ouvrira la route de raccordement permettant de rejoindre l'autoroute de Sherbrooke un peu à l'est du premier poste de péage. Les touristes qui venant des Etats-Unis par la route 7 s'engageront sur le nouveau pont de Saint-Jean pourront, ensuite en filant tout droit sauter sur l'autoroute et par

(suite à la page 9)

40e rapport général de l'U.C.C. à Beauport, du 20 au 22 octobre

Le secrétaire général de l'Union Catholique des Cultivateurs annonce que le 40e congrès général annuel de cet organisme aura lieu les 20, 21 et 22 octobre prochain à Beauport, près de Québec.

Son Excellence le Lieutenant-gouverneur de la province, M. Paul Comtois, sera le conférencier invité au banquet qui soulignera le 40e anniversaire de fondation de l'UCC, mercredi soir, le 21.

Ces assises annuelles des cultivateurs du Québec seront axées sur la partie des revenus de l'agriculteur québécois, les problèmes des producteurs de lait et la reconnaissance du syndicalisme agricole.

Nos lecteurs trouveront dans cette édition

- Editorial: "Sur la corde raide" ... 4
- Au Conclle ... 5
- C'est arrivé, cette semaine ... 3
- Ce que sera l'Institut de Technologie ... 21
- Les cabanes à yacht ... 3
- Iberville ... 12-13
- Sport ... 14-15-16-17
- Page féminine ... 29
- Film à la TV ... 30
- Dans nos théâtres ... 31



► L'EDIFICE DU FUTUR ORPHELINAT STE-THERESE prend forme, aux limites nord-ouest de la Cité de Saint-Jean. On vient de terminer l'installation de l'immense charpente d'acier et on est maintenant assuré d'être à l'abri avant décembre. On remarque sur la plus haute tour le sapin traditionnel qui marque la hauteur de l'édifice. L'édifice moderne une fois terminée coûtera un million et demi de dollars. C'est la maison Désourdy Frères

Ltée qui dirige les travaux de construction. La firme d'ingénieurs-conseils "Monarque & Gaudette", de notre ville, fait la surveillance des travaux de charpente, de la plomberie, de la ventilation et de l'électricité. Suivant le contrat, l'édifice doit être terminée au mois de juillet 1965. Actuellement, on est même un peu en avant de la cédule de construction.

(Photo Benoit Brouillette)

Les cabanes à yacht disparaîtront-elles ?

Lors de l'assemblée régulière d'octobre, au Conseil de Ville, lundi soir, un item se rapportait aux cabanes à yacht sur la rivière Richelieu, plus spécialement sur la berge du canal, de chaque côté du pont Gouin.

Le Ministère des Richesses Naturelles demandait au Conseil de Ville des commentaires, re: cabanes à yacht. On demandait si ces nombreuses cabanes à yacht en bordure de la rivière étaient vraiment une nécessité, si elles ne nuisaient pas à l'intérêt public.

L'échevin Jacques Beauregard a déclaré immédiatement que c'était vraiment une nuisance publique.

M. Ronald Beauregard est d'avis que ce n'est pas beau mais que ce n'était pas une nuisance puisqu'elles abritaient de nombreuses embarcations.

L'échevin Choquette est d'avis que c'est vraiment disgracieux et

qu'il y a longtemps que la population fait des commentaires sur ce sujet. "Ce n'est pas joli et leur disparition serait appréciée", dit-il.

Le maire McMillan est bien d'avis qu'il faudrait faire disparaître ces cabanes mais il se demande où les placer. Il dit avoir reçu, il y a quelques mois, un représentant du Ministère des Transports à Ottawa, que ce dernier devait revenir prochainement et qu'il n'est pas venu.

L'échevin Guy Normand est d'avis qu'il y a sûrement des endroits où on pourrait placer des cabanes semblables. Tous ceux qui possèdent des embarcations ne sont pas logés dans ces cabanes.

L'échevin Lorrain est d'avis que ça ne nuit pas à personne, qu'elles sont rares les villes qui possèdent

une aussi belle rivière, qu'il faut s'en servir.

Le maire McMillan fait remarquer que nous avons une belle rivière mais que les citoyens n'y ont aucun accès, excepté une largeur de 30 pieds, aux limites sud.

M. Lorrain croit que ceux qui veulent aller à la rivière trouvent bien le moyen. "Ces 50 cabanes à yacht, ça rapporte un revenu en taxes, dit-il, ça ne nuit pas et on devrait garder ça comme ça".

Finalement, on arrive à la conclusion qu'il faut trouver une solution et on invitera le Ministère des Richesses Naturelles à venir enquêter sur place.

Un représentant du Ministère des Transports à Ottawa a fait, déjà, la suggestion de placer les embarcations en rade entre St-Jean et Iberville.

Les 3 x 20 crient "au secours"

Une nombreuse délégation du Club des "trois fois vingt ans", dirigée par M. Eugène Brunelle, leur président, assistait à l'assemblée du Conseil de Ville, lundi soir. Le président a exposé que le club compte maintenant 400 membres et que le local que la Cité met à leur disposition, dans l'édifice du Croquet, ne répond plus au besoin. On ne peut faire que deux soirées par mois et avec difficultés. Il demande s'il n'y aurait pas possibilité d'obtenir la salle du gymnase du Centre Récréatif de Saint-Edmond.

M. Omer Brodeur trouve que deux locaux, c'est bien malcommode. Il est d'avis qu'on devrait penser aux plus âgés dans le budget des loisirs. "On donne tout aux jeunes, dit-il et ce n'est pas eux autres qui paient". Il suggère la transformation du Centre de St-Edmond. "C'est le Centre qui coûte le plus cher à la Cité et peu de gens le fréquentent", dit-il.

L'échevin Lorrain: "MM. les 60 ans, je suis bien prêt à vous accorder un site, pour vous donner des amusements. Pour vous, le site est essentiel. Puisqu'on veut démolir la petite Académie, sur la rue Saint-Jacques, pourquoi pas acheter le terrain et garder la bâtisse et faire une belle grande salle en bas, et des petites salles en haut. Les vitres sont brisées, mais on peut les faire poser, c'est rien ça".

On explique qu'il est inutile de penser à cela parce que la Commission scolaire de Saint-Jean ne vendra jamais ce terrain qu'elle a besoin pour une construction future.

M. Maurice LeSieur veut appuyer la demande des 3 fois 30 et déclare qu'il ne peut être question de bâtir une nouvelle salle,

maintenant, parce que la Cité a trop de problèmes urgents. Il suggère d'aménager une salle dans le Centre de St-Edmond. En faisant une rétrospective sur les besoins de la Cité, M. LeSieur a déclaré que l'usine de pompage que la Cité veut faire construire est un besoin, une obligation. Vaut mieux le faire aujourd'hui parce qu'il faudra le faire un peu plus tard, quand même.

M. Rodrigue McNulty fait un appel au Conseil. "De grâce, a-t-il dit en terminant, venez à notre secours, la salle que nous avons, ce n'est pas habitable. Ce que nous vous demandons, ce sera pour vous plus tard quand vous aurez trois fois vingt ans".

L'échevin Bruno Choquette a dit qu'il faudrait s'entendre avec la Commission scolaire pour obtenir une salle une ou deux fois par mois. Il ne peut être question de bâtir une salle actuellement.

M. le maire McMillan a rappelé que la Cité avait à faire face à de nombreux problèmes et qu'il faudrait trouver une solution qui ne serait pas dispendieuse.

On décide d'étudier le problème et de faire rapport à une prochaine assemblée.

Au fond de l'encrier...



Vote de confiance

LE gouvernement Lesage sort plus fort des quatre élections complémentaires qui ont eu lieu lundi. Il en sort plus fort non seulement à cause du témoignage de la confiance populaire mais surtout par suite de la victoire éclatante du nouveau ministre Wagner de qui on peut attendre beaucoup pour l'avenir. Les quatre comtés où se sont tenues les élections de lundi étaient assez dispersés et assez différents les uns des autres pour offrir un échantillonnage de l'opinion d'ensemble du Québec. Quant à "L'Union Nationale", elle n'a remporté aucun comté mais le vote populaire qu'elle a recueilli demeure très considérable. M. Johnson a livré une dure lutte; s'il n'a pas remporté la victoire contre le pouvoir, il a du moins écarté tous les rivaux d'opposition.

Les jeunes de 18 ans sont allés aux urnes pour la première fois, lundi. Tout indique qu'ils ont obéi aux mêmes tendances que les adultes.

En Chambre, 28 députés

LE débat sur le "rapatriement" de la constitution, à la Chambre des Communes, mercredi le 30 septembre, n'a retenu qu'une poignée de députés. Selon un chroniqueur parlementaire d'un quotidien, à 4 h. 40, soit au milieu du débat, on ne comptait en Chambre que 28 députés, à peine huit de plus que le nombre requis pour le quorum. Oui, lisez bien 28 députés sur un total de quelque 260 membres de ce Parlement. Les présences se décomposaient comme suit: douze libéraux, six conservateurs, deux néo-démocrates et quatre députés de chacune des factions créditistes. A ce moment précis, toujours selon le chroniqueur parlementaire, c'est le Dr Guy Marcoux qui parlait. Pour qui parlait-il? pour les historiens semble-t-il, car de tous les députés et ministres présents, un seul l'écoutait, le ministre de la Justice, M. Favreau. Les autres lisaient, écrivaient, parlaient avec leur voisin. Pourtant ce débat a été réclamé à grands cris par les partis d'opposition.

Bernard Bédard



► Cette photo nous fait voir où en sont rendus les travaux du nouveau pont de l'autoroute de l'Est, qui enjambe la rivière Richelieu à mi-chemin entre Chambly et l'Île Ste-Thérèse.

(Canada Wide Photo)



► L'ORDRE DU MERITE SCOLAIRE. — M. F. RAYMOND LEFEBVRE a été décoré de l'Ordre du Mérite scolaire, lors du banquet de la Fédération des Commissions scolaires Catholiques du Québec, à l'hôtel Reine-Élisabeth, jeudi soir dernier. M. Lefebvre a reçu des mains de l'hon. Paul-Gérin Lajoie, ministre de l'Éducation le certificat et la médaille d'Or pour services marqués à la cause de l'éducation dans la province de Québec. Il y avait trois autres récipiendaires de la province. Les commissaires de nos deux Commissions scolaires de St-Jean ont pris part au congrès. M. Lévis Sauvé a été élu président général de la Fédération.

Au Conseil de Ville de Saint-Jean

En suivant l'ordre du jour

- ★ **Ouverture de soumissions**
- ★ **Renseignements sur le référendum**
- ★ **Moins de service CPR entre Farnham et Montréal**

S.H. le maire L.N. McMillan présidait l'assemblée statutaire d'octobre, lundi soir. Tous les échevins étaient présents. On prendra connaissance dans d'autres colonnes de commentaires sur deux autres items qui ont retenu plus particulièrement l'attention: les cabanes à yacht et les 3 fois 20 ans.

★ ★ ★

Soumissions

Le greffier, Mlle Charlotte Morais, a procédé à l'ouverture de soumissions qui avaient été demandées.

Pour le pavage du boulevard Industriel, suivant le règlement d'emprunt 742, trois firmes ont soumissionné comme suit: Philippe Baillargeon Ltée, \$3.35 la verge carrée pour largeur de 18 pieds et \$3.05 la v.c. pour largeur de 15 pieds; Carrière Bernier Ltée, même soumission, \$3.35 et \$3.05 la v.c.; Braut & Thérberge Ltée, \$3.50 et \$3.15 la v.c. On a fait remarquer que depuis deux ans, les firmes Baillargeon et Carrière Bernier soumissionnaient aux mêmes prix. Il a été décidé de diviser à part égale entre ces deux firmes. Le coût total de ce pavage sera dans l'ordre de \$120,000.

Pour l'achat d'une voiture pour le Service de la Police, Thérberge Automobile Ltée, Dodge, prix net après allocation d'échange, \$1,592.90; Rodrigue Lasnier Automobile Ltée, \$2,745.50; St-Jean Automobile Ltée, \$2,575.80; Lasnier & Galipeau, \$2,615.23. A l'unanimité, on a accepté la plus basse soumission et on a noté la différence appréciable. Un échevin a même suggéré d'en profiter pour en acheter deux ou trois à ce prix.

Pour habillement de police et pompiers, deux marchands ont soumissionné, Adéard Granger et Jos Trifiro. Le service des achats est autorisé à étudier les soumissions et faire l'achat au plus bas prix.

Pour signaux lumineux, au coin de St-Jacques et boulevard du Séminaire, Roger Electric obtient le contrat au prix de \$6,175. Les autres soumissionnaires étaient: L.M.L., \$6,800 et A. Beaudry, \$7,575.

Pour le référendum

Il a été décidé de faire parvenir, par lettre, des renseignements aux contribuables en vue du référendum pour l'emprunt de \$2 millions. On demandera aussi aux journaux locaux de publier de nouveaux des informations qui pourraient éclairer le contribuable. Le maire a encore exprimé l'avis que ces travaux s'imposent si on veut régler le problème des eaux pluviales, si on veut répondre aux besoins de l'expansion rapide de la Cité, etc.

Quatre trains de moins?

La Cie du Canadien Pacifique a avisé qu'elle projette de discontinuer le service de quatre trains entre Farnham et Montréal.

Aide au pompier blessé

M. Léopold Boyer, a été gravement blessé le 26 août, alors qu'on combattait un incendie à Saint-Alexandre. Il est encore hospitalisé et aura à subir une deuxième intervention chirurgicale. A la suggestion du directeur Antoine Morin, le Conseil accepte que la Cité avance à M. Boyer l'argent qu'il recevra de la Commission des Accidents du Travail dans un avenir rapproché. L'échevin Ronald Beauregard est de cet avis mais souligne qu'on ne doit pas faire plus que ce qui a été fait pour un autre pompier qui a été blessé et qui était père de six enfants. Il signale que M. Boyer est garçon et qu'on doit s'en tenir

à ce qui a été fait à l'autre pompier qui avait été blessé.

L'échevin Choquette rappelle qu'on étudie actuellement les possibilités de protéger plus adéquatement nos pompiers.

M. le maire remercie

Au début de l'assemblée, M. le maire a remercié la population pour l'accueil qu'elle a fait au Gouverneur Général et aux invités. Il a adressé ses remerciements au corps policier, aux fonctionnaires. Il a appris que la Maison du Gouverneur et les officiers du Royal 22e avaient adressé leurs remerciements à la Cité et avaient exprimé leur grande satisfaction pour l'accueil chaleureux qui leur a été ménagé.

Bibliothèque municipale

On se rend à la suggestion du Comité de la Bibliothèque en accordant l'aide temporaire jusqu'à la fin de décembre 1964.

Divers

On accepte les conditions du Ministère de la Voirie pour l'extension de l'égout collecteur pour desservir le parc industriel. Un dépôt de \$1,500 sera fait pour un an, jusqu'à la fin des travaux.

Le Comité de l'Apostolat laïque obtient la permission de p'acer une roulotte près du Marché public du 13 octobre au 15 novembre.

M. le maire et le greffier sont autorisés à signer le bail, re: passage de l'égout collecteur sous le canal Chambly au prix de loyer de \$45 par année.

M. G. Geoffrion, surintendant des parcs, suivra une série de cours sur l'urbanisme. Un montant de \$40 est octroyé.

On paiera à M. Laurent Véronneau, arpenteur, la somme de \$2,209 pour service lors de l'achat des terrains pour le parc industriel.

Pour répondre à une demande de protection de la Chambre des Jeunes, lors de l'Expo commerciale et industrielle qui sera tenue du 10 au 15 novembre, on avisera le Directeur de police d'accorder le service nécessaire.

On accorde à la Légion Canadienne permission d'une campagne de vente de coquelicots, de faire une parade et la Cité déposera une couronne au cénacothé.

Des contribuables demandent que soit rempilé le fossé qui se trouve au sud-ouest de la rue Baillargeon. L'ingénieur Marcel Bernard fait remarquer que ce terrain n'appartient pas à la Cité. On fera des démarches auprès du Ministère de la Défense nationale.

Une annonce publicitaire de \$30 est accordée à l'Amica'e du Royal 22e Régiment pour insérer dans un album souvenir.

La Commission scolaire régionale demande l'usage du Centre Récréatif St-Edmond, durant le jour. La Commission des Loisirs étudiera cette demande.

M. Joseph Oger informe le Conseil qu'il a eu de nouveaux dommages causés par l'eau dans sa cave, sur la rue Brébeuf, à la suite d'une pluie abondante. (Il votera sûrement en faveur du référendum).



► **LES GROUPES 841 de Saint-Jean et 832 de St-Hyacinthe de la Protection civile du Québec, zone 8 de Montréal ont participé dimanche après-midi à l'exercice "CO-OP", sous la direction de M. Denis Richard, instructeur en chef de la zone 8 de Montréal et de son assistant, M. Hubert Haines. Cet exercice de sauvetage s'est déroulé à l'annexe de l'Académie Saint-Jean, située sur la rue Saint-Jacques. Les participants ont eu ainsi l'occasion de**

mettre en application toutes les méthodes qui sont enseignées en vue de la protection en cas de désastre, etc... On voit ici, des membres du groupe de Saint-Jean qui se portent au secours d'une victime que l'on vient de descendre des débris pour les fins de l'exercice. Outre les membres de la Protection civile du Québec qui ont participé à cet exercice, l'Ambulance Saint-Jean a également apporté son concours.

(Photo Benoit Brouillette)

C'est arrivé cette semaine

Une vague de vols semble déferler dans notre Cité depuis quelque temps; en effet depuis quelques jours pas moins de cinq ou six vols furent rapportés à la Sûreté municipale de Saint-Jean. Par ailleurs deux accidents se sont produits et enfin le département des incendies a répondu à trois appels. Voilà le bilan de la dernière semaine.

Dernièrement

Beau coup de filet de la Sûreté municipale de Saint-Jean

Ces jours derniers, la Sûreté municipale a réussi la capture de deux jeunes hommes de notre ville qui devront comparaître devant le tribunal pour répondre à des accusations de vols perpétrés ces jours derniers. Les deux individus auraient dérobé un montant de \$40 appartenant à une jeune fille demeurant sur la rue Longueuil à Saint-Jean, ainsi que plusieurs paquets de cigarettes. Ce vol aurait été commis dans la soirée du 28 septembre dernier. Un des deux individus devra également répondre à une accusation de vol par effraction se chiffant à \$20 à l'établissement de Martin Nettoyeur à Saint-Jean, pendant la nuit du 30 septembre dernier.

Vendredi après-midi vers 3 h. 45:

Auto vs bicyclette: 1 blessé

Un accident de la circulation s'est produit vers 3 h. 45 vendredi après-midi dernier au coin des rues Laurier et Frontenac à St-

Jean; lorsqu'une automobile conduite par Mlle Rose-Anna Bonnette, du 378 Laurier à Saint-Jean est venue en collision avec la bicyclette de Mlle Lorraine Dufresne du 140 de la rue St-Paul à Saint-Jean. Mlle Dufresne fut transportée à l'hôpital de Saint-Jean souffrant d'une blessure à la jambe droite. Les constatations d'usage furent effectuées par les agents de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

Vendredi soir vers 9 heures:

Une ballade qui aurait pu lui être fatale...

Un spectaculaire accident de la circulation qui aurait pu avoir de graves conséquences s'est produit vers 9 heures vendredi soir dernier, heure où la circulation est très intense tant au point de vue autos que piétons. L'accident se produisit lorsque M. Fernand Marchand de St-Jean qui était au volant d'un camion qui ne lui appartenait pas, est allé s'écraser sur la pelouse de la Cathédrale de St-Jean, coin St-Jacques et Longueuil. Il appert que l'accident se serait produit lorsqu'une roue avant du camion se détacha de l'essieu, et que le conducteur perdit la maîtrise de son volant. Heureusement pour Marchand, celui-ci ne fut pas blessé. Les constatations d'usage furent effectuées par les agents de la Sûreté municipale de Saint-Jean, et le conducteur du camion fut conduit au poste de police pour interrogatoire.

Samedi soir:

Jeune voleur pris sur le fait...

Grâce à la rapide intervention des agents Paquette et Vaillancourt de la Sûreté municipale de Saint-Jean, un vol fut évité dans la nuit de samedi à dimanche dernier vers 1 h. 30. En effet un jeune homme de 21 ans qui demeure dans notre ville que depuis quelques semaines était en train de transporter divers articles appartenant à Lord Radio Service, 112 rue St-Louis, à St-Jean. C'est après une poursuite de quelques minutes que les agents purent rejoindre le jeune voleur et l'ame-

ner au poste pour interrogatoire. Le montant du vol s'élève à \$625 environ et la marchandise qui comprenait entre autres des TV portatives, des radios transistors et autres articles fut retrouvée, et encore une fois la Sûreté municipale veillait. L'individu se nomme Lucien Lessard.

Dimanche soir vers 5 h. 25:

Hangar en flammes

Un violent incendie s'en est donné à coeur joie dans des matériaux de réparations de toits vers 5 h. 25 dimanche soir dernier sur la route 40a à Iberville. Les sapeurs sous la direction de Antoine Morin ont combattu l'élément destructeur durant deux heures environ avant d'en avoir le contrôle. Le hangar détruit appartenait à M. J.-A. Morin, couvreur de toits, et servait au remisage des matériaux. Les dommages sont assez considérables; deux camions furent requis, dont le nouveau camion-citerne, qui s'avéra d'une très grande utilité, vu le manque d'eau à cet endroit; huit hommes et cinq boyaux furent requis pour combattre l'élément destructeur. Les sapeurs étaient de retour à leur caserne vers 7 h. 30 dimanche soir.

Dimanche soir dernier vers 11 h. 45:

Hold-up masqué...

Dimanche soir dernier un apache d'une vingtaine d'années environ aurait perpétré un vol au montant de \$50 environ au garage St-Jean Automobile situé sur la rue Frontenac à St-Jean. Il appert qu'un individu armé et masqué se serait introduit dans l'établissement pendant que le gardien de nuit M. Rodolphe Ménard était à servir du gaz en dehors du garage; c'est lorsque M. Ménard pénétra dans l'établissement que l'individu en question pointa son arme en direction du gardien et le somma de lui remettre le contenu du tiroir-caisse en l'occurrence une cinquantaine de dollars. Le bandit prit la fuite après son forfait. La Sûreté municipale de Saint-Jean poursuit actuellement son enquête.

Lundi soir vers 9 h. 15 p.m.:

Un violent incendie ravage une remise à Saint-Blaise

Un violent incendie a complètement détruit une remise appar-

(suite à la page 9)

FERME LUNDI

Lundi prochain, 12 octobre, jour de l'Action de Grâce, nos ateliers d'imprimerie et nos bureaux seront fermés. On voudra bien faire diligence pour nous faire parvenir textes et annonces pour l'édition du 15 octobre. La librairie du Richelieu, rue St-Jacques, sera aussi fermée.

L'EDITORIAL
DU RICHELIEU

Sur la corde raide

Dans quelques heures, Sa Majesté Elisabeth II foulera le sol québécois. A chacune de leurs tournées antérieures chez nous, les allées et venues des souverains britanniques ont été accompagnées de murmures réprobateurs. Le présent voyage se déroule dans un contexte particulièrement troublé. Selon plusieurs analyses, le climat actuel de la province de Québec et les événements qui en découlent ne seraient qu'une tempête dans un verre d'eau, qu'un phénomène mineur qui disparaîtra comme il est venu. Il ne faut pas sombrer dans un pessimisme exagéré, bien sûr, mais on ne doit pas non plus minimiser la portée des événements qui agitent le Québec depuis quelques années. L'action terroriste, même s'il y a déjà eu mort d'homme, n'a peut-être pas encore atteint des proportions alarmantes, mais il nous faut quand même admettre que la gravité des actes posés suit une progression constante. De la simple inscription peinte en rouge, on en est venu aux bombes, aux vols à main armée, aux menaces de mort, aux fusillades meurtrières, à l'intimidation.

Jamais aucun voyage royal n'a reçu à l'étranger autant de publicité. Pendant quelques jours d'octobre, le monde aura les yeux tournés vers le Canada et particulièrement vers la ville de Québec, seule escale des visiteurs royaux dans notre province. Des centaines de journalistes et de photographes, dans l'attente d'un nouveau

Dallas, seront aux aguets. Faute d'attentat grave, ils se contenteront de beaucoup moins, mais les faits auront alors la couleur que les observateurs voudront bien leur donner.

Cette publicité tapageuse et malheureuse, qui précède et qui suivra le passage de la reine en terre canadienne, nous la devons d'abord aux groupements séparatistes qui donnent à ce voyage une importance nettement exagérée. On en a fait presque une question de vie ou de mort pour le Canada français. Nous le devons encore aux dirigeants provinciaux et fédéraux qui, vu les circonstances et surtout la futilité d'un tel déplacement, auraient dû avoir la sagesse de n'y jamais penser ou tout au moins le courage de le contremander. Ils auraient eu ainsi la paix et la gratitude des Canadiens-français, des royalistes, du gouvernement britannique et enfin d'Elisabeth elle-même.

Pendant trente-trois heures, à compter de samedi, Québec et sa population paisible, joyeuse, hospitalière, attachante, marcheront sur la corde raide. L'atmosphère sera lourde; tout sera suspect. La réputation de la vieille cité sera éclaboussée par les actes disgracieux qui ne manqueront pas de se produire. Le pire, on n'ose même pas y penser. On le dit impossible à la suite des innombrables précautions qui ont été prises. Il est cependant bien difficile de prévoir

l'imprévisible. Nous avons été témoins, il n'y a pas tellement longtemps, des conséquences de la haine, de l'irresponsabilité et de la frustration. Nous ne manquons pas chez nous de ces individus frustrés, hostiles à toutes formes de société, de ces êtres irresponsables, éternels mécontents.

Des communiqués nous apprennent qu'un calme plat règne présentement sur la ville de Québec. Seule ombre au tableau, le RIN, qui s'est vu refuser toute permission de manifester publiquement, promet qu'il interviendra quand même. Les membres de ce mouvement séparatiste, non sans avoir au préalable incité la population québécoise à se soulever ouvertement, ont choisi entre autres solutions de se jeter sous les roues des véhicules du cortège royal. Si ces derniers veulent provoquer des manifestations hurlantes et des actes de violence, sans qu'on puisse directement les leur imputer, ils ne peuvent choisir plus sûr moyen. En distrayant les forces de sécurité, en suscitant les passions et la colère de la foule, ils créent une ambiance propice pour le terroriste isolé qui aurait l'intention de commettre l'acte irréparable.

Les responsabilités que prendront ceux qui troubleront l'ordre public, de quelque façon que ce soit, seront excessivement lourdes. Ils ne peuvent prévoir les conséquences de leurs gestes.

Gilles Roy

De tout... un peu partout...

Le billet du Père Legault



L'ÉGLISE ET LE MONDE. Au programme de l'actuel Concile, un schéma porte ce titre. Quelques-uns s'étonnent: ils ont vu saint Jean et la grande prière finale où le Christ dit qu'il enverra "l'esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit ni ne le connaît". (Jn XIV, 17). Alors, quelle idée de s'aller fourvoyer dans le royaume du Prince de ce monde... qui est "condamné"?

Il n'est pas inutile de préciser que le "monde" décrit par saint Jean est l'humanité pécheresse qui refuse de sortir de son péché par incrédulité: "Et quand l'Esprit viendra, il confondra le monde en matière de péché, parce qu'ils ne croient pas en moi" (Jn XVI, 8). Univers spirituel qui

est celui du refus: on s'en évade par la foi en Jésus-Christ ou plus exactement on triomphe de lui: "Quel est le vainqueur du monde, sinon celui qui croit que Jésus-Christ est le Fils de Dieu" (Jn V, 5).

Dans l'optique du Concile, le mot "monde" a une extension plus vaste, cosmique pour tout dire. Il signifie l'humanité totale: les hommes que Dieu a créés, auxquels il a confié sa création qui n'est pas une réalité statique, mais une mouvance en route vers son accomplissement: "L'humanité selon toutes ses dimensions, écrit l'abbé F. Houtart, dans ses rapports avec la nature, dans sa responsabilité et sa réflexion sur elle-même et dans son appel à la vie divine". — "Comme tu m'as envoyé dans le monde, moi aussi je les ai envoyés dans le monde". (Jn XVII, 8).

Les hommes doivent collaborer sans cesse à la création; ils doivent assumer le temporel appelé, dans et par l'humanité, à être récapitulé dans le Christ. (I. Cor. XV, 28).

Ceci n'est pas qu'une vue de l'esprit: ceci traduit la vocation de tous et particulièrement des chrétiens qui reconnaissent la destinée christocentrique du monde et s'efforcent de la réaliser.

Il faut reconnaître, toutefois, que l'Église, depuis des siècles, avait singulièrement amenuisé l'exercice de cette vocation. Repliée sur elle-même, dans la nostalgie d'un moyen-âge révolu et dont elle ne retenait que les bons côtés, elle avait peu à peu laissé se durcir le divorce entre elle et le monde. On a parlé du ghetto catholique et l'on n'avait pas entièrement tort.

Or voici que nous assistons à une mutation vertigineuse du monde: sur le plan technique, social, économique, culturel. L'immense danger, qui n'est pas illusoire, c'est que tous les secteurs de la vie collective s'organisent hors de toute référence avec le Divin et finissent par perdre l'équilibre des valeurs humaines.

L'Église, sous peine de se désavouer, n'a plus, une seconde, le droit de se considérer comme un monde à part dans le grand monde: elle doit oeuvrer en pleine pâte humaine, en plein contexte cosmique. La tâche des laïcs chrétiens, dans le monde, ne doit pas être différente de celle du reste des hommes. Dans leur message au monde, les Pères conciliaires disaient: "...Bien loin de nous détourner de nos tâches terrestres, notre adhésion au Christ, dans la foi, l'espérance et l'amour, nous engage tout entiers au service de nos frères... Nous attendons, d'ailleurs, des travaux du Concile que, donnant à la lumière de la foi un éclat plus vif, elle procure un renouveau spirituel et, par répercussion, un heureux élan dont bénéficient les valeurs d'humanité: les découvertes de la science, le progrès technique et la diffusion de la culture".

L'Église ne devra pas se contenter de promener sur le monde un regard sympathique, de plus ou moins hostile qu'il était, chez certains, mais elle se verra quotidiennement présente à cette mutation du monde. Le chrétien sera, au milieu des myopies ambiantes, le témoin de la transcendance. Le monde se sécularise. Rien à dire là-contre, mais à condition que l'homme ne perde pas le sens de la référence à Jésus-Christ qui est l'alpha et l'oméga de tout. L'Église doit être le "signe" levé parmi les nations.

Conversions de Noirs aux États-Unis

Au cours de l'année écoulée, le nombre des catholiques romains noirs aux États-Unis a augmenté de 3 pour cent, pourcentage supérieur à celui de l'augmentation du nombre de catholiques dans l'ensemble de la population. Ils sont actuellement 722,609.

Ne vous en faites pas...

L'assistance à la pièce "Patate" est loin d'avoir fait "pétaque".

62 personnes ont dû se contenter de leurs extrémités pédestres... faute de sièges.

Si M. Parmentier vivait... il serait bien fier du triomphe de sa "Patate".

En parlant de l'auditorium du Séminaire Jean Duceppe a dit: "Cette magnifique salle, c'est une vraie "Place des Arts" pour Saint-Jean"...

Cependant, toutes proportions gardées, elle ne doit pas avoir coûté aussi cher...

Encore un cent d'augmentation sur un paquet de cigarettes... les cancers vont devenir dispendieux.

Les libéraux du Québec ont célébré "libéralement" l'arrivée de la Reine au Canada...

Une victoire complète... même remplie d'asphalte, dit-on, dans le comté de Dorchester.

Qui aurait pensé, il y a soixante ans, à organiser des loisirs pour les plus de 60 ans...

Et c'est ainsi que, lundi soir, les membres du Conseil ont été invités à préparer leur avenir... de vieillesse...

En répondant au désir du club des trois fois vingt de Saint-Jean...

De l'original... père, mère, enfants... il s'en est abattu...

C'est maintenant la distribution aux parents et amis... le soussigné est à votre disposition.

Voltaire a dit, il y a déjà plusieurs siècles: "J'ai été ruiné deux fois dans la vie: la première fois pour avoir perdu un procès, et la seconde pour en avoir gagné un".

Avis aux intéressés: "Les cimetières sont remplis de gens qui se croyaient irremplaçables".

Une température de 35 degrés... c'est assez pour faire attraper une bonne grippe à ceux qui ont la fièvre du baseball...

Entendu récemment: Je rêve de faire le tour du monde, mais mon mari veut aller ailleurs...

NORBERT

LE RICHELIEU

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire diocésain, publié et imprimé par

LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE

100, rue Bouthillier, Saint-Jean, P. Qué.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numérique et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Le seul journal imprimé à St-Jean par des ouvriers syndiqués.

Directeur: Paul L'Ecuyer

Abonnement: Canada: \$3. — E.-U.: \$4. Autres pays: \$5. par année.

L'Eglise diocésaine à l'heure du Concile

Un mot de Monseigneur l'Evêque

"Les Evêques jouent à Rome un rôle surnaturel; ils sont sous l'influence de l'Esprit-Saint et pour qu'ils soient fidèles à cette influence, il faut qu'ils soient humbles et simples, sachant s'appliquer à eux-mêmes d'abord le renouveau spirituel qu'ils cherchent pour tous les baptisés.

Je compte que tous, laïcs, religieux, religieuses et prêtres se prêteront fidèlement aux demandes de la Commission diocésaine chargée de stimuler les paroisses et les institutions à la prière pour le Concile".

(Extraits du radio-message du 27 septembre).

Le Concile, c'est l'affaire de tous

Voici la liste des foyers de prières qui représenteront le diocèse la semaine prochaine:

OCTOBRE

- 9 Vendredi: Sainte-Catherine, Ecole Normale et Pensionnat de Saint-Lambert
- 10 Samedi: Saint-Eugène, Séminaire Oblat de Chambly
- 11 Dimanche: Saint-François-de-Sales, Saint Mary
- 12 Lundi: Saint-Bernard, St-Valentin
- 13 Mardi: Saint-Patrice, Pères Prémontrés
- 14 Mercredi: Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, Soeurs de Sainte-Croix et des Sept-Douleurs
- 15 Jeudi: Saint-Bruno, Foyer Saint-Antoine de Longueuil
- 16 Vendredi: Saint-Jean-Eudes Congrégation Notre-Dame, Pensionnat et Ecole Normale de Saint-Jean
- 17 Samedi: Saint-Pierre-Apôtre, Hôpital de Saint-Jean
- 18 Dimanche: Notre-Dame-de-l'Assomption, Saint-Louis

La Commission diocésaine des prières pour le Concile.

Retraite à la Villa Saint-Jean

Il y aura retraite fermée pour hommes et jeunes gens des paroisses Cathédrale, St-Eugène et Notre-Dame-de-Lourdes, à la Villa Saint-Jean, du vendredi soir 16 octobre, au dimanche après-midi 18, vers 4 h.

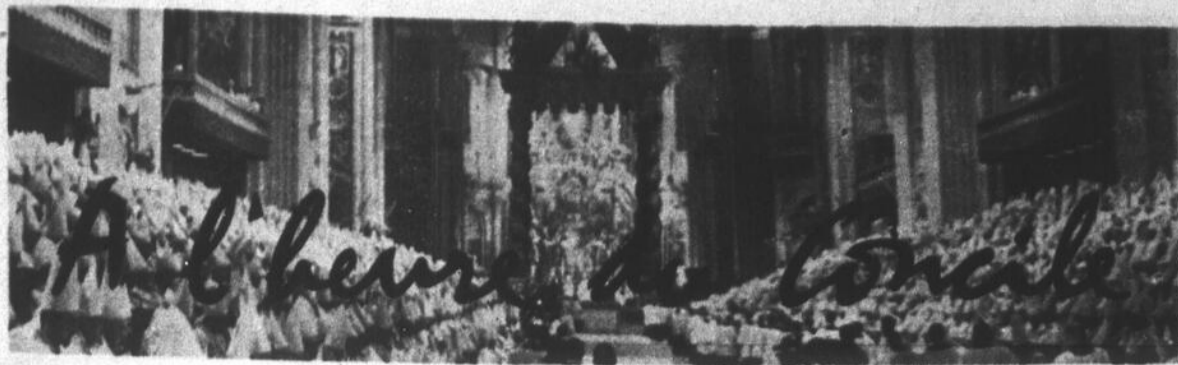
En un temps où tout est remis en question, il est bon de s'arrêter, de réfléchir, de discuter ses problèmes, pour s'orienter à nouveau.

N'attendons pas d'être sollicités personnellement. Tous, hommes et jeunes gens, sont invités. On s'inscrit en téléphonant à M. Rodolphe Lachance, FI. 6-4374 ou à la Villa Saint-Jean, FI. 8-3871.

Retraite fermée pour dames

A la Maison Sainte-Bernadette, 430, rue Champlain, Saint-Jean, retraite fermée pour dames, du 30 octobre au 1er novembre. Le prédicateur sera le R.P. A. Gauvreau, p.m.é.

Prière de s'inscrire à l'avance en s'adressant à la Directrice, tél. FI. 8-3555.



Les Juifs et la Révélation

par Réjean PLAMONDON

ROME (CCC). — Le Concile a la semaine dernière, étudié la déclaration sur les Juifs et commencé l'étude du fameux schéma sur la Révélation divine. Comme on s'en souvient, la déclaration sur la liberté religieuse et celle sur les Juifs et les non-chrétiens étaient, l'an dernier, des chapitres du schéma sur l'œcuménisme mais elles sont devenues cette année des appendices de ce schéma. Certains Pères avaient affirmé que les relations avec les Juifs ne concernent pas l'œcuménisme proprement dit et que si on voulait parler des Juifs il fallait aussi parler des autres religions non chrétiennes. En raison de son importance, la déclaration sur les Juifs a été conservée mais on y a ajouté quelques paragraphes sur les rapports des chrétiens avec les autres religions non chrétiennes et en particulier avec les musulmans.

Le nouveau texte est divisé en trois parties et traite du patrimoine commun aux Juifs et aux chrétiens, de la paternité universelle de Dieu et de la condamnation de toute forme de discrimination. Le peuple juif est à l'origine de toutes les Eglises chrétiennes et tous les chrétiens sont fils d'Abraham. D'ailleurs, Pie XI disait que nous sommes tous spirituellement des sémites. Il existe donc une réelle parenté spirituelle entre les chrétiens et les Juifs. Nous devons donc apprendre à nous mieux connaître et à approfondir notre patrimoine commun par un dialogue fraternel afin de nous mieux aimer. Le texte sur les Juifs est nettement dirigé contre l'antisémitisme qui a toujours existé dans les milieux chrétiens où l'on considérait le peuple juif comme un peuple déicide et maudit de Dieu et que tout catholique respectable devait pour cette raison mépriser, sinon persécuter. La déclaration conciliaire dissipe toute équivoque et les catholiques ne pourront plus au nom de leur foi être antisémites. On peut espérer en tout cas que ce texte marquera la fin de l'antisémitisme.

Deux évêques canadiens, le cardinal Léger et Monseigneur Pockock, archevêque coadjuteur de Toronto, ont demandé que la déclaration sur les Juifs et les non-chrétiens rejette beaucoup plus clairement l'accusation portée contre le peuple juif et condamne toute forme de discrimination et de haine contre les Juifs. La déclaration parle aussi brièvement des autres religions non chrétiennes; elle mentionne particulièrement les musulmans qui adorent un Dieu unique.

Les Pères conciliaires ont commencé mercredi dernier l'étude du nouveau schéma sur la Révélation divine. Dans sa première rédaction ce schéma était intitulé "les sources de la Révélation" et avait été vivement discuté à la

première session du Concile pour être finalement rejeté. L'ancien texte présentait un exposé critique et apologétique des problèmes soulevés à propos de l'Écriture et de la Tradition. Le nouveau texte est plus profond; il traite du fait de la Révélation elle-même, de la conscience qu'avait l'Église primitive, du fait que Dieu s'est révélé et que sa parole est présente, vivante et agissante dans l'Église. La préparation du texte actuel a demandé de grands efforts surtout pour ce qui est des rapports entre Écriture et Tradition qui font l'objet de controverses entre différentes écoles de théologie. Tous les théologiens admettent qu'on ne peut connaître la Révélation en profondeur si on ne l'atteint pas par l'Écriture et la Tradition mais la question est de savoir si la Tradition peut être considérée comme une source autonome de la Révélation et s'il est des vérités de foi qu'on ne peut connaître que par la seule Tradition. Beaucoup de théologiens estiment qu'il existe, quant à l'essentiel, une identité de contenu entre l'Écriture et la Tradition et que si en un sens la Tradition est plus large que l'Écriture celle-ci ne dépasse celle-ci que de façon relative ou subordonnée. Comme on voit il s'agit d'un débat très technique et difficile à suivre.

Prenant la parole jeudi dernier sur ce schéma, le cardinal Léger dont c'était la cinquième intervention à la présente session, a loué le nouveau schéma qu'il juge conforme à l'esprit et au sens du renouveau biblique.

Il a toutefois demandé qu'il mette mieux en lumière la transcendance de la Révélation divine par rapport aux traditions postérieures aux apôtres et par rapport au magistère de l'Église. Il croit

qu'en insistant de façon indiscrète sur l'infaillibilité du magistère on nuit au dialogue œcuménique et à la recherche théologique. Enfin, il espère, avec beaucoup d'autres Pères qui ont parlé dans le même sens, que l'équilibre obtenu avec beaucoup de peine sur la question des deux sources de la Révélation ne sera pas mis en cause.

En même temps que se poursuivaient les débats conciliaires, des votes importants ont eu lieu. Les Pères ont voté en faveur de la restauration au diaconat comme ordre permanent dans l'Église et ont décidé qu'il en reviendrait aux conférences épiscopales d'instituer le diaconat dans chaque pays. Mais si les Pères ont voté en faveur de l'ordination au diaconat d'hommes mariés d'âge mûr, ils ont refusé d'admettre l'ordination au diaconat de jeunes gens qui ne seraient pas astreints au célibat. Il y aura donc des diacres mariés mais pas de mariage des diacres.

Monseigneur l'évêque nous parle

Chaque dimanche, vers 10 h. a.m., après la radiodiffusion de la grand-messe, Monseigneur l'Evêque nous parle du Concile, sur les ondes du poste CHRS, 1090 au cadran. Soyons aux écoutes!



par Gilles Roy

C'EST LA MISÈRE, évidemment, qui fait échouer les gens dans un bidonville. Elle a des causes multiples, la principale étant le chômage. Les allocations chômage n'existent pas au Chili. L'industrie actuelle, aussi considérable soit-elle, est incapable d'absorber toute la main-d'œuvre disponible. De plus certaines professions n'offrent jamais de travail permanent: les bûcherons par exemple sont chômeurs tout l'hiver parce qu'à la saison des pluies les routes se transforment en fondrières et que les véhicules ne peuvent plus passer. Également les ouvriers de la construction: maçons, charpentiers, couvreurs, électriciens et autres, qui forment le gros des ouvriers habitant le bidonville. Les choses se passent ainsi: l'entrepreneur embauche un nombre plus ou moins grand de travailleurs, mais au bout de quelques mois, l'édifice terminé ou la saison des pluies arrivée, il licencie son personnel, un préavis de quinze jours étant suffisant. Les ouvriers doivent alors chercher du travail ailleurs. Ils peuvent facilement rester de un à trois mois et même davantage sans trouver de travail. Comme les salaires excessivement bas ne leur permettent pas de faire des économies, c'est vite la catastrophe. On porte au mont-de-piété les couvertures d'abord, puis les habits, manteaux, chaussures, et enfin, les outils. Au Chili, un ouvrier sans ses outils n'a aucune chance d'être embauché. Alors, c'est la fin.

Comité Saint-Jean-Valparaiso, C.P. 280, Saint-Jean

La colonne de la droite

Bel exemple d'œcuménisme

Repenser objectivement le scandaleux problème des chrétiens désunis, regretter amèrement les divisions, en comprendre les méfaits au point de poser des gestes conduisant au rapprochement, se débarrasser de ses préjugés, apprendre à prier et à collaborer avec d'autres chrétiens, voilà des attitudes qu'on découvre de plus en plus chez les adeptes de toutes les confessions chrétiennes.

L'esprit œcuménique révèle un dynamisme qu'il serait malheureux de ne pas utiliser à fond pour obtenir deux bienfaits dont l'humanité contemporaine a un si grand besoin: l'unité et la paix.

Voilà deux paragraphes d'un article écrit par le R.P. Beaubien, s.j., dans la dernière livraison de "Relations" qui me tombaient à point.

J'étais à repenser un événement qui s'est déroulé à St-Jean vendredi soir dernier.

À l'église anglicane locale, il y avait installation d'un nouveau curé, M. Peter Davison; la cérémonie présidée par Mgr McGuire, évêque anglican de Montréal, réunissait des curés anglicans venus des environs ou amis de M. Davison.

Il y avait plus encore. Parmi ces invités et presque au premier rang se trouvaient Mgr Eugène Martineau, curé de la cathédrale de St-Jean et un de ses vicaires Pabbé Jacques Dorais. Les responsables de la soirée avaient insisté pour que Mgr Martineau soit présent et revêtu de ses habits de choeur.

Il fut reçu à bras ouverts; on lui adressa la parole en français; on échangea de part et d'autre de cordiales invitations et Mgr McGuire lui-même a promis une visite à Mgr Martineau. Tout au long de la réception sociale qui suivit la cérémonie religieuse flottait une atmosphère de cordiale hospitalité qui vraiment reflétait la sincérité et la joie. Et M. Davison dans les remerciements qu'il a publiquement formulés, s'est d'abord adressé en français à Mgr Martineau, puis ensuite à son évêque. Il a voulu prier pour le Concile et l'Église catholique.

Voilà un bel exemple d'œcuménisme bien compris qui ne peut produire que d'heureux résultats.

Entre catholiques mêmes, je crois qu'il faudrait parfois s'évertuer à pratiquer aussi une certaine forme d'œcuménisme. On en viendrait probablement

(suite à la page 9)

décès

Décès de Mme Adrien Mallette

Vendredi le 2 octobre est décédée après quelque temps de maladie, Mme Adrien Mallette, née Alice Chalifoux. Elle était âgée de 51 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil quatre fils: Denis, Claude, Yves et Robert; quatre filles: Ghislaine, Nicole, Francine et Dominique; son père et sa mère: M. et Mme Dieudonné Chalifoux, de Sherrington; ses brus: Mmes Denis et Claude Mallette; deux soeurs: Mme Georges Bourdon, de Montréal et Mlle Germaine Chalifoux, de Sherrington; un frère: Paul, de Sherrington; ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que cinq petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu lundi en l'église Notre-Dame de Lourdes. Nos sincères condoléances à la famille.

Décès de M. Ronald Davignon

A Montréal, est décédé le 30 septembre à l'âge de 59 ans, M. Ronald Davignon. Il laisse dans le deuil son épouse née Pauline Goyette, autrefois d'Iberville; ses enfants: Mme Marcel Bessette (Suzanne); Jean, Denis, Mme B. Blain (Claudette); Gilles et Josée ses gendres et brus: M. Marcel Bessette, Mme Jean-Denis Davignon (Louise Chevrier); M. Bertrand Blain; ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Eugène Boivin (Stella); M. et Mme Georges Schreider (Dolorès); Mme Roland Beauchamp (Marie-Jeanne); ses petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

L'inhumation a eu lieu au cimetière d'Iberville le 3 octobre. Nos sincères condoléances à la famille.

Régie des loyers

L'Administrateur des loyers pour St-Jean et Iberville désire aviser le public que les bureaux de la Régie des Loyers seront fermés de vendredi, le 9 octobre à midi, jusqu'au mardi matin, 13 octobre, à l'occasion de la visite à Québec de Sa Majesté la reine Elisabeth II et du jour d'action de grâces.

C. E. Domestique Cathédrale

N'oubliez pas, chères membres, du Cercle d'Economie Domestique notre prochaine assemblée le 20 octobre à 7 h. 30 au sous-sol du presbytère. Faites-vous un devoir d'y être présentes. Amenez-nous des nouveaux membres.

ATTENTION

Un voyage est organisé à Weston, le 22 octobre, le départ se fera à 7 h. de l'hôtel National, le prix est de \$125.

Hâtez-vous car le nombre est limité. Pour plus amples informations, téléphonez à Mme Georges Raymond, 6-3822 le jour, ou à Mme Paul Sabourin 7-4961 le soir. Mme Paul Sabourin, secrétaire

Filles d'Isabelle de Saint-Jean

C'est lundi le 12 octobre à 8 h. 30 p.m. qu'aura lieu la prochaine assemblée des Filles d'Isabelle de Saint-Jean.

La Régente invite chacune à assister à cette réunion importante et intéressante. Il y aura élection d'un nouveau Conseil.

Que chacune se fasse un devoir présente.

Décès de M. Camille St-Jean

Lundi soir, est décédé après une longue maladie, M. Camille St-Jean, époux de Fleurette Gagnon. Il était âgé de 47 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil six enfants: Réjean, André, Yolande (Mme Robert Gagnon), Huguette, Micheline et Louise; sa mère: Mme Bernadette St-Jean; trois petits-enfants: Sylvie, Robert et Michèle Gagnon; ses beaux-frères et belles-soeurs.

M. St-Jean est exposé au Salon Oigny, rue St-Georges et les funérailles auront lieu vendredi matin à 10 heures, à la Cathédrale.

Nos sincères condoléances à la famille.

Première assemblée générale des parents-maitres de S. Patrick

Mardi le 29 septembre eut lieu à l'école St. Patrick la première assemblée générale de l'association parents-maitres (P.T.A.). M. Kelly Moore, en charge du comité de réception, rapporta 200 présences, soit une des plus nombreuses assistances depuis le début de l'association.



M. J.H. HUGHES de St-Jean a été élu président de l'association Parents-Maitres de l'école St. Patrick. Homme d'affaires bien connu, il s'est souvent fait remarquer comme un citoyen actif dans toutes les phases des organisations charitables et des clubs sociaux. M. Hughes est aussi dans la direction du "P.T.A. Incorporated" dont le bureau-chef est à Montréal.

Cours de premiers soins

L'Association Ambulancière St-Jean, de Saint-Jean, donnera un cours de premiers soins à compter du 21 octobre prochain à 8 h. p.m. au local des Ambulanciers Place du Marché, dans l'édifice du Marché. Le cours est ouvert au public en général, de plus de 16 ans. Cette série de conférences dure de 6 à 7 semaines. Un certificat est remis à tous ceux qui réussissent l'examen final.

L'Association Ambulancière demande à tous ceux qui désiraient se joindre aux Brigades Ambulancières de cette ville de vouloir bien profiter de ce cours, qui les rendra éligibles à être admis dès le cours terminé.

Inscription gratuite. Pour plus de détails, s.v.p. Tél. à M. et Mme Michel Choquette, 165 rue Notre-Dame, Tél. FI. 8-4576.

Association Ambulancière St-Jean, 165 Notre-Dame, Saint-Jean, Qué.



► LA FIRME OLIGNY LTEE vient d'ouvrir un nouveau salon funéraire à Iberville, au No 150 de la 1ère Rue. Dimanche dernier, M. le chanoine Jean Robin a procédé à la bénédiction du nouveau salon en présence des invités. De gauche à droite: M. Louis Kelly, maire de la paroisse St-Noël Chaba-

nel, Yves Oigny, M. Armand Goyette, maire de la ville d'Iberville, M. Armand Ouimet, M. le chanoine Jean Robin, M. Maurice Oigny, M. Jean-Paul Latimer et M. Claude Montpetit, maître de cérémonie. On ne voit pas sur cette photo, M. Louis-Philippe Fortin, actionnaire.

(Photo Benoit Brouillette)

Du nouveau pour les parents

D'ici quelques semaines, il y aura du nouveau pour les parents de la ville de Saint-Jean qui sont soucieux de leur bonheur et de celui de leurs enfants.

Nous avons mis sur pied un nouveau service destiné spécialement aux couples mariés. Ce ne sont pas des cours, ni des conférences mais des rencontres de discussions amicales sur les problèmes concrets que les époux rencontrent chaque jour.

Ce service qui existe déjà depuis plusieurs années a fait ses preuves et tous les participants sont unanimes à dire tout le bien qu'ils en ont retiré. Ce service a pour nom S.O.F. (Service d'Orientation des Foyers).

Voici la liste des sujets étudiés dans ces rencontres:

- 1) Avec les années, l'amour doit-il diminuer?
- 2) Savoir se comprendre (psychologie féminine et masculine).
- 3) Administrer le foyer: affaire des deux.
- 4) L'union des corps dans un amour conjugal total.
- 5) Vie intime des époux (anatomie et physiologie).
- 6) Grossesse et accouchement.
- 7) Morale conjugale.
- 8) Dieu dans notre vie conjugale.
- 9) Les parents au service de l'enfant.
- 10) L'éducation affective et sexuelle de nos enfants.
- 11) L'éducation sociale de nos enfants.
- 12) Le sens de Dieu chez nos enfants.
- 13) Nous et les autres foyers.

Les réunions auront lieu à tous les jeudis au sous-sol du presbytère de la Cathédrale, 215 rue Longueuil à partir du 29 octobre. Le but de ce service c'est de former des équipes de foyer qui chercheront ensemble la réponse aux difficultés rencontrées entre les époux eux-mêmes et le problème de l'éducation des enfants.

Pour plus amples informations, vous pouvez entrer en communication avec le couple responsable: M. et Mme Morin, 172 rue Latour, tél. 7-7533 et 8-4005; M. l'abbé Bernard Lavole, 215 rue Longueuil, tél. 7-2328.

Service postal jour d'action de grâces

Le 12 octobre 1964, jour de la fête d'action de grâces le service suivant sera donné au Bureau de Poste.

Il n'y aura pas de livraison par facteurs. Les guichets seront fermés toute la journée. La salle des cases postales sera ouverte de 8 h. a.m. à 5 h. p.m. La succursale Postale Iberville et les sous-bureaux seront fermés toute la journée.

Il y aura une seule levée de boîtes aux lettres des rues, selon l'horaire du dimanche. La réception, l'expédition et le service de livraison par exprès se feront comme à l'ordinaire.

J. C. BOUTIN, Maître de Poste

Cette émission ayant été entièrement vendue, cette annonce n'est publiée qu'à titre d'information.

Nouvelle émission

\$400,000

LA LAITERIE GRANGER FRÈRES, LTÉE

St-Jean, Qué.

Obligations première hypothèque, série "A", 6¼%-6½%

Echéant en série du 1er septembre 1965 au 1er septembre 1974

J. L. Lavoie & L. G. Beaubien Ltée

VALEURS DE PLACEMENT
MONTRÉAL

360 ouest, rue St-Jacques

Tél.: 879-2222

Jeune Commerce

Pour l'exposition industrielle et commerciale

En ce qui regarde le côté artistique de l'exposition industrielle et commerciale, soulignons que ce comité présidé par M. Yves Marin a procédé à l'engagement officiel de plusieurs artistes canadiens-français et dont leur renommée n'a pas besoin de présentation.

Toutefois, on nous a clairement laissé entendre hier après-midi, à la suite d'une conversation téléphonique avec M. Yves Marin, président du comité des divertissements, qu'une rencontre aura lieu d'ici quelques jours avec trois jeunes talents de chez nous, en vue de les aider et les inviter à présenter leurs numéros.

Une confirmation officielle devrait être annoncée d'ici quelques jours à cet effet.

Parmi les artistes qui participeront à la réalisation de ce gala artistique mentionnons les noms suivants: Paul Desmarteau, Olivier Guimond, Jacques Desrosiers, Germaine Dugas, Lise Duval ainsi que Tony Massarelli et aussi un équilibriste dont le nom sera dévoilé plus tard.

M. Marin nous décevrait que Paul Desmarteau et Olivier Guimond, deux grands comédiens de l'heure seront les vedettes les 11 et 12 novembre prochains.

Les 13 et 14 novembre, ce sera au tour de la grande vedette de la chanson populaire Tony Massarelli.

Le 15 novembre, le fantaisiste Jacques Desrosiers sera la vedette du spectacle.

EXPOSITION

Neuf huiles signés L. Forget

Lorraine Forget est une professionnelle de la peinture et elle possède un "beau métier". Elle le montre très bien dans la petite rétrospective qui restera accrochée à La Pointe-aux-Cafés jusqu'au 17 octobre prochain. Je dis rétrospective, car les oeuvres exposées ne sont pas toutes datées de 1964; quelques-unes remontent même à plus de cinq ans.

En circulant entre les tables de la galerie, je me suis amusé à ajouter un "s" au mot "expose" pour arriver à la phrase "Lorraine Forget s'expose". En effet, qu'y a-t-il de plus vrai pour un artiste? Lorsqu'il montre ses oeuvres en public, il s'expose, ne serait-ce qu'à la critique! Il s'expose également en nous dévoilant des aspects de lui-même.

Devant ces oeuvres, j'ai eu l'impression de rencontrer l'artiste à des étapes différentes et à des endroits différents; à chaque toile c'est une Lorraine sensible et vibrante et, partout, on retrouve ce même besoin d'isoler une certaine lumière. Cette lumière semble toujours venir de l'intérieur du sujet, comme si l'éclairage venait d'en arrière, pour être filtré par les pigments avant de nous atteindre, comme la lumière des vitraux d'église, mais découlant d'un mysticisme différent.

Les titres sont simples: "Nature morte", "Ville", "Rue No 1", "Rue No 2", "Danseurs", "Promenade", "Masques" et "Les Bâtisseurs". La composition des toiles est la plupart du temps centrale, les sujets sont d'une belle simplicité et les couleurs sont un tout petit peu acides; en somme, les moyens employés sont aussi simples que les titres et c'est là que l'on constate un "beau métier", bien compris.

La toile qui me plaît davantage est "Ville" à cause de sa vérité, je crois. Il s'agit bien d'une ville! Vous serez peut-être d'accord avec moi si vous la voyez! J'aimerais voir dans un avenir assez rapproché, les oeuvres les plus récentes de Mlle Forget afin que nous la connaissions dans ce qu'elle a de plus actuel.

Jacques RAINVILLE

Durant toute la tenue de l'exposition industrielle et commerciale, Germaine Dugas, diseuse et Lise Duval, chanteuse feront la présentation des spectacles de divertissements en compagnie également de l'équilibriste.

Aussi, M. Marin espère que les arrangements seront terminés avec les trois artistes locaux en vue de faire partie de ce spectacle.

x x x

En ce qui concerne les kiosques, M. André Milot nous fait savoir qu'il y a plus de 95 kiosques de vendus à l'heure actuelle.

Pour ceux qui aimeraient recevoir plus amples renseignements sur cette grande exposition industrielle et commerciale du 10 au 15 novembre prochain, ils pourront s'adresser aux responsables suivants: MM. Claude Laffage, André Milot, Jean-Guy Bessette, Robert Vincelette, Jean-G. Payette, Marcel Chouinard, Guy Bisailon, Yves Marin, Denis DesGranges et Michel Thibodeau.

Lord Radio Service veut remercier...

M. Jean-Paul Lord, de la forme d'exprimer la reconnaissance de sa forme à la Sûreté municipale pour sa prompt intervention lors de la tentative de vol à son établissement, 112 rue St-Paul, dans la nuit de samedi à dimanche.

M. Timothée Bienvenue, qui réside au-dessus de l'établissement Lord Radio Service, a entendu un bruit insolite et a immédiatement avisé la Sûreté municipale. En un temps record, les agents Paquette et Vaillancourt étaient sur les lieux et ont capturé l'individu Lucien Lessard, qui se préparait à quitter les lieux avec environ \$700 de marchandises.

A LA C.W.L.

Vente de nourriture et de tabliers

La Ligue Catholique Féminine fera une vente de nourriture et de tabliers les 23 et 24 octobre dans la vitrine de la Southern Canada Power. Mme Matthew Ford en est la responsable et Mme L. Tétreault est en charge du tirage qui aura lieu en rapport avec cette vente.

La pièce "Patate" un succès complet

Partout où elle est présentée, la pièce "Patate", de Marcel Achard obtient un succès. A Saint-Jean, samedi soir, ça n'a pas dérogé, même, d'après les commentaires de Jean Duceppe, l'artiste principal de la pièce, ce fut un succès record.

Duceppe était bien secondé par Denise Morel, Ray. Royer, Catherine Bégin, Yvon Leroux et M. Campbell. Cette dernière n'était pas au programme, mais elle a accepté de remplir le rôle délicat d'Alexa, à Saint-Jean, dans sa région, puisqu'elle est originaire d'Iberville. La représentation théâtrale était sous les auspices du Club Richelieu Saint-Jean et tous les bénéfices ont été versés à la Cité des Jeunes.

L'assistance était débordante puisqu'une soixantaine de personnes n'ont pu trouver siège.

Au premier entr'acte, M. Jean Duceppe est venu remercier l'assistance ainsi que la Brasserie Molson qui commandite cette tournée. Il a salué M. le maire L. N. McMillan et il a prié M. Roland Viau, représentant de Molson à Saint-Jean, de remettre à M. le maire une lettre de salutations du maire Jean Drapeau.



► A LA FIRME TRAHAN & FRERE INC., on a procédé samedi dernier à l'attribution d'un \$100 offert à l'occasion d'une promotion. C'est M. le maire L.N. McMillan qui a retiré le billet de gagnant, M. Léon Fortin, 469 rue Mercier, Saint-Jean.

De gauche à droite, MM. Emery Trahan et Jean-Denys Trahan, de chez Trahan & Frère Inc.; Tom Ortiz, de Weldwood of Canada Ltd.; M. le maire McMillan et Philippe Trahan.

(Crystal Photos Reg'd.)

Notes paroissiales

NAISSANCES

► **SAINT-EDMOND**

Le 4 octobre a été baptisé Joseph, Benoît, Yves, né le 21 septembre, enfant de M. Jean-Maurice Larouche et de Gaïtane Lefebvre. Le parrain a été M. Guy Normandin et la marraine Marjolaine Hébert, oncle et tante.

x x x

Le 4 octobre a été baptisé Joseph, Léo, Guy, né le 19 septembre, enfant de M. René Martel et de Germaine Rathé. Le parrain a été M. Raymond Lévesque et la marraine Céline Rathé, oncle et tante.

x x x

Le 4 octobre a été baptisée Marie Chantal, Sonia, née le 15 septembre, enfant de M. Jean L'Heureux et de Ginette Lamontagne. Le parrain a été M. André Lauzon et la marraine Hélène Lanclault, grand-oncle et grand-tante.

Le 4 octobre a été baptisé Joseph, Marcel, Claude, né le 19 septembre, enfant de M. Marcel Bernard et de Rita Trudeau. Le parrain a été M. Claude Dauphin et la marraine Rachel Trudeau.

x x x

Le 4 octobre a été baptisé Joseph, François, Paul, né le 19 août, enfant de M. Marcel Bernard et de Rita Trudeau. Le parrain a été M. Georges-Aimé Martel et la marraine Pauline Presseau, oncle et tante.

x x x

Le 4 octobre a été baptisée Brigitte, née le 1er septembre, enfant de M. Ernest Schmid et de Lucille Jauniaux. Le parrain a été M. Theodor Schmid et la marraine Brigitte Zarer, de Munich, représentés par Henri Slangen et Carmélia Ackermans.

x x x

► **SAINT-LUCIEN**
Le 4 octobre a été baptisé Jo-

seph, André, Jean, Mario, né le 24 septembre, enfant de M. André Carmel et de Etienne Gouin. Le parrain a été M. Jean-Paul Charrest et la marraine Cécile Carmel, oncle et tante.

► **SAINT-GERARD**

Le 4 octobre a été baptisé Jean, Gaston, Lionel, Charles, né le 15 septembre, enfant de M. Lionel Dalpé et de Huguette Many. Le parrain a été M. Jean Many oncle et la marraine Alice Bourdeau, grand-mère.

x x x

Le 4 octobre a été baptisé Joseph, Jacques, Jean, François, né le 24 septembre, enfant de M. Gérard Corriveau et de Henriette Dupuis. Le parrain a été M. Jacques Dupuis et la marraine Cécile Langdeau, oncle et tante.

x x x

Le 4 octobre a été baptisé Joseph, Clifford, Louis, Claude, né le 24 septembre, enfant de M. Clifford Pinet et de Annette Thibodeau. Le parrain a été M. Cléophas Pinet et la marraine Yvonne Pelletier, oncle et tante.

claude



10 octobre

AUDITORIUM DU SÉMINAIRE DE ST-JEAN

Boulevard Montcalm

9H. P.M.

Admission: \$3. - \$2.50 - \$2. - \$1.50
Billets en vente:

AU CARROUSEL ENR.

152 Saint-Jacques

Tél. FI. 7-4332

lèveillée

Tribune de nos lecteurs

Nous, les oubliés

Samedi le 26 septembre 1964 avait lieu au Collège Militaire Royal de Saint-Jean le dévoilement d'un monument à l'occasion du 50e anniversaire du Royal 22e Régiment, par le Gouverneur Général du Canada, le Très-Honorable Georges Vanier, colonel de ce régiment.

A la suite de cette cérémonie, une réception eut lieu à l'Hôtel de Ville pour les hauts dignitaires et de nombreux invités. Malheureusement, parmi ces invités, les vétérans du Royal 22e Régiment, résidents de Saint-Jean, environ

12 au plus, brillaient par leur absence (faute d'invitation) autant ils avaient brillé par leur présence au front au cours des deux guerres 1914-1918 et 1939-1945. Un léger oubli, mais qui nous fait constater le peu de logique et de gratitude de la part des personnages en charge de cette organisation.

Les blessures physiques se guérissent parfois, mais les atteintes morales laissent longtemps leur empreinte.

Un Fier Vétéran

* * *

Le Syndicat des Professeurs Catholiques de Saint-Jean vs les commissaires d'école de Lacolle

Les lignes suivantes ont été écrites après avoir pris connaissance des articles parus dans les journaux régionaux, au cours des dernières semaines, du jugement rendu dans la cause "Mme Blais", et des articles Nos 221 par. 2, 233 et 235 du Code scolaire de la Province de Québec.

En prenant connaissance du jugement je me rends compte que dans son article, le Syndicat Catholique des Professeurs de Saint-Jean ne prend pas la défense des commissaires d'École de Lacolle (ce qui à mon avis est tout à fait normal) mais fait des déclarations véridiques sans entrer dans les détails: détails qu'il serait utile à plusieurs de connaître pour mieux comprendre la situation.

Je félicite ici les dirigeants de ce Syndicat pour l'ardeur qu'ils mettent dans leurs convictions, car je connais plusieurs contribuables de Lacolle, certains ayant des responsabilités au sein de la Commission scolaire, qui réclament depuis longtemps que leur association professionnelle les défende dans leurs droits, de la façon que votre syndicat le fait pour ses membres.

Si les déclarations émises dans ledit article ne concordent pas avec les opinions des membres de la Commission scolaire, je crois qu'il est du devoir des Commissaires de répondre au Syndicat en

faisant eux-mêmes une mise au point par la voix des journaux. Par leurs déclarations, les Commissaires informeraient les contribuables des raisons de leur prise de position dans cette affaire.

Je crois que les Commissaires auraient avantage à ce que le public comprenne la situation. Les citoyens de Lacolle en étant éclairés, d'une façon objective, sur ce problème, se verraient dans la possibilité d'appuyer les Commissaires dans leurs décisions et de leur fournir le support moral nécessaire en face de difficultés de ce genre.

A mon humble avis, les parties concernées dans cette affaire, étaient bien convaincues des principes en cause, l'exécution du jugement rendu par le juge André Régnier, le 10 août dernier, leur paraissait moins lourde.

Je souhaite beaucoup de courage tant aux membres du Syndicat des Professeurs Catholiques de St-Jean qu'aux Commissaires d'école de Lacolle, dans l'accomplissement des devoirs que leur responsabilité exige.

Il est regrettable que deux corps publics officiellement reconnus par l'Eglise et l'Etat soient si souvent en conflit, quand ils devraient au contraire conjuguer leurs efforts pour la formation de citoyens chrétiens, honnêtes et respectables.

Charles GUAY,
contribuable de Lacolle

* * *

La farce de l'auditorium du Séminaire

Depuis quelque temps, la population de Saint-Jean bénéficie de spectacles de choix: Guy Béart, les Cosaques du Don, ainsi que la troupe du théâtre Molson. Ces représentations ont su faire vibrer les voutes du Séminaire par les applaudissements qu'ils ont suscités. Le public apprécie grandement ce genre de spectacles.

Le but de mon article, n'est pas de discuter du choix des pièces, mais plutôt de l'organisation de la vente des billets. Ce genre de pièces et de représentations demande un choix limité de personnes intéressées aux choses artistiques et intellectuelles. Depuis quelques spectacles, le public de Saint-Jean est victime d'un manque d'ordre et d'organisation de la part des organisateurs de ces spectacles. Est-ce dans l'ordre d'attendre une trentaine de minutes dans l'entrée de l'auditorium et de vendre une centaine de billets ne correspondant à aucun siège?

Après avoir fait la chandelle à l'entrée de l'auditorium, il n'est pas très agréable de rester debout quelques heures parce que les organisateurs n'ont pas prévu qu'une centaine de billets étaient en trop. Comme la chose s'est produite lors de la représentation de la pièce "Patate".

Donc, faites commencer le spectacle à l'heure prévue et surtout voyez à ce que chaque billet vendu corresponde à un siège. Les amateurs de ces spectacles sont des adultes, non des enfants d'écoles qu'on peut faire attendre et cu-

muler comme des sardines.

Espérons que de telles situations ne se représenteront plus, car un si beau mouvement artistique mérite d'être soutenu.

Une bonne organisation facilitera certainement la représentation de spectacles dont je suis amateur.

Germain GODIN

Cours de mathématiques

Méthode Cuisenaire

Pour faire face aux exigences apportées par les programmes plus élaborés tout au moins modernisés, le Syndicat d'Iberville par son comité de mathématiques, a organisé les cours tels que prévus.

M. Gérard Fillon donnera les cours tous les mercredis soirs de 7 h. à 9 h., commençant le 14 octobre. Ces cours auront lieu à l'école Chabanel, 67 Courtemanche, Iberville.

M. Gérard Pilon, B.A., Licencié en Math. phy. sc. et en péd., a donné les Cours d'Initiation et de Premier perfectionnement sur la Méthode Cuisenaire-Gattegno sous la recommandation de Mlle Madeleine Goutard. Le nombre des élèves étant limité, toute personne intéressée devra communiquer le plus tôt possible le jour: FI. 7-1327 Mlle Parenteau; le soir: FI. 6-5767 Mlle Desroches.



► CLUB ITALO-CANADIEN. — Lundi soir, on a fondé un club Italo-Canadien à Saint-Jean qui permettra de se réunir, de sympathiser et de rappeler la patrie lointaine. Sur la photo, assis, le président Vatri Aniceto; le vice-président Mario Coletti; le

secrétaire Joseph Toscano et le trésorier Vincenzo Ludovico; debout, les directeurs Salvatore Cantarello, Antonio Diokio, Archimero Massighami, Alessandro Biasutti et Romeo DiTommaso.

(Photo Studio Notre-Dame)

Chronique judiciaire

Il menace sa femme avec un couteau...

Michel Shederick, accusé d'avoir élevé un couteau en direction de son épouse connaîtra sa sentence mardi prochain. L'accusé est détenu à la prison commune déjà depuis quelque temps.

Relatant les faits, le procureur Me Guy Gervais déclara que son client avait commis son acte à la suite d'une beuverie. Passible de cinq ans de prison, le procureur déclara que l'épouse de Shederick désirait retirer la plainte qu'elle avait portée contre lui. Prenant la parole alors Me Jean Frédéric déclara qu'il était inconcevable que de tels actes se produisent. On s'enivre, on ne travaille pas, on ne peut pas faire vivre sa femme et ses enfants et en plus lorsque l'on est en boisson on s'élève une arme offensive en direction de sa femme en lui déclarant: "Ferme-toi ou je t'enfoncé ce couteau dans le coeur". Le procureur de la Couronne ajouta que lorsque Shederick prenait un verre ou deux il devenait le trouble-fête de la famille. Il demanda que le Tribunal lui dise clairement que maintenant il possédait un dossier et que le mois de prison qu'il venait de faire pourrait peut-être porter fruit. Le juge déclara qu'il considérait l'offense de Shederick comme étant très grave et que la prochaine fois que celui-ci paraîtra devant le Tribunal pour un autre offense il serait des plus sévère à son égard.

Procès expéditif...

Lucien Rathé accusé d'avoir commis plusieurs vols avec effractions a opté pour un procès expéditif et sa cause fut remise à mardi prochain.

Un jeune homme de 19 ans de Saint-Jean

Enregistrant un plaidoyer de culpabilité, orphelin depuis six ans, s'étant promené d'institution en institution durant son jeune âge, un jeune homme fut condamné à verser \$25.00 d'amende ou à défaut 15 jours de prison par le juge Régnier lundi dernier. Son procureur, Me Guy Gervais avait auparavant déclaré devant la Cour que le jeune homme travaillait depuis deux ans déjà, que son patron semblait très satisfait de sa conduite, celui-ci avait eu beaucoup de difficultés étant jeune. Depuis deux ans, il demeure en chambre dans un hôtel local et il doit pourvoir seul à ses besoins. N'ayant aucun dossier judiciaire, le jeune homme aurait été entraîné par un chef de clan qui depuis quelque temps fait des ravages à Saint-Jean (Organisation de jeunes voleurs). Pour sa part le Procureur de la Couronne déclara que l'accusé avait dû se débattre seul dans la vie depuis plusieurs années déjà, et jusqu'au jour où il fut entraîné par de mauvais compagnons. Me Frédéric suggéra une légère amende plus le temps passé en

prison, soit trois jours. Ce qui fut accepté par le juge Régnier.

Ballade qui coûte cher quelquefois...

Robert Marchand de Saint-Jean a été accusé d'avoir omis d'arrêter après avoir été la cause d'un accident vendredi soir dernier. Plaidant coupable, le Procureur de la Couronne déclara que l'incident s'était produit au plus fort de la circulation. On multiplie les fraudes de déclarer Me Frédéric, afin de pouvoir circuler en automobile et être la cause de toutes sortes d'accidents. Il demanda que le Tribunal se montre sévère envers l'accusé. Le juge Régnier condamna Marchand à \$100 d'amende pour "hit and run" ou 15 jours de prison et \$125 d'amende dans le 2e cas pour facultés affaiblies ou à défaut un mois de prison.

Il transportait la marchandise à pied

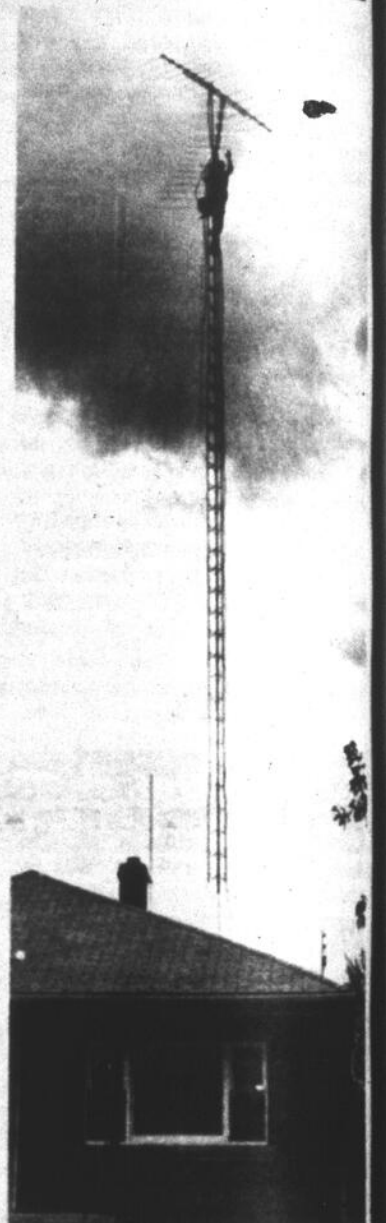
Lucien Lessard accusé d'avoir dérobé de la marchandise pour un montant de \$625 environ s'est vu refuser tout cautionnement par le juge Régnier lundi dernier. Le Procureur de la Couronne fit remarquer au Tribunal que déjà Lessard avait un dossier assez chargé, qu'un mandat d'arrestation avait été émis contre lui et que l'on avait dû le rechercher plusieurs mois avant de pouvoir le capturer. Devant les faits, le juge Régnier lui refusa tout cautionnement et Lessard devra revenir devant le tribunal mardi prochain.

Deux faux chèques

J.-M. Dumont de Saint-Jean subira son enquête préliminaire le 13 octobre prochain pour répondre à l'accusation d'avoir échangé deux faux chèques. Son Procureur Me Guy Gervais demanda au tribunal un cautionnement pour son client. Prenant la parole, Me Jean Frédéric déclara qu'il serait préférable de garder Dumont en cellules vu que celui-ci était recherché depuis quelque temps. Le juge Régnier refusa donc tout cautionnement pour le moment et Dumont dut reprendre le chemin des cellules.

Il possède une forte tête

Un jeune homme de St-Jean plaide coupable à l'accusation d'avoir dérobé \$40. Son procureur Me Guy Gervais, raconta que Mallette n'était pas en très bonnes relations avec ses parents et que celui-ci était venu pour travailler à Saint-Jean pendant quelque temps et que déjà il avait eu des démêlés avec la justice. Cette fois il revient devant le juge pour un vol de sacoches, mais que celui-ci avait été incité par d'autres jeunes gens de son âge à commettre ce forfait. Le procureur de la Couronne déclara que Mallette était une forte tête, accusé d'avoir déjà troublé la paix publique. Me



► ANTENNE DE 95 PIEDS DE HAUTEUR érigée à la résidence de M. Ernest Lachance, du 158 de la rue St-Germain. Une semblable antenne était nécessaire pour obtenir de bons résultats (FM et télévision) à cause de difficultés de zone. On voit le fils de M. Lachance au haut de l'antenne. (Studio Notre-Dame)

Jean Frédéric demanda un cautionnement pour garder la paix et quelques jours de prison additionnels afin de faire réfléchir l'accusé en question. Le juge Régnier condamna Mallette à signer un cautionnement de \$200 personnel pour garder la paix pendant deux ans et 15 jours de prison.

Histoire de "chiens"

Dans la cause de dame Raymond Gelineau accusée d'avoir maltraité ses chiens et de les avoir lancés contre les inspecteurs de S.P.A., enregistra également un plaidoyer de culpabilité par la voix de son défenseur, Me Roland Tremblay.

Nouvel horaire au Can. Pacifique

Le changement d'heure prendra effet dimanche le 25 octobre, 1964.

Pour plus de détails, communiquez avec le bureau des billets.



► Barbeau - Granger. M. et Mme Serge Barbeau photographés à l'issue de leur mariage célébré à l'église Cathédrale. M. Barbeau est le fils de M. et Mme Romuald Barbeau et la mariée, Lise est la fille de M. et Mme Paul-Aimé Granger de Saint-Jean également.

(Photo Studio Lord)



► M. et Mme Arthur Jacques de St-Jean qui ont célébré dernièrement leur 50e anniversaire de mariage. Après une messe célébrée en leur église paroissiale St-Edmond, une magnifique réception eut lieu au Beau Site de Mont Saint-Grégoire au milieu de tous leurs parents et amis. Félicitations aux heureux jubilaires.

Studio Guillet Enr.



► A l'église Cathédrale, samedi le 19 septembre dernier a été célébré le mariage de M. et Mme Wilfrid Grégoire. La mariée (Lise) est la fille de M. et Mme Hervé Poulin de East Broughton cté Beauce.

Studio Ken Wallett



► M. et Mme Régis Ethier (Jacqueline Bouchard) dont le mariage a été célébré le 5 septembre à la Cathédrale de Saint-Jean.

(Studio Pinsonnault)



► Récemment en l'église Cathédrale a été célébré le mariage de M. et Mme Gaston Lessard. La mariée (Claudette) était accompagnée de son père M. Alphonse Labrie. M. Joseph Lessard de Jonquières, père du marié, lui servait de témoin.

Studio Ken Wallett



► M. et Mme Jean-Guy Tremblay photographés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église Cathédrale de St-Jean. Mme Tremblay (Estelle Lebel) est la fille de M. et Mme Lebel de Québec. Le marié est le fils de M. et Mme Israël Tremblay, de St-Jean.

Studio Guillet Enr.



► En l'église St-Lucien a été célébré le mariage de M. Claude Lachance, fils de M. Albert Lachance et de Yvonne Thibodeau, à Mlle Huguette Dubois, fille de M. Bernard Dubois et de Pauline Doucet. Les témoins ont été MM. André Lachance, frère et Bernard Dubois, père.

(Crystal Photos Reg'd.)



► M. et Mme Guy Gladu photographés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église de La Nativité de Laprairie. Mme Gladu (Jacqueline Senécal) est la fille de M. et Mme Arthur Senécal de Laprairie. Le marié est le fils de M. et Mme Gérard Gladu de Mt-St-Grégoire.

Studio Guillet Enr.

Campagne . . .

(suite de la page 1)

surent par un mariage d'amour le succès de cette grande cueillette de fonds au profit de leurs frères les plus éprouvés.

En terminant, M. Lucien Bédard, président général, fait appel à toutes les bonnes volontés. Dans chacune des paroisses en communiquant au presbytère si le président de l'organisation paroissiale vous est inconnu ou en appelant O.L. 9-1958 à Saint-Lambert ou Laprairie, ou F.I. 7-7533 à Saint-Jean, l'on se fera un plaisir d'y inscrire votre nom. Il mentionne que la Fédération est l'affaire de tous et qu'il est assuré à l'avance du succès vu la grande générosité habituelle de notre population.

Le réseau . . .

(suite de la page 1)

le pont Champlain rejoindre Montréal sans avoir à transiger avec les problèmes de circulation de Laprairie et du boulevard Taschereau; il en sera de même évidemment pour les gens de Saint-Jean, Iberville et autour.

Il faut tout de même noter que le boulevard qui existe actuellement dans le village de St-Luc jusqu'à la limite du comté de St-Jean ne disparaîtra pas pour autant. Au contraire il sera poursuivi en boulevard jusqu'au point de rencontre sur le boulevard Taschereau aux limites de Laprairie et de Ville Brossard.

A l'extrémité ouest du présent boulevard, sur la route 9b, là où débute la voie simple qui relie au village de Laprairie, la route nouvelle empruntera un nouveau tracé un peu plus au sud que la route actuelle et par un détour évitera le village de Laprairie. Sur cette partie de ce projet nous donnerons dans une prochaine édition des détails encore plus précis.

Résumons toutefois en disant que la région de Saint-Jean sera reliée à la région de Montréal par deux grandes routes à circulation rapide... ce qui ne sera pas de nature à déplaire à tous ceux-là qui le dimanche soir, entre autres avaient à retourner dans la grande métropole.

La colonne . . .

(suite de la page 5)

à se comprendre mieux et à moins déblatérer contre ces catholiques, ces prêtres, ces évêques qu'on semble s'évertuer à ne pas comprendre.

Peut-être faudrait-il relire dans cet optique les deux paragraphes que je citais au début.

Paul L'Ecuyer

C'est arrivé . . .

(suite de la page 3)

tenant à M. Omer Guay de Saint-Blaise, lundi soir dernier vers 9 h. 15. La brigade des incendies de la Cité sous les ordres du directeur Antoine Morin s'est rapidement rendu sur les lieux et après une heure de travail environ, les sapeurs avaient réussi à arrêter la marche des flammes qui à un certain moment avaient belle prise dans la paille. Deux camions, 12 hommes et 6 boyaux furent requis pour combattre le feu.

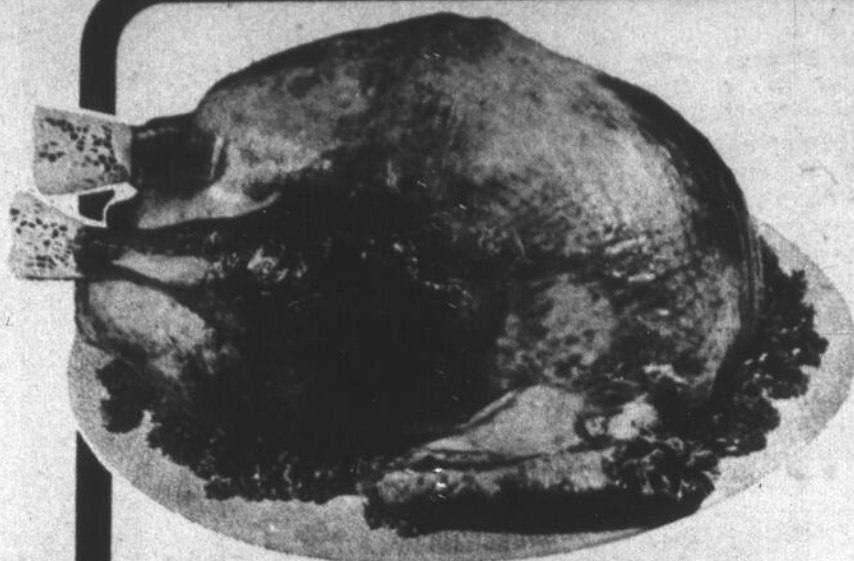
Samedi soir:

Des voleurs en action...

Dans la soirée de samedi, des voleurs se sont introduits dans la demeure de M. Bernard Bédard, 207, rue Jacques-Cartier, en brisant le moustiquaire de la fenêtre d'une chambre, à l'arrière. En fin de soirée, vers 11 h. 15, alors que M. Bédard revenait d'assister à une représentation au Séminaire, en compagnie de sa soeur et d'une amie, on constata la disparition du meuble de télévision, radio et autres appareils électriques. Les agents de la Sûreté municipale ont promptement répondu à l'appel pour constater les faits.



Pave
vous aidera
à choisir votre
jambon ou dinde
de l'Action de
Grâces!



Servez avec la sauce aux canneberges entières ou en gelée de marque Stuart House

Tendres, de catégorie "A" entièrement nettoyées!

Poids de 10 à 14 lb. **43¢**
La lb.

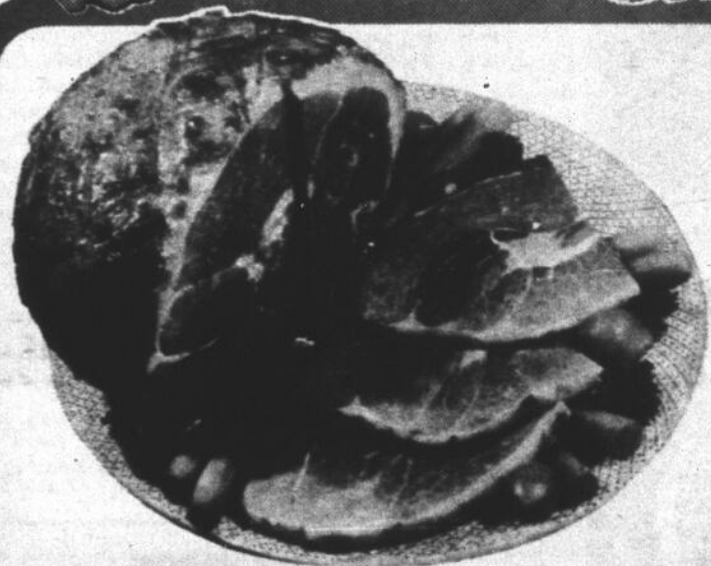
Poids de 5 à 8 lb. **39¢**
La lb.

DINDES

JEUNES, PRETES-A-CUIRE

Dindes fraîchement tuées également disponibles à un prix légèrement plus élevé!

Petits plats soignés



FESSE DE JAMBON

Fumé, prêt-à-manger
Découenné et dégraissé
fesse entière ou demie!

La lb.

59¢

Lorsque l'on parle d'Action de Grâces, on songe aussitôt à une table bien garnie où se détache un succulent jambon ou une dinde dodue et fumante parmi toutes les autres bonnes choses dont notre palais se régalerait. Sans l'apparat des grands jours, ce repas semblerait bien ordinaire. Mais la tradition a imposé ce menu qu'on retrouve avec joie le jour de l'Action de Grâces.

Les acheteurs de Steinberg recherchent l'année durant les viandes et volailles destinées aux repas de l'Action de Grâces dans notre province. Alors, soyez assurés de la meilleure qualité. Jambons et dindes combleront d'aise votre famille. Sans oublier tous les mets pour accompagner ce plat de résistance. De quoi vous mettre l'eau à la bouche. Tous réunis autour de la grande table, remerciez le Ciel de ses dons et Steinberg se joint à vous!

Mets faciles à préparer pour le long congé!

Saucisse à déjeuner au porc pur, de Steinberg **49¢**
Frais, la lb.

Filets de perche ou de morue Booth ou Rupert — Epargnez 00¢ Pqt 1 lb. **29¢**

Saucisson de Bologne Prêt-à-manger, morceau de 6 lb. Premium Swift **\$1.39**

Viande au saucisse Hygrade pour farce! **39¢**
La lb.

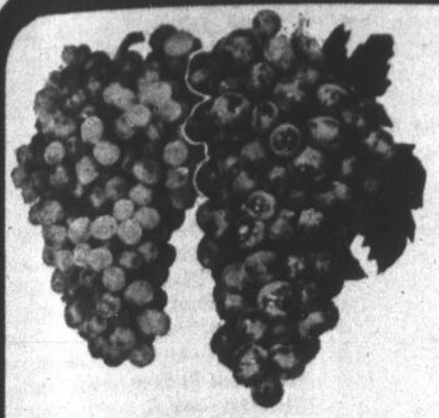
Epargnez 00¢ cette semaine!

Macaroni au fromage Cuit, de Steinberg

FRAIS DE NOS CUISINES! **21¢**
Contenant 14 oz.

<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SAUCISSE FUMEE de Steinberg ou Coorsh</p> <p>Paquet 1 livre 49¢</p> <p>Nul après mar., le 10 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PIZZA aux champignons de Steinberg</p> <p>Chacune seulement! Nul après sam., le 10 octobre 1964. 59¢</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BOEUF A BOUILLIR maigre et déossé</p> <p>La livre seulement Nul après sam., le 10 octobre 1964. 79¢</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PEPSI-COLA (contenu seul.)</p> <p>6 bout. 10 oz. 51¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>THON BLANC ALSACORE Marque Carnation</p> <p>2 7 oz. 74¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MARINADES sucrées, minces par Aymer!</p> <p>bocal 20 oz. 35¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PAIN DE VIANDE Marque SPAM</p> <p>2 btes. 12 oz. \$1.06</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CORNICHONS sucrés, de Coronation</p> <p>Chaque bocal 12 oz. 49¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SIROP OLD TYME</p> <p>Bout. 32 oz. 67¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SHORTENING Fluffo</p> <p>3c de moins! 2 ptes 1 lb. 62¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CERISES MARASQUIN Marque McLears</p> <p>2 bocaux 6 oz. 49¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PATE DENTIFRICE Crest, en spécial! avec fluoristan</p> <p>Tube de for-mat géant Nul après mar., le 13 octobre 1964. 63¢</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MAIS SOUFFLE Marque Newport</p> <p>Chaque sac 16 oz. 25¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MENTHES "MERRY" Marque Delson</p> <p>Boîte 6 oz. pour seul. 39¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BISCUIITS SODA Sesame, Educator</p> <p>Boîte de 8 oz. 49¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>NUTS N' BOLTS de Tuffy</p> <p>4c de moins! Boîte 7 oz. pour seul. Nul après mar., le 13 octobre 1964. 45¢</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>FROMAGE TRANCHÉ CANADIEN, DE BORDEN</p> <p>Fromage régulier! 3 ptes 8 oz. 95¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>		<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>OLIVES QUEEN NON FARCIES de marque McLarens</p> <p>Bocal 15 oz. pour seulement Nul après mar., le 13 octobre 1964. 43¢</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Papier Aluminium Alcan</p> <p>Rouleau de 18 pouces x 25 pieds — 67c Papier à tout usage!</p> <p>2 rouleaux 12" x 25' 74¢</p> <p>Nul après mar., le 13 octobre 1964.</p>				





RAISINS

Noirs Ribier ou sans pépins

Juteux, de Californie, catégorie

Canada No 1

La lb.

19¢

Fruits et légumes frais!

DELICIEUSES POMMES ROUGES

De la C.B. de fantaisie extra

La lb.

19¢

Nouvelle récolte, premières arrivées!

Gros ananas sucré 39¢
"Royal Hawaiian", Grosseur No 15, Canada No 1

Canneberges fraîches bte 25¢
Importées, "Ocean Spray", Canada No 1

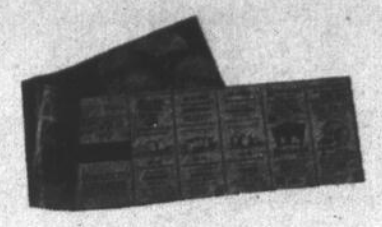
Pommes de terre sucrées 0 Lb. pour 49¢
Importées, catégorie Canada No 1

Fraises mûres 35¢
et rouges, de la Californie, Catégorie No 1

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture sam., le 10 octobre 1964 aux supermarchés Steinberg Limitée.

Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

Echangez les coupons de cette semaine de votre livret d'épargne Steinberg!



Épargnez de l'argent sur l'eau de Javel de Steinberg et sur les oignons frais... obtenez des timbres Pinky additionnels lors de l'achat d'un paquet de boeuf haché frais de marque rouge! Economisez \$1.00 en achetant l'ensemble de fine porcelaine à motif "Blés d'Or" de 4-couverts! Et obtenez des timbres Pinky supplémentaires lors de l'achat du fascicule No 4 de "l'Encyclopédie de la Cuisine Canadienne"!



HEURES D'AFFAIRES

Tous les supermarchés Steinberg de votre voisinage seront fermés toute la journée lundi, le 12 octobre, jour de l'Action de Grâce!

pour le repas de L'ACTION DE GRÂCES!

Aubaines sans pareilles!

Pâte pour croûte de tartes 3 pqt 18 oz. \$1.00
de Betty Crocker — 17¢ de moins!

Bonbons choco. au lait 79¢
(Drops) de Luden, sac poly 2 lb.

Crème glacée lisse Demi-gallon 79¢
Ice Castle — 10¢ de moins!

Jus d'orange 5 btes 20 oz. \$1.00
Marque Jaffa Sucré ou non!

Cracker Barrel Doux, pqt 12 oz. 47¢
Fromage de Kraft (fort, 59¢)

Fromage Velveeta \$1.19
Fait par Kraft Pqt 2 lb.

Cheez whiz 3 bocaux 8 oz. \$1.00
11¢ de moins! A plus d'un usage! Kraft

Fromage Château Pqt 8 oz. régulier 37¢
N'oubliez pas qu'octobre est le mois du fromage!



Brevages en canettes
Assortis, Ice Castle

Chaque boîte 10 oz.

6¢

Pas de dépôt ni de retour!



CAFÉ FRAIS

Torrifié, Cream-O, 6¢ moins!

Sac 1 lb. pour seul.

79¢

Mouture fine ou à tout usage!

Spéciaux en pâtisserie!

Tarte à la citrouille
fraîche du four de Steinberg

En vedette cette semaine

45¢

Croûte de tarte légère et feuilletée!

Pains à hamburgers 8 par pqt 25¢
de Steinberg — 4¢ de moins!

Gâteau étages de Steinberg pour l'action de grâce Frais chacun 79¢

25 Timbres Pinky additionnels lors de l'achat de grosses brioches danoises au citron ou un paquet de 12 beignes réguliers et sucrés assortis; deux pâtisseries de Steinberg!

Mets congelés!

Fraises entières Cont. 15 oz. 39¢
Purity, de fantaisie — 6¢ de moins!

Pâtés à la viande 3 pâtés 8 oz. 79¢
de marque York — 4¢ de moins!

Jus d'orange 2 btes 2 1/4 oz. 53¢
Concentré — 6¢ de moins! Orchard King idéal pour un déjeuner nourrissant!

OFFRES SPECIALES!

LE PLAT EN SPECIAL CETTE SEMAINE:

Casserole ovale Une pinte 99¢
de Glasbake! 25 timbres Pinky de plus avec le coupon de gauche!

Plat pour dinde Prix de vente \$1.79
En semi-porcelaine, 17" de large — Très joli sur la table! Pour votre dinde de l'Action de Grâce!

BAS NYLON

Sans couture, première qualité, micromaille, 400 aiguilles. Toute commande de \$5.00 de marchandises diverses vous donne droit à

UNE PAIRE POUR

29¢

Une commande de \$10.00 vous permet d'acheter deux paires pour 58¢, etc... — Quantité limitée seulement.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS PATAES CHIPS Marque Pinky Chaque sac 16 oz. 79¢ (Plus 50 timbres Pinky dans le sac) Nul après mar., le 17 octobre 1964.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS SERVIETTES FEMININES Carefree, par MODÈS 36 par paquet \$1.29 Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lb. (ou plus) POMMES DE TERRE de table, lavées Cat. Canada No 1 Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 2 douz. (ou plus) ORANGES fraîches, importées Toute variété Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 2 lb. (ou plus) TOMATES Toute variété Cat. Canada No. 1 Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Spécial de la 2e semaine: CASSEROLE OVALE, 1 PINTÉ Chacune seulement 99¢ Nul après mar., le 13 octobre 1964.
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FEVES AU LARD Marque Clark 2 btes 28 oz. 62¢ Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Gruau instantané FARINE D'AVOINE OGILVIE Paquet de 44 oz. 49¢ Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SOUPES CLARK aux champignons ou au boeuf et légumes 2 btes 10 oz. 35¢ Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SOUPES LIPTON boeuf et nouilles, pqt 4 oz. ou oignons, pqt 3 oz. Chaque paquet 35¢ Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MARGARINE Marque Mom 2 pqt 1 lb. 57¢ Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Garniture à desserts: TOPPING WHIP de Monarch Chaque bte 9 oz. 43¢ Nul après mar., le 13 octobre 1964.
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: POIS AYLNER Qualité de fantaisie 6 btes 10 oz. pour seulement \$1.00 Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CAFÉ NESCAFÉ Instantané — 20¢ de moins! Bocal 10 oz. 79¢ pour seulement Nul après mar., le 13 octobre 1964.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SOUPES KNORR de formats et variétés assortis Chaque paquet pour seulement 39¢ Nul après mar., le 13 octobre 1964.			

IBERVILLE

NOTES PAROISSIALES

Sacré-Coeur

Décès de Mme Madeleine Reesor

Vendredi le 2 octobre est décédé à Iberville, Mme Madeleine Reesor née Daigneault, à l'âge de 38 ans.

Elle laisse pour pleurer sa perte, deux fils: Tony et Michel; ses parents: M. et Mme Roland Daigneault; un frère: M. Gérard Daigneault; sa belle-soeur: Mme Gérard Daigneault ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 5 octobre en l'église paroissiale du Sacré-Coeur d'Iberville et son inhumation fut faite au cimetière local.

Nos sincères condoléances à la famille.

St-Athanase

Cours pour adultes

Des cours gratuits en 7e, 8e, 9e, 10e et 11e année pour adultes de 16 ans et plus qui désirent augmenter leurs connaissances et obtenir un certificat. Durée: 30 semaines à compter du 5 octobre de 7 h. 30 à 9 h. les lundis, mercredis et jeudis de chaque semaine à l'Ecole Beaulieu, 135 boulevard du Séminaire à St-Jean.

Visite paroissiale

La visite annuelle des foyers de la paroisse est commencée cette semaine.

Avis aux Filles d'Isabelle

Une assemblée très importante, en vue des élections du Conseil 64-65, sera tenue à la salle St-Charles, mardi le 13 octobre à 8 heures p.m. sous la présidence de Mme Irène Poirier, député de district. Bienvenue à toutes.

Cécile Bissonnette, régente.

St-Noël

Mariage

Samedi le 3 octobre avait lieu en l'église St-Noël Chabanel le mariage de Mlle Réjeanne Bou-

dreau à M. Robert Caron, MEM. Ovila Boudreau et Gérard Canoné pères des nouveaux époux agissaient comme témoins à ce mariage.

Visite à domicile

Comme l'année dernière les Srs Disciplines du Divin Maître visitent cette semaine les demeures de la paroisse afin de solliciter le renouvellement des abonnements à leur revue "La Vie dans le Christ et dans l'Eglise".

Cours de cuisine chinoise

Jeudi le 15 octobre à 8 h. p.m., aura lieu une soirée de cours de cuisine chinoise au profit des Guides et Jeannettes d'Iberville, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur. Soixante prix de présences seront donnés. Les personnes intéressées sont priées de réserver leur billet d'ici au 10 octobre en communiquant avec Mme J.-A. Paillon, FI. 7-4218.

Cours d'art culinaire

Une série de cours d'art culinaire pour 1ère et 3e année sera donnée au sous-sol du presbytère St-Noël du 13 octobre au 13 novembre prochain par le Service d'Education Populaire. Mlle Arathe Roy, professeur sera chargée des cours. L'inscription aura lieu lundi le 12 octobre à 8 h. p.m. Toutes les dames et demoiselles sont cordialement invitées à suivre ces cours qui sont gratuits. Pour de plus amples informations, prière de communiquer avec la présidente du C.E.D. St-Noël, Mme Roland Goyette, FI. 6-6450.

Naissances

A St-Noël Chabanel, le 4 octobre a été baptisée Marie, Chantal, Johanne, née le 23 septembre dernier à l'hôpital de Saint-Jean, enfant de M. Raymond Archambault, soudeur et de Gisèle Raymond, de cette paroisse. Le parrain a été M. Philippe Raymond, machiniste de Bedford, et la marraine Thérèse Fournier, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

tobre a été baptisé Joseph, Luc, Richard, né le 24 septembre dernier à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Maurice Cadieux, déshinant et de Moïsette Potvin, de cette paroisse. Le parrain a été M. Roland Cadieux, cultivateur de St-Alexandre, et la marraine Thérèse Collin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Noël Chabanel, le 4 octobre, a été baptisée Marie, Pauline, Guylaine, née le 18 septembre dernier à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Roger Lazure, camionneur et de Marguerite Faust, de cette paroisse. Le parrain a été M. Adrien Lazure, opérateur et la marraine Rose-Alma Goyette, son épouse, gr-parents de l'enfant.

—A St-Noël Chabanel, le 4 octobre a été baptisé Joseph, Germain, André, Marc, né le 20 septembre dernier à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Germain Boucher, marchand et de Miononne Perron, de cette paroisse. Le parrain a été M. André Boucher, camionneur de St-Grégoire, et la marraine Pierrette Perron, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Au Conseil de Ville d'Iberville

L'échevin Lucien Beaudin est nommé comme maire suppléant pour le prochain trimestre à l'assemblée publique mensuelle du Conseil de Ville d'Iberville tenue le 5 octobre.



M. Lucien Beaudin, maire suppléant

Mme Gêles Lussier, secrétaire du Corps des Majorettes d'Iberville, fait parvenir une lettre demandant l'aide de la ville pour défrayer le coût des costumes et drapeaux pour les membres de cette organisation. Le président des Majorettes, M. Euclide Daniel, présent à l'assemblée, appuie cette demande et ajoute qu'il prévoit une dépense de quelque \$2100 pour l'achat de ces costumes. Le maire lui répond de faire sa demande à la Commission municipale des Loisirs avant le mois de janvier, car à cette date le Conseil désire rencontrer cette Commission pour étudier cette question d'aide aux différents mouvements, dans le passé seule la paroisse a bénéficié des octrois de la ville et nous voulons que chaque organisme, football, hockey, baseball, etc, puisse aussi avoir leur part dans l'avenir.

Le Conseil ratifie l'achat de bottes et ceintures pour la Brigade de pompiers. Le secrétaire de la brigade devra tenir à jour l'inventaire de tous les articles mis à la disposition des membres de la brigade, son salaire annuel est porté à \$150.

En réponse à la demande du secrétaire, cinq vendeurs locaux d'huile à chauffage ont offert ce combustible au coût de \$0.14 le gallon. Le secrétaire devra donc organiser un système de rotation afin que les commandes d'huile soient réparties entre ces deux fournisseurs.

Un octroi de \$300 est accordé aux représentants de la campagne de charité Caritas St-Hyacinthe.

Le constable André Surprenant ayant terminé sa période de trois mois d'essai est engagé comme membre permanent de la Sécurité municipale.

SABREVOIS

MOIS DU ROSAIRE

A compter du 5 octobre et tous les jours de la semaine sauf le vendredi, il y aura messe et exercices du Rosaire à 4 h. 30 p.m. Espérons qu'un plus grand nombre de personnes pourront suivre ces exercices.

STATISTIQUES

Voici le rapport des statistiques relevées durant la visite de paroisse: Familles catholiques 171; non communiantes 163; communiantes 729. Total 892. Familles non catholiques, 9. Ce qui fait un total de 921 habitants.

DEPART

Nous souhaitons bonne chance à M. Philippe Maure et à sa famille qui nous ont quittés pour aller demeurer en Californie.

Chez GERVAIS

SPECIALS DU 8 AU 15 OCTOBRE

QUINCAILLERIE (2e étage):

Notre choix de chauffeuses électriques est des plus complets: qui que ce soit pour plinthes, portative ou ordinaire, et surtout à prix d'aubaines. Boules de feux à prix d'aubaines. Tapis en caoutchouc, imprimé "Bienvenue". A prix d'aubaines.

MERCERIE:

Gants en chamoisette de nylon ou cashemere, blanc seulement, valeurs assorties de \$2.95, \$2.45 et dans toutes les grandeurs. En vente à \$1.79 la paire seulement. Chemises imprimées de la fameuse marque "Tooke - Van Heusen", grandeurs 14 à 17. Valeur régulière \$4.25 chacune à \$3.39 Nos sous-vêtements d'hiver sont maintenant tous entrés et à prix d'aubaines.

Pour un service rapide appelez toujours 6-6865



Lucien GERVAIS, président

La quincaillerie la plus complète de la région avec les plus bas prix pour la plus haute qualité

150, rue Richelieu
Saint-Jean, Qué.

Tél. Fidélité 6-6865
Abonnés de Chambly: 658-2252.



M. et Mme Paul Goyette photographés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église Cathédrale de St-Jean. Mme Goyette (Gisèle Mercier) est la fille de Mme Henri Comeau de St-Albert d'Arthabaska. Le marié est le fils de M. et Mme Solomon Goyette, d'Iberville.

Studio Guillet Enr.

FI. 7-3269

Antoine Dépelteau

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Réparations générales • Estimation gratuite

169 Des Carrières

Saint-Jean, Qué.

Activités colombiennes à Iberville

Mardi le 13 octobre à 8 h. p.m. se tiendra dans notre salle, 71-66 avenue, la 2e assemblée mensuelle. Il y aura des problèmes importants à étudier et solutionner. Nous demandons à tous les Frères Chevaliers de se faire un devoir d'y assister. Nous avons besoin de l'opinion et l'aide de tous pour administrer de façon progressive.

Les derniers 31 jours (du 7 octobre au 7 novembre 1964) pour la grande souscription annuelle. Nous désirons qu'elle soit fructueuse et nous comptons sur votre générosité habituelle. Il est important de rappeler que 50% des recettes demeurent au Conseil pour les œuvres diverses. Il y va donc de votre intérêt de vendre le plus de billets possible.

Plusieurs sont capables de prendre un livret personnellement, d'autres trouveront cela plus difficile; mais personne ne peut pas dans son cercle d'amis ou de parents trouver des personnes qui

prendront une ou plusieurs chances de gagner de magnifiques prix en argent.

Un livret comprend 12 cartes à \$1. Vous remettez que \$10 à votre Conseil. Chacun de ces billets donne droit à l'attribution des prix suivants:

1er prix: \$10,000.
2e prix: \$1,000.
5 prix: \$500
10 prix: \$200
50 prix: \$100

Chaque membre devrait se faire un devoir de coopérer avec son chef de groupe et vendre un livret et même plus s'il en est capable. Il ne faut pas oublier que le vendeur du livret remplit la couverture et cette dernière le fait participer au tirage d'une liste de prix identique à celle mentionnée plus haut.

Agissons donc en unité afin d'assurer le succès de cette souscription.



► UNE CENTAINE DE DELEGUES représentant les conseils des trois districts des Chevaliers de Colomb de la région ont participé à un Congrès tenu dimanche à Cowansville. Les principaux officiers des Chevaliers de Colomb présents ont signé le livre d'or de la cité de Cowansville à l'occasion d'une réception civique à l'Hôtel de ville de l'endroit. On reconnaît sur la photo dans l'ordre habituel,

MM. Armand Beauregard, échevin de Cowansville; Bernard Larocque, d'Iberville, député du district No 30 des Chevaliers de Colomb; Jacques-Hervé Lefebvre qui a agi comme secrétaire lors des séances d'études de la journée; Martin Forest, député d'Etat; Raoul Brodeur, député du district No 5 et T. Ouellette, député du district No 40.

Chez les Fermières à Henryville

Prenant la parole à une journée de fermières à Henryville, Mme Raymond Dacos, de Saint-Jean, a déclaré: "Une famille est faite pour former la génération montante. C'est là son but, sa vraie raison d'être. Les premiers éducateurs sont les parents. Il n'y a pas d'éducation valable sans foyer stable et uni où le père et la mère collaborent étroitement, et avec une vigilance jamais démentie, à la formation physique et morale des enfants".

La conférencière a ajouté en conclusion: Pour s'épanouir pleinement, les enfants ont besoin d'un climat de sécurité — sécurité MORALE, pour que l'enfant ne se sente pas seul devant de dures réalités; sécurité SOCIALE et CULTURELLE, pour que prenant goût au "beau", il devienne un être équilibré et réfléchi; sécurité MATERIELLE, pour apprendre la valeur de l'argent et n'être pas dupe de la publicité abusive; sécurité NATIONALE, pour hériter de l'amour de la patrie, de nos traditions et de no-

tre langue; enfin sécurité RELIGIEUSE, pour être un exemple vivant de foi solide où Dieu n'est pas un mot que l'on prononce en vain, mais la lumière de la vie.

Les cercles de Fermières des comtés d'Iberville, Missisquoi et Saint-Jean participaient à cette journée d'étude et fêtaient le 25e anniversaire de fondation du cercle d'Iberville. Madame Georges Dupont, présidente locale et Madame Hector Moreau, présidente régionale, dirigeaient ces assises. Priront également la parole, Mme A. Martin, secrétaire et Mme H. Fortin-Lortie, juge de l'exposition des travaux fournis par onze cercles. Se sont classés en tête de liste les cercles de Freighsburg, Iberville, Sabrevois, St-Paul et L'Acadie.

Mlle Liliane Labelle, secrétaire générale des cercles de Fermières, et M. Louis-V. Marsot, agronome du comté d'Iberville, ont félicité les orateurs et dit leur foi en la devise de la journée: Union, Travail, Economie.

l'heureuse gagnante Plusieurs autres prix de présence furent tirés à la satisfaction de tous. Vers 10 h. 30 une bonne tasse de café fut servie accompagnée de deux délicieux gâteau confectionnés par Mme Gérard Rousselle. Nous avons passé une veillée intéressante, enrichissante et instructive.

COIN DE LA LEGION

M. Edward Butler est décédé

C'est avec regret que nous apprenons le décès de M. Edward Butler. Camarade Butler est né à Nottingham, Angleterre, le 12 mars 1903. Il est décédé vendredi le 2 octobre à l'hôpital Reine-Marie, à Montréal. Il était âgé de 61 ans.

Il avait servi dans l'armée anglaise pendant neuf années avant d'émigrer au Canada en 1928. En 1937 il s'est marié à Mlle Géralda Rousselle de St-Alexandre. En 41 il fut envoyé outre-mer avec le R.C.D. et fit la campagne de Sicile, Italie, France, Belgique, Hollande et Allemagne. Il atteignit le rang de sergent. En 1946 il revint au Canada et fut démobilisé la même année au Camp Borden, Ont. Il a été depuis un membre actif de la Légion Canadienne et a servi sur différents comités. Dans les années passées il était un membre impressionnant de notre "Escorte cérémoniale".

Camarade E. Butler a travaillé à la compagnie Singer pendant plusieurs années avant de joindre le service civil du Canada au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Lui survivent, son épouse Géralda, née Rousselle, de St-Jean; son frère et sa sœur qui demeurent en Angleterre. Le camarade E. Butler sera regretté de tous les membres de la Légion Canadienne et aussi de tous ses autres amis à travers le pays. La dépouille mortelle fut exposée au salon funéraire Oigny et a été enterrée au cimetière de Saint-Jean.

Les membres de la Légion qui ont accompagné le corps à son dernier repos furent: Odes W. Hayden et Hooker (membres à vie); Odes R. Gélinas, Lemieux, A. Doucette, J. Conway, Dennis Spink, B. Barry et J. Roberts; le Colonel Caldwell, le Major Manning, F. Lawrence, J. Dunk, F.S. Watson, Bob White, H.C. Gravel et H. Dobson représentaient les R.C.D.'s. Le camarade Caporal B. Seal, au clairon, sonna le dernier appel.

dessus des eaux et a un tiers de mille de long. La longueur totale du pont et de ses approches est de 1 1/4 mille.

La question de cette semaine: Quel premier ministre britannique est né au Canada et quand détint-il le pouvoir?

α α α

Nous avons reçu un coup de téléphone du Cde "Red" Stephenson de Newfie nous disant que tout va bien pour lui là-bas et qu'il s'attend d'être parmi nous pour le jour de l'Action de Grâce. Incidemment les deux frères et la sœur de "Red" ont fait le voyage à Newfie en moto récemment. Qu'en pensez-vous?

α α α

Dates à surveiller:

Octobre le 8: Assemblée générale mensuelle; c'est le seul endroit où vous pouvez de droit critiquer ou envoyer des fleurs à votre conseil exécutif.

Samedi, 10 octobre: Soirée ouverte, si vous avez quelques idées voyez Cde B. Bar.

Samedi, 17 octobre: Grande soirée de danse au son de la magnifique orchestre de notre Cde Fernand Bélanger.

α α α

N'oubliez pas de participer aux élections pour le mois d'octobre au profit du fonds hypothécaire, de même qu'au club de 5 h. p.m. qui est présentement en plein essor. Pour plus de détails, parlez à Dick Dussault le compositeur de "Jamais le vendredi".

α α α

Notre équipe de balle-molle a remporté la victoire lors de sa visite à Ste-Anne de Bellevue, dimanche dernier. Nous aimerions remercier sincèrement les gens de Ste-Anne de Bellevue qui nous ont si bien reçus.

α α α

Au moment de porter cet article aux journaux locaux, nous apprenons avec regret le décès de trois autres vétérans très bien connus dans notre région: Les cdes Fred Merritt, décédé samedi dernier à l'hôpital des Vétérans; Camille St-Jean, décédé lundi soir à l'hôpital des Vétérans; Léonce Viens, d'Iberville, décédé dimanche matin à sa demeure à Iberville. A ces familles éprouvées, nos plus sincères sympathies.

DENNIS SPINK

A IBERVILLE Cours d'art culinaire

Une série de cours d'art culinaire pour première et troisième années sera donnée au sous-sol du presbytère Saint-Noël Chabanel à Iberville, du 13 octobre au 13 novembre 1964, par le Service d'Éducation Populaire (section des arts domestiques).

Mlle Aagathe Roy, professeur, sera chargée des cours.

L'inscription aura lieu le 12 octobre à 8 h. p.m. précises, au sous-sol du presbytère Saint-Noël Chabanel. On vous donnera alors tous les renseignements en ce qui concerne les jours et heures des cours, la division des groupes, etc.

N. B. — Les cours sont donnés gratuitement.

Bienvenue à toutes les dames et demoiselles de la paroisse et des autres paroisses environnantes.

Ces cours sont organisés par le Cercle d'Économie Domestique St-Noël Chabanel.

Pour de plus amples informations prière de communiquer avec Madame Roland Goyette, présidente, Tél. FI. 6-6450.

SAINT-ALEXANDRE

A compter de samedi le 10 octobre, il aura du BINGO tous les samedis soirs à la salle Saint-Joseph de Saint-Alexandre à 8 h. précises. Vu que deux cartes de bingo seront offertes gratuitement avec le billet d'entrée, il est de votre intérêt d'être à l'heure.

Bienvenue à tous.

α α α

Le 22 septembre a eu lieu notre première réunion de l'UCFR de l'année. Mlle St-Amand, notre dévouée secrétaire, fit l'appel des membres et enregistra une trentaine de présences parmi lesquelles nous avons la joie de retrouver de nouvelles figures disposées à rentrer dans nos rangs. L'assemblée fut très intéressante. Le comité d'éducation composé de Mme J. M. Fournier et Mlle Clémence Brault nous exposèrent à l'étude le sujet: Intimité familiale facteur de bonheur. L'intimité fa-

miliale tend de plus en plus à disparaître avec l'ère du modernisme que nous vivons mais nous avons vu qu'avec de l'équilibre et du doigté on peut quand même y arriver avec l'aide surtout de Dieu. Notre comité d'arts ménagers composé de Mme Gérard Rousselle, Mme Georges Lacroix et Mme Roland Raymond reste le même que l'année dernière et nous avions en elles des dames bien connaitantes en la matière. Le comité de publicité comprend cette année Mme Clovis Leduc comme présidente, Mlle Micheline Vigeant secrétaire et Mme Sylva Rathé, v. présidente. Les cotisations ont été recueillies. Une belle écharpe de mohair fut tirée entre les membres. Cette belle écharpe confectionnée avec le bon goût de Mme S. Begnoche et remporta à notre exposition le plus haut pointage. Ce fut Mme Josephat Boucher



► M. et Mme Roger Lessard (Jeanine Leblanc) dont le mariage a été célébré récemment à Iberville. La mariée est la fille de M. et Mme Arthur Leblanc, d'Atholville, N.B. et le marié est le fils de M. et Mme Josephat Lessard.

(Studio Pinsonnault)

α α α

Réponse à la question de la semaine dernière: Le Pont Ambassador qui relie les villes de Détroit et Windsor. La section suspendue est de 152 pieds au-

VOYAGES AUX ANTILLES

AVEC LE **Canadien Pacifique**

6 CROISIÈRES — DE NEW YORK — À BORD DE L'EMPERESS OF CANADA

Croisières de 10 à 16 jours entre le 19 déc. et le 20 mars

R. BESSETTE,
agent
Tél. FI. 7-1272

Pétrin et Frère Inc.

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE 305 boulevard Gouin Tél. FI. 7-2357

RESIDENCE 50, rue Bouthillier Tél. FI. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

la ronde des SPORTS

Le pape, Jésus, la marche sur les eaux et le sport moderne du ski nautique

(CASTELGANDOLFO) — "On pourrait mettre en parallèle le ski nautique avec la scène évangélique évoquant Jésus qui marche sur les eaux du lac Tibériade, mais ce serait de piètre exégèse", a déclaré le Pape en recevant les participants aux championnats internationaux qui se déroulaient près de sa résidence à Castelgandolfo.

"Nous voulons plutôt, a poursuivi Paul VI, tirer pour vous de cet épisode une leçon simple et profonde qui ne manquera pas de vous revenir en mémoire chaque fois que vous vous livrez à votre sport favori... Par cette marche sur les eaux, Jésus invite ses disciples à adhérer avec foi à toute la révélation chrétienne et aux réalités surnaturelles qui ne se voient ni ne se touchent, mais qui n'en sont pas moins vraies dans ce monde naturel qui tombe sous notre expérience. Que cette image de Jésus marchant sur le lac vous rappelle aussi que l'esprit doit maîtriser la matière, annonçant et préparant, en quelque sorte, la résurrection des corps, qui lui donnera son plein épanouissement".



Nouveaux directeurs élus à l'Association Sportive Saint-Edmond

Le 4 octobre eut lieu à l'Association Sportive de Saint-Edmond l'élection de cinq directeurs pour remplacer ceux sortant de charge. M. René Picard a présidé l'élection; M. Paul Benoit a servi de secrétaire. Cinq directeurs ont été élus.

Les directeurs du Centre Sportif St-Edmond, au nombre de quinze, sont: Conrad Bard, Emilien Bourassa, André Desmarais, Jean-M. Fredette, Léopold Gagnon, Emile Giroux, Jean-Noël Gousy, Bernard Lafalle, Louis Lemaire, Claude Longpré, Roger Paré, Roland Poissant, Jean Pomerleau, Damase Robert et Donat Rouillard.

M. Roland Poissant a été élu président; Louis Lemaire, v.-p.; Jean-Maurice Fredette, secrétaire; Jean Pomerleau, trésorier et Claude Longpré, publiciste.

On a profité de l'assemblée pour faire la lecture des minutes de l'assemblée générale du 11 octobre 1963 date des élections de l'an passé. Il y eut aussi rapport financier et rapport des activités de l'an dernier.

Nous invitons donc ceux qui ont des objections valables, des critiques ou commentaires à venir les faire aux assemblées qui ont lieu le 2e mercredi du mois.

x x x

CULTURE PHYSIQUE POUR DAMES JEUDI SOIR LE 8 OCTOBRE A 9 HEURES. BIENVENUE A TOUTES. DANSE

Une invitation toute spéciale aux parents. Venez passer une soirée agréable avec vos enfants, samedi soir le 10 octobre danse avec orchestre.

x x x

PARTIE D'HUITRES

Les organisateurs sont à faire des arrangements spéciaux pour agrémenter la soirée de la partie d'huitres du 31 octobre 1964. Tous sont invités les amateurs d'huitres seront régales. Il y aura un menu pour ceux qui n'aiment pas



M. ROLAND POISSANT

les huitres. Les billets seront en vente dès cette semaine.

Mercredi soir: assemblée régulière du mois. Il y aura élection des comités spéciaux pour chaque différente activité. Le public est invité. Venez passer votre temps libre à organiser les loisirs.

Ligue de quilles mixte Labatt

L. Leduc 8 vs M. Dupéré 0
Gilles Boudriau 2 vs M. Couture 6
E. Bélanger 8 vs A. Paradis 0
S. Lamarre 6 vs N. Sasseville 2
R. Genest 7 vs A. Rathé 1

LES ETOILES

Marielle Benoit	167
Cécile St-Jean	167
Jeanne Lévesque	438
Marie Gaudreau	167
Albert Chaffey	478
Edgar Bélanger	171
Serge Lamarre	487
N. Sasseville	201-162-208-571
Jean-Noël Raymond	455
Jean-Paul Benoit	182
Equipe Lamarre	2780

BADMINTON

Jean-R. Dépelteau élu président

Jeudi soir dernier, avait lieu l'assemblée annuelle du club de badminton Richelieu. M. René Ménard, C.A., donna le rapport de l'année dernière et après l'adoption par le président Albert O'Caïn le comité de cette année fut formé comme suit: président: M. Jean-R. Dépelteau, v.-prés.: M. P. Morin; sec.-trés.: M René Ménard C.A.; directeurs: MM. Dr Jean Gosselin, M.V., Albert O'Caïn et Armand Reid

L'ouverture est fixée au jeudi soir 15 octobre à 8 h.

Bienvenue à tous les amateurs de badminton à notre ouverture à 145 rue St-Georges, Tél. FI. 6-5665.

Parlons football

Les Eperviers de St-Gérard ont ouvert officiellement leur saison locale dans la ligue de football Richelieu dimanche dernier au Parc-Ecole St-Gérard alors qu'ils ont remporté une écrasante victoire au compte de 61-1 contre le club Longueuil. Il y eut cérémonie d'ouverture et c'est à M. le curé Roland Rémillard, curé de Saint-Gérard, qu'est revint l'honneur d'effectuer le botté d'ouverture; étaient également présents: MM. Robert Rainville, président des Eperviers, R. Kérouack, de Saint-Bruno, président de la Ligue Richelieu et Edouard Fortier président des Lo'sirs St-Gérard Inc.

OFFENSIVE ET DEFENSIVE DEVASTATRICE DES EPERVIERS

Il semble bien que les Eperviers sera l'équipe possédant un des meilleurs potentiels de joueurs de la ligue et les plus sérieux aspirants au titre de champions de la ligue de football Richelieu. Les étolles de la joute: il serait très difficile de les nommer. C'est l'équipe qui a gagné cette belle victoire, puisque tous les joueurs furent constamment à la hauteur de la situation tout au cours de la joute.

Prochaine joute locale: le 18 octobre.

Pour les "Braves"

Claude Montpetit, président

Mardi soir, avait lieu en la salle des Brevages Ménard, une assemblée de la ligue BMS sous la présidence de M. Claude Montpetit de Saint-Jean, qui incidemment avait accepté de diriger cette dernière assemblée pour choisir un exécutif puisque M. Montpetit ne demandait pas de renouvellement de mandat.

On remarquait la présence de plusieurs représentants des équipes qui feront partie de la ligue BMS pour la prochaine saison 64-65 qui débutera vers le 18 novembre prochain. Etaient présents à cette assemblée les équipes de St-Jean, Iberville, Bedford, Cowansville, Granby et Waterloo. Le cas de Bedford demeure toujours en suspens jusqu'à la prochaine assemblée qui devrait avoir lieu en fin de semaine ou au début de la semaine prochaine, de même également que l'élection du bureau de direction de la ligue. Ensuite, on procéda à l'élection du bureau de direction des Braves de Saint-Jean pour la prochaine campagne 1964-65.

Président: Claude Montpetit; vice-président: Michel Trahan; se-

crétaire: Albert Bertrand; trésorier: Jean Trahan; gérant-général: Henri Senécal; gérant-aviseur



CLAUDE MONTPETIT

Jean Thibodeau; équipement: La Charette; transport: Fernand Poirier; Promotion: Marcel Ménard; Aviseur: Jean Payette

Ligue Commerciale d'Iberville

Texaco remporte le championnat de détail au fastball

Le Texaco a partagé les honneurs de la ligue Commerciale de fastball d'Iberville, en remportant la série finale du détail, aux dépens du Taverne Maurice, champion de la saison régulière.

Les protégés de Fernand Drouin et Réal Goyette ont répété leur exploit de l'an dernier en s'assurant la classique finale à la cinquième rencontre. Après une égalité de deux victoires chacun la série de 4 de 7 qui prévoyait la limite des joutes, se terminait "ipso facto" avec la victoire décisive de 9-0 du Texaco; la rencontre suivante fut concédée par manque de joueur dans l'autre camp.

Les nouveaux champions du circuit Léopold Dugas ont vaincu les favoris grâce à leur détermination

en plus du retour de Serge et Claude Robillard, la batterie qui limita leurs adversaires à quatre hits espacés, pour le coup de grâce. Le gain chez le Texaco ne tarda pas à se signaler à l'offensive grâce à 12 coups sûrs dont un circuit et un double pour Marcel Dugas, un circuit de Pierre Lebrun, deux hits dont un triple pour Paul Benoit et deux simples respectivement pour Gérard Crevier, Denis Rémillard et Claude Robitaille.

Les faits saillants de cette série furent les trois victoires respectives des lanceurs Jacques Godin, Gilles Daneau et Serge Robitaille chez les vainqueurs; Laurent Lacroix remportait les deux gains pour le Taverne Maurice qui avait perdu les services de leur étoile, Denis Breton pour les études.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA 1964

Un placement qui ne vous décevra jamais.

Disponibles à n'importe quelle succursale de

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

où le personnel crée toute la différence

MARCEL PRIMEAU, gérant
46, rue Saint-Jacques, coin Champlain

dans nos salles de quilles



Ligue Commerciale En Roulant Ma Boule

POSITION DES CLUBS	
Paradis du Cadeau: 16 pts	139
Goyette	141
Tremblay	137
M. Larouche	137
E. Francoeur	132
Denis	137
Laurentide 16 points	148
Bouchard	143
Lussier	124
Alarie	115
Desrochers	121
Cadioux	153
E.R.M.B.: 14 points	135
Huard	175
Galsey	151
Langlois	162
G. Aubé	126
Huard	134
Gaboriault: 14 points	121
Wongeon	134
Gagné	121
Labarre	134
Lavoie	144
M. Hébert	146
Station Shell: 14 points	111
E. Lafond	153
Chouinard	136
Trudeau	145
Gagné	134
Halbert	134

Ligue de quilles C. O. Gervais


7e: Airport BBQ: 12 points	
G. Côté	165
G. Horrobin	125
R. Lefort	124
N. Lapointe	150
G. Girard	156
8e: Thérberge Esso: 10 points	
R. Gravel	133
R. Savard	115
R. Lapointe	94
M. Lefrançois	127
Y. Leduc	149
G. Allaire	104
9e: Idéal Laundry: 6 points	
A. Boivin	136
R. Viens	129
G. Roy	106
J. St-Denis	153
P. Gagné	117
A. Emond	144
10e: Restaurant Mario: 2 points	
G. Mori	107
M. Colletti	116
A. Vatri	141
G. Marziani	116
Ludovico	106
Soirée 30 septembre 1964	
Haut simple:	
N. Lapointe	206
D. Huard	252
Haut triple:	
H. Tremblay	514
G. Côté	524

Au Salon de Quilles Richelieu

Dans la Ligue Industrielle Richelieu, lors de la dernière rencontre, le Aircraft Industries du capt. Paul Bonin monta seul en tête du classement en gagnant difficilement trois points contre le Pirelli. Germain Brault réussit un triple de 502 dans ce duel. Dans la 2e rencontre, le Imperial Paper du capt. René Dion gagna la 2e place du classement en défaisant le Roger Electric par quatre points. René Dion fut le meilleur chez les gagnants avec un triple de 505. Dans les autres parties, le Jet Dye Works et le Cyanamid prirent chacun 3 points contre le Marcel Ménard et le Payette et Payette. Lionel Cardinal du Jet Dye Works brilla avec un triple de 534 dont un simple de 223, et Pierre Gagnon réussit un magnifique simple de 233.

EQUIPES	
Aircraft Industries	13
Roland Blais	89.2
Bernard Landry	89
Elphège Huard	87.5

MOYENNES INDIVIDUELLES	
Jean-Guy L'Homme	181
Gilles Guérette	179
Germain Brault	178
Paul Jolin	170
Burt Lahey	170
Olivier Roy	165
Pierre Gagnon	165
Gaston Marcoux	164
Gaston Desnoyers	164
Normand Jolin	164



La Croix-Rouge
vous représente
toujours et partout

Ligue de quilles Richelieu (dames)

Lors de la dernière rencontre, le haut simple fut joué par J. Viens et le plus haut triple mérité par R. Viens et S. Gagné ex-aequo avec 378. Félicitations à D. VALOIS, pub.

EQUIPE MONA LAZURE	
M. Couture	214
T. Carey	223
T. Ouellet	219
P. Chalifoux	295
S. Farley	378
M. Lazure	326
1718	

EQUIPE IDA BEAUCHEMIN	
Mills	267
Longpré	309
Côté	376
Lord	192
Beauchemin	290
Schneider	316
1795	

EQUIPE INETTE GOYETTE	
Plante	211
Ducharme	207
Longpré	280
Grisé	243
L'Ecuyer	294
Robinson	318
1553	

EQUIPE RITA LEFEBVRE	
Prédette	265
MacDonald	232
Ouellet	244
Tanguay	168
Valois	266
Lefebvre	348
1568	

EQUIPE JACQUELINE WHITE	
Poulin	258
Barrière	273
White	354
Dordova	290
Poisson	216
Tremblay	230
1621	

EQUIPE JEANNINE ALLARD	
Hébert	290
Allard	246
MacDonald	300
Longpré	129
Leduc	367
Sauvé	250
1582	

EQUIPE RITA VIENS	
Boucher	329
Beauvais	372
Thibodeau	216
Lapointe	309
Quay	219
Viens	378
1747	

Ligue du Club Champlain

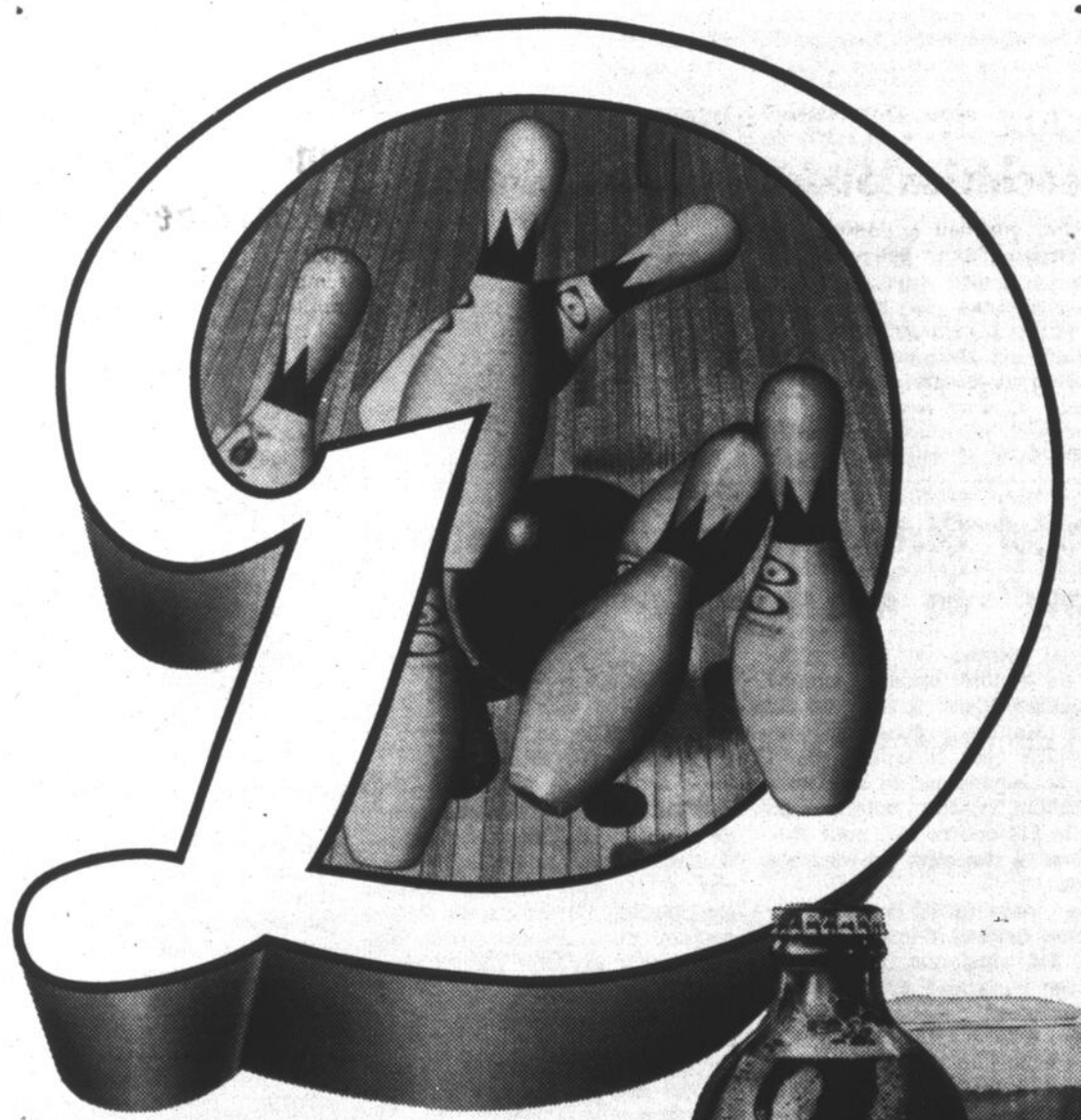
Lors de la rencontre du 25 septembre, à la salle NDA, Mme Y. Berger et Mme G. Guérin ont divisé les honneurs du plus haut simple 154-154 et Mme Berger a obtenu le plus haut triple 354. M. R. Hébert, le plus haut simple. 184 et M. G. Guérin, le plus haut triple, 390.

EQUIPE BLEU	
A. Dextrateur	141
E. Berger	156
J. Demers	346
D. Leboeuf	351
J. Rolland	257
M. Sasseville	248
1597	

EQUIPE ROUGE	
S. Raymond	273
R. Berger	224
C. Alix	235
R. Trudeau	324
A. Leboeuf	326
G. Guérin	390
1772	

EQUIPE NOIR	
P. Guérin	347
Y. Berger	354
R. Hébert	274
A. Dextrateur	341
A. Demers	302
W. Berger	282
1900	

EQUIPE VERT	
M. Rolland	184
N. Sasseville	378
A. Raymond	257
R. Hébert	350
E. Huard	321
C. Berger	303
1786	



DÉSALTÉRANTE...
après les quilles
comme en
toute occasion...

Dites Donc Dow

AU CENTRE N.D.A.

LES QUILLES

LIGUE MIXTE LAURIER

● PAR PAULO

- L'équipe de Ronald Ethier en première position, avec un point sur André Langlois.
- Henri Massé roule le plus haut triple pour les hommes; Yolande Ménard pour les dames.

Jeudi soir, le 1er octobre, sur les allées du Centre N.D.A., les joueurs de la Ligue de quilles mixte Laurier ont, pour la troisième semaine, pris part à leur soirée de quilles.

Sur les allées 1 et 2, l'équipe de André Langlois a eu raison de celle d'Albany Quintal par 3 à 1. Pour les gagnants, André Langlois roula un 401; pour les perdants, Albany Quintal a été le meilleur avec un triple de 406 et un simple de 205.

Sur les allées 3 et 4, l'équipe de Albert Trudeau a eu raison de Rosaire Vivier par 3 à 1. Pour les gagnants, Albert roula un triple de 347; pour les perdants, Rosaire a été le meilleur avec 576.

Sur les allées 5 et 6, l'équipe de Maurice Hébert a partagé le pointage avec celle de Marcel Lussier par 2 à 2. Pour l'équipe de Maurice Hébert, G. Marchessault avec 330 a été le meilleur; pour celle de Marcel Lussier, Rosaire Benoit a été le meilleur avec 373.

Sur les allées 7 et 8, l'équipe de Claude Tougas et celle de Ronald Ethier égalisèrent 2 à 2. Pour l'équipe de C. Tougas, Henri Massé a été le meilleur avec un triple de 503, dont un simple de 194; pour R. Ethier, Michel Coupal a été le meilleur avec 435.

LE PLUS HAUT TRIPLE pour les dames a été roulé par Mlle Yolande Ménard avec 371.

LE PLUS HAUT SIMPLE pour les dames est détenu cette semaine par Mlle Yolande Ménard et Huguette Chapat avec 144.

Pour les hommes, le PLUS HAUT TRIPLE a été roulé par

Henri Massé avec 503. LE PLUS HAUT SIMPLE pour les hommes également a été roulé par Albany Quintal avec 205.

POUR LA SAISON, le plus haut triple pour les dames est détenu par Yolande Ménard avec 371. — Lucille Sansoucy détient le plus haut simple avec 146.

Pour les hommes: le plus haut simple de la saison est détenu par Albert Trudeau avec 206. — Le plus haut triple par Henri Massé avec 503.

Le \$5.00 a été gagné par Mlle Suzanne Racine.

L'équipe de Ronald Ethier détient encore la première position mais suivie de près par plusieurs autres. A mesure que la saison avance, déjà on commence à se faire une bonne idée de la force de chaque équipe. — L'équipe de Maurice Hébert et celle de Marcel Lussier y sont allées avec entrain la semaine dernière; Yolande et Anita n'ont pas donné leur place pour mettre du "pep" dans la partie. — Henri M. s'est repris cette semaine, toute l'équipe s'en est ressentie avec un gain de 3 à 1.

La position des équipes après la joute de jeudi soir, 1er octobre, est la suivante:

EQUIPE:	Pts
RONALD ETHIER	9
ANDRE LANGLOIS	8
ALBERT TRUDEAU	7
MARCEL LUSSIER	7
MAURICE HEBERT	6
CLAUDE TOUGAS	5
ALBANY QUINTAL	5
ROSAIRE VIVIER	1

Gabriel Girard vainqueur du tournoi "Dow" de la semaine

Gabriel Girard est sorti vainqueur du premier tournoi "Champion quilleur Dow" à la Salle En Roulant Ma Boule dimanche soir, l'important par la marge de 7 quilles seulement sur le spectaculaire Roland Trudeau, obtenant un triple de 514 contre 507, pour Roland, qui a terminé en seconde position.

Cette victoire a mérité au champion Gabriel Girard la somme de \$15 ainsi que le droit de participer au grand tournoi final des champions quilleurs Dow qui aura lieu à la fin de la saison.

Le prochain tournoi de qualification se terminera samedi soir le 10 octobre et les quatre joueurs ayant réussis les plus hauts triples de la semaine se rencontreront dans un match de détail dimanche soir à 9 h. 30.

Tous les quilleurs de la région de Saint-Jean sont éligibles pour cette compétition. Le coût de l'inscription est de

\$1.50 parties comprises et le droit de reprise est accordé.

L'HEURE DES QUILLES POUR LES HOMMES

Le tournoi de qualification en vue de la populaire compétition de l'heure des quilles pour les hommes est maintenant en marche à la salle et actuellement c'est Gabriel Girard qui est en 1ère position, du classement ayant roulé 531 pour ses trois parties réglementaires.

Ce tournoi se terminera le 4 décembre alors que les 18 premiers se classeront pour l'heure des quilles qui débutera le 5 décembre à 7 h. 30 p.m.

Le coût de l'inscription est de \$2.50 parties comprises et le droit de reprise est accordé.

Tous les quilleurs sans exception sont éligibles Pour renseignements supplémentaires, adressez-vous à Adrien Denis, à la salle, ou à FI. 7-4334.

Ligue de hockey Senior de Saint-Jean

- ★ Le président André Deneault lance un dernier appel pour l'inscription des joueurs.
- ★ Plusieurs nouveaux signent leur contrat.
- ★ Début de la saison prévu pour le 2 novembre.

Lors d'une rencontre que nous avons eue avec le dévoué président André Deneault, ce dernier nous communiquait qu'une dernière inscription des joueurs aura lieu mercredi soir prochain 14 octobre, de

7 h. à 9 h. toujours au même endroit: Edifice Langlois, 7 rue St-Jacques. Alors que nous préférons de beaucoup donner la chance aux membres de la saison dernière, nous en sommes rendus au

Quilles S.E.S.

ENTRE DEUX ABATS

Le prix de la bijouterie Brodeur est gagné par Mme T. Bonefon. E. Gervais, jouant le plus haut simple, a conduit son équipe à un triomphe sur le Maurice. Pour les gagnants, Mme J. Lebeau 129.

Deux simples identiques de E. Vincelette et C. Bussi:es permettent au Roger de prendre un autre deux points au classement. Cela fait 4 pour le Roger.

Le couple Lachance jous 276 et 376. Devinez à qui appartient le 276? Le réveil soudain de M. Babeu donna la victoire au André. Chez les perdants, P. Dextraze se fait valoir de partie en partie. Le capt. M. Prévost donna l'exemple à son équipe encore une fois, en jouant le plus haut triple. Bob Goyette parle souvent à voix basse. Que dit-il? G. Emond s'améliore. Ses doubles dalots se font plus rares.

L. Tassé est malheureux, son équipe ne pouvant blanchir son adversaire car la brillante tenue de Mme H. Prévost et de L. Courtemanche donnait la victoire au Alcide. La soirée parut longue à Mme L. Dupuis qui eut beaucoup de trouble à choisir le bon pied pour son approche.

POSITION DES EQUIPES

Alcide	12
Ernest	12
Larry	10
Gerry	8
Marcel	8
André	8
Willie	6
Gene	6
Maurice	4
Roger	4

— MOYENNES —

Hommes:	
M. Prévost	157
L. Tassé	148
W. Bonefon	139
E. Barrière	134
A. Martin	133
Dames:	
T. Bonefon	131
P. Lachance	112
H. Martin	111
C. Caron	107
J. Gosselin	106

Plus hauts simples: E. Gervais 177, Mme T. Bonefon 151

Plus hauts triples: M. Prévost 456, Mme T. Bonefon 394

Records à date: Hauts simples: L. Tassé 188-Mme T. Bonefon 164 Plus hauts triples: M. Prévost 486-Mme Bonefon 394

stage ou certains se laissent tirer les oreilles pour apposer leur signature, mais ils n'auront qu'eux à blâmer si leur place est prise, car plusieurs nouveaux ont déjà accepté les termes de la ligue et nous pouvons nommer entr'autres: Roland Viau, J.-Marie Filion, Claude Fournier, René L'Ecuyer, André Galipeau et quatre ou cinq dont nous oublions le nom.

Grosses quilles à Iberville

Marcel McCaughan est élu président

Dès le signal des activités de la ligue de grosses quilles O'Keefe d'Iberville, l'enthousiasme ne manquait pas lundi dernier à la salle Toupin, entre les six équipes du nouveau circuit du président Marcel McCaughan.

Les artisans locaux des grosses quilles qui tinrent quelques réunions préliminaires, ont réussi à intéresser plus d'amateurs du gros format, et c'est la raison de deux nouvelles inscriptions au sein de cette nouvelle popularité. Parmi



MARCEL McCAUGHAN

les principaux organisateurs, mentionnons: Claude Primeau, André Lacasse, André Petit, Maurice Lacasse, André Petit, Maurice Lavoie, Denis Rémillard et Guy Phaneuf qui firent un choix judicieux en la personne de Marcel McCaughan comme président.

C'est l'équipe Théberge Nettoyeur qui débuta sur le meilleur pied avec une victoire de 4-0 sur le O'Keefe; Guy Rémillard, Denis Rémillard, Claude Marcell et Yves Corriveau y allèrent respectivement de 481, 454, 475 et 451 pour les vainqueurs; dans l'autre camp, Buzz Balfry était le meilleur avec 479.

Cependant, le Restaurant Granger et le Restaurant Chez Mickey ont déployé le plus de puissance dans un match nul de 2-2. Le Chez Mickey d'André Lacasse totalisait 2421 grâce à des triples de 527 pour P. E. Toupin, 516 pour Michel Ouimette et 480 pour René Beauvoisk. Dans le camp du capitaine Claude Primeau, celui-ci capturait les honneurs individuels de la saison avec un triple de 564 dont un simple de 216; il était

La date d'ouverture de la saison 1964-1965 étant prévue pour le 2 novembre, il nous faut savoir à l'avance la liste des joueurs afin de classer les équipes le plus tôt possible. Donc, n'attendez pas et faites-vous un rendez-vous pour mercredi soir le 14 octobre alors que les membres de l'exécutif de la ligue vous accueilleront amicalement.

bien secondé de Wilfrid... 468, R. Primeau 467, E. M... 461 et Frank Tarte 429, pour un match de 2389.

La 3e rencontre donna une victoire serrée de 3-1 du Th... Moderne aux dépens du Th... Maurice. Paul Benoit était... le des vainqueurs avec 528... de Jacques Galipeau 481 et... pitaine Maurice Lavoie, 424... cien Ouimette avec 501 et le... taine Maurice Lavoie 424. L... Ouimette avec 501 et le cap... dré Petit avec 483 ainsi que... de Leduc avec 413, évitant... blanchissage aux perdants.



Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada

(rendement moyen jusqu'à échéance: 5.00% par an) à la Banque Royale

Demandez le bulletin de souscription à la plus proche succursale. Paiement comptant ou par mensualités. Les Obligations d'Épargne du Canada ont toujours la même valeur et sont encaissables n'importe quand, à leur valeur nominale accrue de l'intérêt.

BANQUE ROYALE

Encouragez de préférence, nos annonceurs!

Au Studio Notre-Dame Enrg.
LUCIEN PERRON, prop.
675 Dorchester Tél. FI. 8-2818 Saint-Jean, P.Q.

SPECIAL: Articles de sport pour tous et jouets pour enfants avec escompte de 20 à 30 pour cent pour tout client.

A notre salle de montre: Patins, skis, équipement pour culture physique, vêtements pour gymnastique.

CLUB DE NOËL: Réservez aujourd'hui... Payez plus tard!

Activités au Royaume des Quilles

LIGUE DES COPAINS

Le Oldsmobile a blanchi le Chevrolet 8-0. Pour les gagnants W. Brault 415. Pour les perdants R. Dubreuil 345 et Bert Knight 330. Le Buick l'a emporté sur le Pontiac 6-2, malgré un triple de B. Moreau 444 et de Cécile Callyer 447.

LIGUE LE COIN DES JEUNES

Nos jeunes ont commencé à pratiquer samedi dernier pour l'obtention des moyennes. Samedi prochain, ils commencent leur série régulière. Ils seront divisés en deux groupes: A) le groupe junior qui jouera à 9 h. 30 le matin; B) le groupe senior jouera à 3 h. 30 l'après-midi. Il reste encore quelques places libres, alors ceux qui ne se sont pas encore inscrits, veuillez vous rapporter samedi prochain.

LIGUE DES CHEVALIERS

DE COLOMB

L'hôtel Richelieu a enregistré son deuxième blanchissage de la présente saison en vainquant T.-Canada pour monter seul en tête position pendant que TV Gagné réussissait à vaincre les Mousquetaires au compte de 6-2. Ozite Corp. a vaincu l'hôtel St. James 6-2. Le Marché Guertin a eu raison du Sky-Doo 6-2 et les Téquères ont vaincu Volkswagen 6-2.

POSITION DES EQUIPES

Hôtel Richelieu	26
TV Gagné	24
Sky-Doo	18
Les Mousquetaires	16
Trans-Canada	16
Ozite Corp.	16
Les Téquères	14
Hôtel St. James	12
Volkswagen	10
Marché Guertin	8

TOURNOIS DES HOMMES

ET DES FEMMES

Voici les noms de ceux qui se sont classés cette semaine pour nos deux tournois mensuels: A) S.E.F. Métro: Edna Beauvais 461; C. L'Ecuyer 443; R. A. Fortin 442. B) tournoi des hommes: N. Sasseville 571; R. Therrien 565; Y. Huard 534.

RIX HEBDOMADAIRES

DU ROYAUME DES QUILLES

Triples: N. Sasseville 571, donné par René Viau. E. Beauvais 461, donné par J. A. Morin & Fils.

Simples: Y. Huard 249, donné par F. R. Lefebvre Ltée. S. Blais 208 donné par Kelly vêtements.

LIGUE DAMES DU MARDI

Les Tulipes ont battu les Lilas 6-2. Pour les gagnantes L. Beauchesnes 326. Pour les perdantes E. Schipple.

Le Muguet a blanchi le Lys 8-0 grâce à un triple de 343 de G. Robert.

Le Marguerite a battu l'équipe de Mme Granger 6-2 malgré que cette dernière roula un simple de 190 pour un triple de 431. Pour les gagnantes Mme Buck 189 et 412.

Les Pensées ont battu les Roses 6-2. Pour les perdants M. Tremblay roula un simple de 177.

LIGUE O'KEEFE MIXTE

Après trois semaines de jeu la position des équipes change. Le Royaume prend un peu d'avance avec 22 suivi de Vollante 18, As 16, Ste-Rosalie 12, Saint-Luc 12, Johnny 10, Chanteclerc 10, Toronto 8, Copain 6 et Richelieu 4.

Triple: Rosanna Fortin 442 et Maurice Samson 534.

Simple: Rosanna Fortin 171 et Robert Gadoury 185.

LIGUE COMMERCIALE

Lasnier & Galipeau a blanchi le R. et R. Bissonnette pour prendre la première position avec un total de 22 et le Bissonnette en 4e avec 14. Pour la deuxième place, deux équipes voudraient la première position. Le J. B. Martin et le La-pointe Nettoyeur 16. Marché S.E.F. Métro et Payette et Payette sont sur un pied d'égalité avec 12. Lemieux et Frères et le Canadien Pacific avec 10 et pour finir deux équipes qui se demandent laquelle va demeurer la soit Boulangerie Idéal et Patates Chips Adams avec seulement 4.

Triples: Maurice Dupéré 529 et Charles Payette 528, Jean-Guy Aubé 501.

Simples: Charles Payette 225 et Maurice Dupéré 210.

LIGUE DES PROFESSEURS

Cette ligue a fait ses débuts cette semaine avec un compte de 8 équipes mixtes, après la présentation faite par le responsable P. Lamoureux, tous se sont mis à l'oeuvre avec beaucoup d'entraînement après quatre mois de repos. Pour débiter il y eut quatre blanchissages. L'équipe André Picard a blanchi celle de G. Perreault avec l'aide de Lavole 194. L'équipe de R. Ducharme a blanchi celle de F. Bisillon avec Roger Ducharme 201. Le Pierre Lamoureux a blanchi le A. Granger et le Lacroix a blanchi le Larivière avec l'aide du capitaine J. P. Lacroix 197 et 484.

Triple: J. P. Lacroix 484 et Ginette Lacroix 410.

Simple: Roger Ducharme 201 et Ginette Lacroix 174.

LIGUE INDUSTRIELLE

CLASSEMENT

J. B. Martin 24; Canadian Celanese 24; Raymond Raymond 24; Pirelli Cables 16; Sénécal BBQ 16 Canadian Pottery 16; Hart Battery 14; Iberville Fittings 12; Légion Canadienne 8; S'nger 6.

Hauts triples et simples:

Roger Therrien	565
Henri Jalbert	512
Edmond Lemieux	512
Maurice Thifault	500
Robert Beauregard	500
Paul Gadoury	499
Roger Girard	244
Henri Jalbert	223
Maurice Thifault	223
Roger Therrien	203
Edmond Lemieux	206
Albert Lussier	198



ROGER GIRARD

Voici le capitaine Roger Girard de l'équipe Singer C.I.O. qui a roulé un simple de 244.

LIGUE DES EPICIERS

Marché Gagnon a blanchi Marché National F.D.L. Pour les gagnants Maurice Vézina 192 et pour les perdants Pierre Lamothe 170.

Partie nulle entre Marché SEF Métro et Marché Zénith.

Marché Mayrand a triomphé 6-2 sur Marché Florian Grégoire avec Thérèse Boire 168.

Marché St-Edmond a défait Marché Richard et Fils avec l'aide de Edna et Rosalve Beauvais 210 et 190 pour un triple de 461 et 480.

Marché Grégoire I.G.A. a triomphé du Lavole avec l'aide de Lionel Beauchesne 201 et 493.



▶ QUAND ON VA A LA CHASSE POUR CHASSER. — Une mère ours pesant plus de 200 livres a été abattue, ces jours derniers, par M. Robert Martin, de Saint-Jean, dans le parc De La Vérandrye. M. Martin que l'on voit ici était accompagné de son père, Oswald, et d'un ami, Maurice Perras, lors de l'excursion de chasse. Il a fallu quatre balles pour abattre l'animal. (Photo Benoit Brouillette)

Triple: Lionel Beauchesne 493 Edna Beauvais 461. Simples: Lionel Beauchesne 201 Edna Beauvais 210.



EDNA BEAUVAIS

Voici Madame Edna Beauvais de l'équipe du Marché Saint-Edmond qui a roulé un simple de 210.

LIGUE PIRELLI DE NUIT

La Suisse avec le 437 de R. Picard a pris 8 points sur la Turquie.

Le Mexique prend 5 points et la Suède 3 malgré un triple de 413 de C. Marcil.

Simple: B. Marcil 186

LIGUE PIRELLI JOUR

La Belgique malgré un triple de 451 de J. C. Couture est blanchie par la Grèce 8-0 grâce à un simple de Shirley Ripley-Blais 208.



SHIRLEY RIPLEY-BLAIS

Voici Mme Shirley Blais qui a réussi un simple de 208.

Le U.S.A. a remporté 6-2 sur la France grâce au capitaine S. Smith qui roula un 496. Pour les perdants, J. M. Lorrain 478.

Le 436 de M. Laflamme aide grandement le Brésil à prendre 6 points sur l'Angleterre.

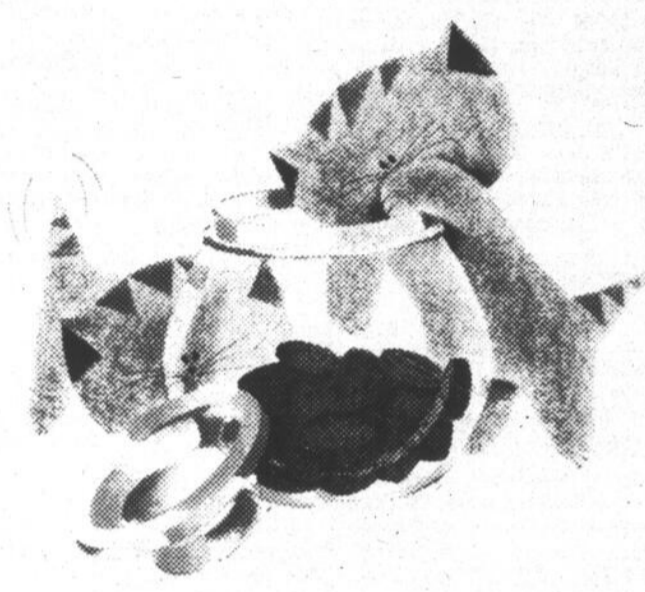
L'Argentine a battu l'Espagne 6-2. L'Italie a blanchi le German 8-0 grâce à H. Jalbert qui roule un 457.

LIGUE J. B. MARTIN



YVAN HUARD

Voici M. Yvan Huard de l'équipe Bagatelle qui a roulé un simple de 349 et un triple de 534.



A personnel compétent... service impeccable - Service de Chauffage Esso

La qualité du personnel fait la qualité du service; par ailleurs, les facilités de paiement accordées par Esso et la haute qualité des installations de chauffage Esso vous permettent de ménager vos dollars! Vous pouvez faire poser immédiatement les meilleures installations de chauffage Esso sans entamer votre budget, car les termes consentis sont de loin les plus avantageux: pas de versement comptant, et jusqu'à 10 ans pour payer! Quant aux installations de chauffage Esso, leur conception et leur fabrication ont été vérifiées par Imperial Oil qui garantit leur excellent fonctionnement. Esso accorde même des facilités de paiement sur les installations de chauffage des autres marques. Ce qui prouve qu'un abonnement au Service de Chauffage Esso, c'est de l'argent bien placé.

VOICI LES SPÉCIALISTES DU CHAUFFAGE ESSO



Laurier Gaudreau
Agent
210 St-Hubert
Tél. FI. 8-2419
Saint-Jean, Qué.



H. Coupal
Agent
C.P. 328
Tél. OL. 8-1910
Chambly, Qué.



Raymond Ferland
Service
244 Rg Richelieu
Tél. FI. 6-6757
Iberville, Qué.



Michel Dufour
Service
320 Cadioux,
Tél. RI. 2-3344
St-Joseph, Sorel



Qui s'y connaît exige IMPERIAL

LES PETITES ANNONCES

NOS TARIFS

Minimum 0.60 pour 20 mots. Pour plus de 20 mots, 0.03 le mot additionnel. Toute annonce doit nous parvenir avant 11 heures le mercredi avant-midi.

A VENDRE

Maisons

UNE MAISON de 8 1/2 pièces à Napierville, très bon état, à deux milles du village. S'adresser à Grégoire & Bourgeois, Napierville. Tél. CH. 5-3322. (AV 249)

PROPRIETE de 2 logis et 3 garages, revenu de \$110 par mois, située à 226, rue Fortin, Saint-Jean. S'adresser à 71, rue St-Jacques. (AV 579)

BOUCHERIE - EPICERIE, bon chiffre d'affaires. S'adresser à tél. 643-8464. (AV 1071)

A LAPRAIRIE: MAISON de 2 logements de 4 pièces plus chambre de bain, haut et bas, chauffage central, courant 220 volts, garage, cour, située rue St-Charles près du boulevard Ste-Elisabeth. S'adresser à 584 rue St-Georges, Laprairie, après 4 h. 30 p.m. AV 1146

MAISON en briques, 1 étage 1/2, chauffage central, 8 1/2 pièces, grand terrain, 106 boulevard St-Paul, Saint-Remi, Nap. Tél. 454-2485. (AV 1150)

FERME de 168 arpents située à St-Alexandre avec ou sans roulant. S'adresser à M. Hervé Masseau, tél. FI. 6-3273. (AV 1171)

MAISON, A qui la chance, près de l'église à Saint-Remi, 65, rue Ste-Thérèse, en brique, deux étages, \$4,500.00. S'adresser à R. Lozeau, 1409 rue St-Denis, Montréal; tél. VI. 5-0854. (AV 1177)

BELLE MAISON moderne, 40 x 30, 5 1/2 pièces, coin de rue, système air chaud, très bien construite, garage chauffé, cave 8 pieds de hauteur. Conditions à discuter. S'adresser à 64, 12e Avenue, Iberville. (AV 1183)

A L'ACADIE (village): COTTAGE de 8 pièces, fini moderne, système de chauffage, 220 volts, gazon, poulailler, remise sur 4 arpents de terre. Tél. FI. 6-3289. (AV 1189)

RESTAURANT: à qui la chance? Aucune offre raisonnable refusée. Cause: maladie. S'adresser à 279 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. (AL 1176)

MAISON à St-Alexandre, village. 4 pièces, système de chauffage. S'adresser par tél. à FI. 7-2116. (AV 1352)

COTTAGE à 156 rue Fortin, 5 pièces, grand terrain, 220 volts. S'adresser à CH. 5-3789 ou à FI. 6-6371. (AV 1353)

A ECHANGER: BUNGALOW situé à 21, rue Richer, St-Constant. Veuillez appeler à Saint-Remi, tél. 454-2255. (AV 1367)

BOULANGERIE avec propriété; équipement au complet, bon revenu. A vendre pour cause de santé. Les Immeubles Guérin Enr., courtiers, 244 rue Mayrand, St-Jean, Qué. Tél. FI. 7-1934 ou FI. 8-4362. (AV 1368)

MOTEL de 12 unités, meublées avec logis de 6 pièces, situé sur grand route, échange considérée. Les Immeubles Guérin Enr., courtiers, 244 rue Mayrand, Saint-Jean, Qué. Tél. FI. 7-1934 ou FI. 8-4362. (AV 1369)

FERRONNERIE, bien située, bon chiffre d'affaires, cause de santé, échange considérée. Les Immeubles Guérin Enr., courtiers, 244 rue Mayrand, St-Jean, Qué. Tél. FI. 7-1934 ou FI. 8-4362. (AV 1370)

RESTAURANT, situé au centre de la ville, très achalandé, gros revenus. Les Immeubles Guérin Enr., courtiers, 244 rue Mayrand, Saint-Jean, Qué. Tél. FI. 7-1934 ou FI. 8-4362. (AV 1371)

A VENDRE: Fournaise "Teco" (pot) 8", en parfaite condition à 66 rue Marchand; tél. FI. 8-6807.

EPICERIE-LICENCIÉE avec boucherie, bon chiffre d'affaires. Les Immeubles Guérin Enr., courtiers, 244 rue Mayrand, St-Jean, Qué. Tél. FI. 7-1934 ou FI. 8-4362. (AV 1372)

STATION DE GAZ avec bâtisse, bien située, échange considérée. Les Immeubles Guérin Enr., courtiers, 244 rue Mayrand, St-Jean, Qué. Tél. FI. 7-1934 ou FI. 8-4362. (AV 1373)

MAISON avec garage près église et grocery, grand terrain, bon pour couple âgé. Tél. OL. 9-1401. (AL 1351)

Terrains

UN TERRAIN à vendre ou à échanger, 70' de façade par 94', sur la rue Roman à St-Jean, le 5e du chemin Richelieu. S'adresser à Grégoire et Bourgeois, Napierville. Tél. CH. 5-3322. (AV 507)

TERRAINS A VENDRE SPECIAL POUR PARTICULIERS OU CONTRACTEURS
Encore 10 terrains sur 40 dans nouveau développement à St-Constant entre église et école Jacques-Le-Bér. S'adresser à 277 rue St-Pierre, St-Constant. Tél. 632-0762. (AV 1051)

TERRAIN 83' x 93' environ, coin boulevard Plaza et Colonial, face à l'école; \$1,400 comptant. S'adresser à FI. 7-3613. (AV 531)

3 terrains, rue Notre-Dame, à St-Luc. \$1200.00 chacun. S'adresser à André Provencher, Longueuil, 674-0083. (AV 1099)

TERRAIN de 105 pieds de front par 250 pieds de profondeur, près de la rivière Richelieu à Chambly. S'adresser à tél. 658-2830. (AV 1141)

120 arpents de TERRE franche, 65 arpents de terre noire, bâtiments neufs, modernes, machines aratoires au complet, vaches à lait, cota pour Montréal. Cause de mortalité. S'adresser à Mme Camille Poupard, St-Isidore, cité de Laprairie. (AV 1181)

TERRAIN 60' x 100' à Ville Chamblay. Tél. OL. 8-2425. (AV 1376)

A ST-MATHIAS: TERRAIN 36,000 pieds, maison toute saison, frontière sur le Richelieu. Sera vendu à l'enchère, le 17 octobre 1964 à 2 heures p.m. Tél. OL. 8-1861. (AV 1356)

TERRAIN ombragé de 59' x 127', situé dans St-Edmond, comptant à discuter, cause départ. Tél. après 6 hres: FI. 7-5741. (AV 1362)

Autos - Motos

AUTO Plymouth Belvedère, 1960, hardtop, en très bonne condition. S'adresser à 171 Mackenzie-King, tél. FI. 6-5481. (AV 1156)

BUICK 63, sedan 4 portes, power steering, power brake, radio, pneus blancs, 29 milles de route, auto de particulier. S'adresser à 111, rue Principale, Delson après 6 h. p.m. (AV 1190)

VOLKSWAGEN 1958-1959-1961 et pièces usagées. S'adresser à Y. Robert, 622 rue St-Jacques, Saint-Jean. (AV 1359)

Divers

AUDIN AMEUBLEMENTS USAGES:

Achetons, vendons, échangeons, poêles, réfrigérateurs, sets de cuisine, fournaises, sets de salon, sets de chambre à coucher, lits d'enfants, chaises-hautes, carrosses, moulin à laver, etc... S'adresser à 102, rue Champlain, Saint-Jean; tél. FI. 8-5490. (AV 1101)

3 REFRIGERATEURS avec porte de côté, 12 bidons, comme neufs, 1 de 8 bidons comme neuf, avec porte de côté. S'adresser à Grégoire et Bourgeois, Napierville; tél. CH. 5-3322. (AV 508)

20 REFRIGERATEURS à lait, toutes grandeurs. S'adresser à Grégoire & Bourgeois, Napierville. Tél. CH. 5-3322. (AV 117)

A VENDRE: Meubles usagés de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3644. (AV 1100)

PETITS CHIENS de race différentes ainsi qu'un brideur. S'adresser par tél. FI. 8-5232, 29 rue Saint-Paul, Saint-Jean. (AV 1102)

VACHES "Holstein" enregistrées, doivent arriver prochainement; aussi terrains 75 x 100, subdivisés si désiré; termes faciles. S'adresser à M. Antoine Desranleau, village L'Acadie; tél. FI. 6-4816. (AV 1127)

TRES BELLE ROBE de mariée, grandeur 8 à 10 ans, à moitié prix. S'adresser à 155 rue St-Louis, St-Jean. (AV 1155)

A VENDRE: 1 matelas neuf pour bébé, 2 patères, 1 set de salle à diner, fond de chaises en cuir rouge; 1 table de coin en fer forgé à deux étages avec plates-glass; 1 table à café en bois fini roxatone; 1 table à café en fer forgé avec plates-glass; 1 chaise de salon genre Louis XVI; 1 manteau de fourrure en mouton synthétique, 18 à 20 ans, noir, long; 2 manteaux de fourrure en mouton synthétique. 10 à 14 ans, gris, trois-quarts et l'autre noir; 1 manteau de fourrure synthétique, long, brun, 18 à 20 ans. S'adresser à tél. FI. 7-1025 ou FI. 6-4228. (AV 1178)

BATEAU de plaisance Fordson avec moteur Inboard Volvo, modèle All American 176. S'adresser par tél. FI. 8-3644. (AV 1194)

A VENDRE: 1 tunique réglementaire bleu marin, grandeur 10 ans; 1 manteau de fillette printemps et automne, 10 ans; 1 manteau de fillette, printemps et automne, 8 ans; 1 pardessus de garçons printemps et automne, 10 ans. Le tout très propre. S'adresser à FED. 7-2820. (AV 1355)

YACHT "Peterborough" avec dessus en fibre de verre, tout équipé, avec volant, commandes à distance, pare-brise, sirène, lumières de position, etc., moteur "Mercury" 350 c.v. (1964). Le tout en excellente condition. Pour information, tél. FI. 6-6390 après 5 h. p.m. (AV 1357)

FOURNAISE à l'huile, bois et charbon, poêle au bois et à l'huile, machine à laver, réfrigérateur, mobilier de chambre au comblet, T.V. 17", modèle de table, set de cuisine chromé, 6 chaises, set de cuisine en bois et chromé, lit complet, 54" et 39", bureau de chambre, section en cuirette. Tél. FI. 7-7433, 89 rue Collin. (AV 1358)

ROBE DE MARIEE en cordé de soie, étroite avec traine, grandeur 7-8 ans. Tél. FI. 7-3952. (AV 1360)

VACHES ET TAURES de l'Ontario sur le point du vêlage. S'adresser à M. Philippe Favreau, 125 Marie-Victorin, Côte Ste-Catherine, cité de Laprairie. Tél. 632-0769 ou 632-2938. (AV 1363)

VIOLONS fait à la main, ainsi que réparation d'instruments à cordes. Ray Tétraut, 2227 Belvedere, Cité de Jacques-Cartier; tél. 671-6375. (AV 1364)

CARABINE calibre 30-30 "Savage", en parfaite condition. S'adresser à FI. 7-2993. (AV 1366)

A LOUER

Logis

LOGIS de 3 pièces chauffées, libre le 1er novembre. S'adresser à FI. 8-4789. (AL 1199)

LOGIS de 4 pièces, second étage, chauffé, maison neuve. S'adresser à 38, rue Montcalm, apt 3, Iberville, ou 88 rue Champlain, Saint-Jean. (AL 994)

BUREAUX pour professionnel et hommes d'affaires, situés à 183 rue Richelieu, beau balcon sur la rivière. Disponible immédiatement. S'adresser à 177, rue Richelieu, St-Jean; tél. FI. 6-3830. (AL 616)

LOGIS à Iberville, 5 pièces, chauffé. Pour informations, s'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean; tél. FI. 6-3614. (AL 444)

LOGIS à 228 rue Fortin, 4 pièces, réservoir à eau chaude, dans un haut. S'adresser à 71 rue St-Jacques, de 7 h. 30 p.m. à 9 h. 30 p.m. (AL 583)

LOGIS de 5 pièces chauffées, ménage fait à neuf, situé à 69-C rue St-Jacques. S'adresser à 292 rue De Salaberry, Saint-Jean; tél. FI. 8-2189. (AL 1120)

LOGIS de 6 pièces, chauffé, \$65 par mois à 175, rue Bouthillier. S'adresser à 165, rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-2335. (AL 1169)

LOGIS de 4 pièces, eau chaude à 220 volts, libre le 1er novembre, \$30.00 par mois. S'adresser à 181 rue Chénier, Saint-Jean; tél. FI. 7-1954. (AL 1173)

Chambres

GRANDE CHAMBRE au centre de la ville, eau chaude, téléphone. S'adresser à 207 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. (AL 690)

A LOUER: Chambres très pratiques pour dames et messieurs à leur retraite. — Petits poêles électriques, service de réfrigérateur, eau chaude et froide, meublées confortablement. Différentes dimensions incluant un unité de deux pièces. Prix raisonnables à la semaine ou au mois. Ambiance tranquille, gale et propre. S'adresser à 39, rue St-Paul, St-Jean; tél. FI. 8-5513. (AV 1103)

LOGIS de 6 pièces. S'adresser à Georges L'Ecuyer. Tél. FI. 8-2312. (AL 1354)

LOGEMENT de 4 pièces, propre, préfaits fournis, eau chaude, 220 volts, à 174b rue Cousins, Saint-Jean. Tél. FI. 7-2270. (AL 1374)

LOGEMENT, site central, 2e étage, situé à 300 rue Laurier. S'adresser à tél. FI. 7-7666; le soir: FI. 8-8961. (AL 1375)

LOGEMENT comprenant chambre, cuisine, cuisinière, chambre de bain, cave, eau chaude à l'année, taxe d'eau payée par le propriétaire. \$7.00 par semaine. S'adresser après 6 heures à 21, rue Moïseur, apt 2, tél. FI. 8-5728. (AL 1361)

LOGIS de 3 pièces meublé au complet, plus chambre de bain, eau chaude, 220 volts, un bas. Ibrv. Tél. FI. 7-2426 — 49, rue Bouthillier. (AL 1365)

DIVERS

J.-L. HOULE, PEDICURE, sera à l'hôtel St-Jean, les 14 et 15 octobre 1964 pour les cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous à l'hôtel Saint-Jean, tél. FI. 6-6886. (D 1107)

● Pour toute **TRANSACTION IMMOBILIERE**, consultez **FERNAND GUERIN ENR.** courtier en immeubles, 518, rue Lalement, St-Jean. Tél. FI. 8-4362. (D 1106)

MADAME: Pour réparations de machines à coudre, laveuses ou pièces à rechange, adressez-vous en toute confiance à J. Nadeau, 96, rue Grégoire, Saint-Jean; tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et vente d'accessoires. (D 1105)

Pour réparations de matelas à ressorts ou matelas faits sur

commande, s'adresser à Camille Robert, Mont St-Grégoire, tél. 6-3415; rés.: FI. 6-9208 (D 1104)

REAL BEAUDIN

226 St-Alexandre, Napierville. Tél. CH. 5-3806
Spécialité: "Law Pitch", 226 pour couverture à faible prix — Standard, 210 livres — Ribbonstone et Roll-Brick — Papier isolant 15 lbs aussi 45 et 55 lbs. Ière et qualité défilant toute concurrence. 13 années d'expérience dans fabrication. (D 1105)

VIENDONS, ACHETONS linge usagé, très propre, pour hommes, dames et enfants, collants neufs pour dames et enfants, bas de nylon, couture à 25¢ la paire et plus. S'adresser à 68 rue Bouthillier, St-Jean. Tél. FI. 6-5480. (D 1106)

VENTE DE VACHES A LAIT Chaque vendredi à St-Pie de Bagot sur la ferme de Paul Bernard sont offertes des vaches laitières fraîches ou devant vêler sous peu. La majorité sont Holstein et vendues garanties et sont claires test. Conditions: vous pouvez tenir jusqu'à 36 mois pour ces animaux. Informations: Paul Bernard, St-Pie de Bagot, tél. 2-2492. (D 1107)

STUDIO CHARMIS

POURQUOI être malheureux cause de ces poils follets? On peut disparaître en un rien de temps. Rendez-vous avec confiance au Studio Charmis, 242 rue St-Jacques, St-Jean. (D 1108)

ON DEMANDE

HOMMES ou **FEMMES** demandés. Voulez-vous vendre des produits de qualité WATKINS. Gérard B. représentant, 100 rue Grégoire, St-Jean. Tél. FI. 8-5005, Saint-Jean. Haut pourcentage. Bienvenue à tous. (OD 98)

ON DEMANDE: MECANICIEN demandé, pour réparation et le maintien de la machinerie productive. Avec expérience, si possible, dans les machines à coudre et les machines pour chaussure. S'adresser à C.C.M. Wood division, tél. FI. 6-9326 ou M. Stanford, C.C.M. Cho-Wood division, 427 rue St-Jacques, St-Jean. (OD 100)

VENDEURS demandés pour vente à domicile. Nous payons 40 à 60% sans coté. Licence payée par moi-même. Ecrire ou téléphoner à Gérard Roy, gérant des ventes, 100, rue Grégoire, Saint-Jean. Tél. FI. 8-5005. (OD 100)

CHERCHE LAPINS vivants, 7 en montant, prendrais chez vous. S'adresser à D. Bertrand, 3804 Wellington, Verdun. Tél. 769-4666. (OD 100)

COUTURIERE à domicile, expérience pour couture dans vêtements d'enfants. S'adresser à Mme Jean-D. Sénécal, St-Edmond de Napierville; tél. 454-2035. (OD 100)

COIFFEUSE demandée, 3 ans d'expérience. S'adresser à Salon Ellipse 150 St-Antoine, Contrecoeur; tél. 786-2236. (OD 100)

LA TRAVEUSE... CHORE-BOY de renommée mondiale CALIXTE COMEAU VENTE ET SERVICE R.R. No 7 — IBERVILLE Tél. FI. 7-2895

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES...

LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier Tél. FI. 8-5363 Saint-Jean

Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec.

Petites annonces

SOUSSIONS

CONSTRUCTION DE DÉFENSE (1951) LIMITÉE

PROJET: Peinturer l'intérieur de la bâtisse No 47, station de RC à Saint-Jean.

PROJET: Peinturer l'intérieur de la bâtisse No 47, station de RC à Saint-Jean. Dossier: 737-S9-7.

Les soumissions cachetées, marquées selon le projet, adressées au désigné seront reçues jusqu'à 3 heures p.m., heure normale de l'Est, le 4 novembre 1964.

Les spécifications et les formulaires de soumissions sont exposés "Builders Exchanges", à Québec, Sherbrooke, Montréal, Saint-Jean et au bureau de la DCL à Montréal et peuvent être obtenus par les entrepreneurs seuls.

Le dépôt de garantie doit accompagner les soumissions.

N.J. Smith, secrétaire, 6e étage, Kenson Building, 225, rue Metcalfe, Ottawa 4, Ontario.

l'Unité Sanitaire de Saint-Jean

SEMAINE DU 12 OCTOBRE

VENDREDI LE 12

Bureau fermé: Fête légale.

MARDI LE 13

Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Carte de santé: sur rendez-vous.

Lacolle: de 2 h. à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

MERCREDI LE 14

Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Clinique antituberculeuse. Radiographies pulmonaires.

Saint-Paul: de 1 h. à 2 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

Saint-Valentin: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

VENDREDI LE 15

Saint-Luc: de 10 à 11 h. a.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

Saint-Luc: de 10 à 11 h. a.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

Saint-Lucien: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

Local commercial A LOUER

Près de la Cathédrale sous-sol S'ADRESSER A

Tél. FI. 6-9486

La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée SAINT-JEAN, QUE. Tél. FI. 6-6897

L.-O. Laporte Ltée IBERVILLE, QUE. Tél. FI. 6-4481

Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec.

Les Immeubles Richelieu Enr.

GUY NORMAND COURTIER EN IMMEUBLES

Vente, évaluation, administration, placement

55, rue Richelieu FI. 7-5511 et 7-5512



M. ALBION JETTE, chevalier S.S., C.C.G., bien connu du monde cléricale et religieux, un ancien de Saint-Jean, vient d'assumer au magasin "L.N. Messier Ltée" de la rue Mont-Royal à Montréal la direction du service du clergé et des communautés religieuses. En ce domaine, l'expérience de M. Jette est pratiquement unique. Pendant des années et des années, c'est lui qui a dirigé le service du clergé de la Maison Dupuis Frères, alors très réputé.

ST-SEBASTIEN

UCFR

Vendredi soir en la salle de l'école Centrale aura lieu la réunion mensuelle des Dames de l'UCFR.

Les recrues, qui sont nombreuses, seront accueillies avec joie.

Cette année, en plus du programme habituel qui sera distribué à chacune ce même soir, des cours d'instruction religieuse seront donnés à chaque réunion.

Excellente occasion pour parfaire ses connaissances religieuses.

SAINT-BLAISE

Tous les membres du Cercle des Fermières de St-Blaise sont cordialement invités à assister à la prochaine assemblée mardi le 13 octobre prochain.

On rappelle aux Fermières qu'il aura élections en vue d'être un nouveau bureau de direction pour la prochaine année d'activités de ce cercle.

ATTENTION:

Une invitation toute spéciale est lancée à toutes les dames qui ne font pas partie du Cercle des Fermières et qui voudraient en faire partie, elles n'auront qu'à se présenter mardi soir prochain et ils seront reçus afin d'agrandir les cadres du cercle des Fermières de Saint-Blaise.

La Chambre de Commerce recherche 50 nouveaux membres

Le Comité de Recrutement de la Chambre de Commerce s'est fixé pour cette année un objectif de 50 nouveaux membres. M. Maurice Régner, le dévoué président de ce Comité, s'est déclaré fort heureux de l'effort fourni jusqu'à date par les membres de son comité. Il a cependant fait remarquer qu'il s'attend à une meilleure coopération des autres membres de la Chambre qui sans faire partie du Comité de Recrutement, peuvent tout de même y donner un fier coup de main.

Il est inconcevable qu'un membre ne puisse trouver dans son entourage ou parmi ses amis, un ou plusieurs membres en puissance. Quand on sait, tout le travail accompli par la Chambre au plus grand avantage du commerce local, il devient pour tous et chacun un devoir moral de donner son appui à ce mouvement social.

Bien que bénévole, le travail ou l'effort supplémentaire que l'on peut y fournir rémunère à plus d'un point de vue. Tous ceux qui appartiennent déjà à la Chambre en savent quelque chose.

M. Georges A. LeSieur, président de la Chambre, déclarait récemment au retour d'un important congrès: "La Chambre de Commerce est essentielle au développement rationnel d'un centre régional comme le nôtre. A l'aube d'une ère de décentralisation industrielle très prononcée, la Cité et le Comité de Saint-Jean, se doivent de devenir pour l'industrie internationale, un pôle d'attraction irrésistible. Une Chambre forte et dynamique devient alors un outil primordial, un atout dont on ne saurait reconnaître la valeur".

Le Tourisme est aussi un autre champ d'action très apprécié par la Chambre. Saviez-vous, que Me Jacques McNulty, secrétaire de la Chambre, a eu à répondre à plus de deux cents demandes d'informations touristiques sur Saint-Jean et sa région. La majeure partie de ces missives provenaient des Etats de la Nouvelle-Angleterre, 20 pour cent environ d'autres provinces canadiennes et d'autres Etats Américains et quelques-unes venaient d'Europe. Chacune de ces demandes fut honorée. Le secrétaire McNulty eut même à son grand plaisir, la visite de quelques correspondants qui eurent à coeur de témoigner personnellement leur appréciation de travail accompli par notre Chambre.

Il est alors facile de comprendre que cela devient un honneur pour tout commerçant local que d'appartenir à la Chambre de Commerce qui le représente et défend ses intérêts. Ceux qui désirent joindre la Chambre n'ont qu'à entrer en communication avec les recruteurs suivants: M. Maurice Régner, FI 7-7675; M. Maurice Quintin, FI 8-3205; M. Jean Dabouteau, FI 7-3075; M. J.-A. Samoisette, FI 7-7422 et M. Anatole Daigneault, FI 7-7334.

Yves LYMBURNER, publiciste

A CAUSE DE VOUS



UN MALADE GUÉRIRA

LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean. Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs. (Pie XII, 1-1-54)

548

Vous payez plus que la pilule

A propos du prix des prescriptions, dès qu'on dévoile (comme nous avons fait dans une précédente chronique) certaines majorations allant de 1800% à 11000% (onze mille pour cent!), immédiatement se pose la question tragique: "Pourquoi les remèdes prescrits coûtent-ils si cher?"

A cette interrogation, les gros manufacturiers de pilules ont une réponse toute cuite d'avance: "C'est que nous devons dépenser énormément, disent-ils, pour notre Recherche scientifique, pour la découverte de remèdes nouveaux comme le vaccin Salk, comme Achromycin, comme Sigmamycin, etc..."

Que vaut cette explication réchauffée?

L'enquête Kefauver (dont les pharmaciens ne nous parlaient pas jusqu'ici) a montré que les principaux fabricants de pilules dépensent pour ladite Recherche six-vingt-quatre pour cent du montant total de leurs ventes. Un Rapport de la Federal Trade Commission a montré, par ailleurs, que les principaux fabricants de pilules dépensent, pour la promotion publicitaire de leurs médicaments, PLUS QUE VINGT POUR CENT du montant total de leurs ventes. Des études impartiales, comme celle de Michelfelder, parlent même de VINGT-QUATRE POUR CENT.

Ce qui signifierait que chaque fois que vous payez une prescription avec un beau dix piastres, vous donnez à chaque fois deux beaux dollars, et même deux dollars et quarante sous, pour la publicité de cette dite prescription auprès de votre cher médecin... Motadit!

Vous payez encore pour les "detail-men" ou "représentants médicaux" qui visitent votre Docteur pour le presser de vous prescrire tel remède. En Amérique, il y a seize mille de ces hommes, à un salaire de huit à douze mille piastres par an; c'est vous et moi qui payons ces CENT SOIXANTE MILLIONS.

Vous payez aussi pour les échantillons reçus par votre Docteur. L'ami susmentionné estime que les fabricants de pilules emploient annuellement, pour ces seuls échantillons soi-disant-gratis, QUATRE-VINGT-SIX beaux millions de votre bel argent...

Vous payez encore pour les cadeaux qui sont offerts à votre Docteur, et qui n'ont pas de relation évidente avec votre santé personnelle. Tantôt c'est, venant d'un Fabricant de Pilules, un disque LP faisant entendre une Sonate jouée par un violoniste célèbre. Tantôt, c'est financé par un Fabricant de Pilules, un tournoi de golf pour les médecins d'une région avec amuse-gueules et alcools gratuits. Tantôt c'est, financée par un Fabricant de Pilules, une chasse-au-canard pour les Docteurs d'un Canton, avec carabines et munitions gratuites.

Vous payez à la Pharmacie, pour tout ça! Le pire \$\$\$, enfin, c'est que le prix des prescriptions échappe singulièrement à la concurrence normale en régime capitaliste. Il s'agit, en effet, d'une vente unique-en-son-genre: celui qui donne la commande ne la paye pas, et celui qui paye la commande ne choisit pas! Le Docteur, en effet, vous prescrit un nom propre de remède comme si (au lieu de vous recommander une auto usagée quelconque) il vous prescrivait une Cadillac Eldorado. Et le Pharmacien, en effet, conserve précieusement votre prescription, comme si (au lieu de magasiner) vous étiez obligé d'acheter une autre Cadillac tous les mois AU MEME GARAGE!

Qu'on veuille bien nous expliquer ce qui, dans cette exploitation, ressemble à la Loi classique de l'Offre et de la Demande! Et dire que cela peut entraîner pour les pauvres une question de VIE ou de MORT... Voilà qui intéresse la moralité.

Commandité par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean. — N.B.: Toute souscription sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante: LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean, C.P. 520, Saint-Jean, P.Q.

Assises remises à janvier 65

Le terme des Assises criminelles sera reporté au mois de janvier 65; c'est ce qui ressort de l'audience des causes du Banc de la Reine tenue au Palais de Justice de Saint-Jean, vendredi dernier, sous la présidence de l'hon. Juge Philippe Lamarre, de la Cour Supérieure. La raison première de cette remise est l'irrégularité dans le rôle des membres du jury. Après avoir rendu son jugement, le juge Lamarre ordonna immédiatement qu'un nouveau rôle soit émis en vue du prochain terme des assises criminelles. Normalement le terme aurait dû avoir lieu au mois d'octobre; on devra permettre à l'administration de la justice d'émettre un nouveau rôle pour le choix de jurés ainsi que d'un nouveau rôle d'évaluation. Une dizaine de causes devaient être entendus, lors de ce terme. Il fut décidé que cinq causes seront entendues devant un juge seul sur la demande des défenseurs des accusés. Prenant la parole le procureur de la Couronne, Me Jean Frédéric, fit remarquer au Tribunal qu'il était vraiment malheureux que de telles choses se produisent, mais que l'on ne devait s'en prendre à personne, et que personne ne devait être blâmé.

PROCES EXPEDITIF

Ont choisi un procès expéditif: Marc Chardonnet et Yvan Sansoucy, accusés tous deux de vol par effraction de marchandises de plus de \$2,000. On se rappellera que ce forfait avait été perpétré à Iberville plus précisément dans les locaux de la compagnie St. John Iberville Transport. Les deux accusés devront comparaître devant le Tribunal le 16 novembre prochain.

FRAUDE ET FAUX SEMBLANT

Conrad Bouchard, de Montréal, accusé de fraude et faux semblant devra réapparaître de nouveau devant le juge le 29 octobre prochain "pro-forma". Bouchard est actuellement sous caution de \$7,000.

HOLD-UP A SAINT-BLAISE

Gilbert Bazinet, accusé d'avoir commis un hold-up à Saint-Blaise, demanda au juge Lamarre de lui fixer une date pour subir un procès expéditif. Le juge accéda à sa demande et fixa le procès au 9 novembre prochain.

VOL ET RECEL DE COLLECTION D'ARGENT

Kun Gabor, accusé de vol et recel d'une collection d'argent appartenant à M. Maurice Lorrain de Saint-Jean, devra revenir le 8 janvier prochain aux assises criminelles pour y subir son procès.

CINQ ACCUSES AUX ASSISES

Les causes suivantes devront être entendues lors du prochain terme des assises criminelles pour le district judiciaire d'Iberville: Jean-Denis Robillard, accusation de meurtre qualifié sur la personne de M. Alexandre Aubry, de St-Michel de Napierville; Paul-Ernest Taillebois, accusé de meurtre non qualifié de Louise Moore de Ville Jacques-Cartier, dont le corps fut retrouvé dans la rivière Richelieu près d'Henryville, en mai dernier; Henri Labelle, accusé d'un vol de \$15,000. Ce dernier est en prison depuis cinq mois déjà.

Son défendeur demanda un cautionnement immobilier afin que celui-ci retrouve sa liberté provisoire; mais le Procureur de la Couronne fit remarquer à la Cour que Labelle avait un dossier très chargé puisque celui-ci avait déjà onze ans d'emprisonnement à son actif. Le juge Lamarre concéda en disant qu'il ne pouvait accéder à la demande du défendeur de Labelle et qu'il devait protéger en premier lieu la société; donc tout cautionnement fut refusé à Henri Labelle et celui-ci dut reprendre le chemin des cellules. Enfin un jeune homme de St-Grégoire devra subir son procès pour attentat sur la personne d'une fillette de huit ans, de Ste-Brigide. L'accusé pourra retrouver sa liberté provisoire, sur la demande de son avocat M. Claude Lauson et en versant un cautionnement de \$3,000 sur immeuble.

Roulotte de l'accueil

Durant la période du Carême 1964, plus de 2,100 personnes ont profité du service de la Roulotte, qui avait été installée sur la Place du Marché à Saint-Jean.

Des résultats aussi encourageants nous ont incités à tenter l'expérience dans un autre temps que le Carême; c'est ainsi que du 15 octobre au 15 novembre 1964, la Roulotte de l'Accueil sera encore au service de la population, au même endroit, de 2 à 5 h. et de 7 à 10 h. p.m., tous les jours exceptés les dimanches et lundis.

Un appel spécial est lancé à tous ceux qui ont des problèmes graves et ne savent plus trouver un ami véritable, un conseiller sérieux, un père compatissant. Bienvenus à tous!

Au Conseil de la Paroisse de Saint-Jean

Lundi soir dernier avait lieu l'assemblée régulière de la paroisse St-Jean l'Evangéliste sous la présidence de M. Philidor Oulmet, maire de la paroisse; tous les échevins étaient également présents.

XXX

EN BANQUE

Solde en banque: \$2,026.41.

XXX

DEMANDE D'EMPRUNT

On demande un emprunt de \$10,000 pour pouvoir terminer la présente année. On devra obtenir la permission de Québec. Une lettre sera envoyée à cet effet.

XXX

PERMIS DE CONSTRUCTION

A Guy Doucette, No 191 \$10,000; Jean Godin, 192 \$500; R. Samoisette, 193 (\$10,000); Ernest Paré, 194, (\$20,000).

XXX

HOMOLOGATION DU RÔLE D'ÉVALUATION

Ont obtenu une diminution: MM. Léopold Boudreau: \$735; Pette O'Caïn, \$310; Léon Gagnon, \$785; Henri Roman: \$580; Mlle Blanche Gagnon: \$370.

XXX

SOUSSIONS: CHEMINS D'HIVER

On procéda à l'ouverture des soumissions pour les chemins d'hiver. Ont soumissionné: J. P. Trahan \$4,000; Tallard Transport \$4,000; Armand Brault \$4,500. Etant donné l'égalité entre deux soumissionnaires, à Tallard Transport fut adjugé le contrat pour le

déneigement du Grand et du Petit Bernier. Jean-Paul Trahan Ltée s'occupera du déneigement des rues de la paroisse St-Eugène.

XXX

RESOLUTION: CHEMIN MAURICE MARCIL

Une résolution ne fut pas acceptée. Le Conseil de la paroisse de L'Acadie avait demandé que la Paroisse St-Jean l'Evangéliste ouvre le chemin environ six arpents, sur la terre de M. Maurice Marcil afin de faire un débouché jusqu'à L'Acadie. Après discussions de la part des membres du Conseil, il fut décidé d'envoyer une lettre au Conseil de L'Acadie autorisant l'ouverture de ce chemin mais aux frais de cette même paroisse, puisque le terrain n'appartient pas à Saint-Jean l'Evangéliste mais à la paroisse de L'Acadie.

XXX

AFFAIRES NOUVELLES

Sur le problème des rues Gagnon: une lettre a été envoyée au Conseil de la Paroisse, déclarant que le nom de la rue de M. Henri Gagnon devra être enlevé le plus tôt possible. (Usurpation de nom). M. Henri Gagnon devra suggérer par lettre un autre nom pour sa rue.

Une lettre sera envoyée par le Conseil afin de pouvoir rencontrer le ministre des Affaires Municipales pour discuter de divers sujets concernant la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste. Tous les membres du Conseil rencontreront le ministre très bientôt.

NOUVEAU SERVICE D'AUTOBUS St-Jean à St-Eugène

en vigueur le 8 octobre 1964

Départ rue Richelieu

Départ de St-Eugène

Lundi au samedi inclusivement

Lundi au vendredi, inclusivement

8.25 a.m.
10.45 a.m.
1.30 p.m.
2.30 p.m.
3.30 p.m.
4.30 p.m.
5.30 p.m.
6.30 p.m. ven. seul.
9.00 p.m. " "

8.40 a.m.
11.00 a.m.
1.45 p.m.
2.45 p.m.
3.45 p.m.
4.45 p.m.
5.45 p.m.
6.45 p.m. ven. seul.
9.15 p.m. " "

PARCOURS: rues Richelieu, St-Jacques, Mercier, Boul. Gouin, Bouthillier, Boveri, Jacques-Cartier (route 9b) jusqu'à la rue Poirier.

— Sujet à changements —

Les Autobus Boulois Ltée



Cette année encore, M. Réal Désourdy, industriel, a accepté de diriger la souscription de la Fédération des Oeuvres de Charité de la cité de Saint-Jean auprès des marchands locaux; il a cependant demandé qu'on lui adjoigne MM. Claude Senécal, courtier d'assurance et Marcel Primeau, gérant de la banque Toronto-Dominion afin d'alléger quelque peu la tâche difficile qui lui incombait depuis quelques années. Le Comité des Marchands est donc formé et il entre en action sans délai. D'ici quelques jours, les marchands seront invités à souscrire à cette douzième campagne pour les oeuvres locales. L'objectif total est de \$80,000.00.



NOUS VENDONS COMPTANT.
LES PRIX REFLÈTENT LES ÉCONOMIES.

Lainages d'automne

Un choix particulier de lainages importés, unis ou de fantaisies; un beau choix de coloris et de dessins. 54" de largeur. La verge 5.95

"Tweed" de rayonne

Une copie de tissus de haute couture, pratique pour les modes d'aujourd'hui. Nouvelles teintes d'automne. 45" de largeur. La verge 2.95

Brocards de rayonne

Motifs discrets avec impressions de richesse. Plusieurs motifs au choix, couleurs d'automne. 36" de largeur. — La verge 2.95

Rayonne brossée

Apparence et touché de lainage, facile d'entretien, uni ou de fantaisie. 8 tons d'automne. 36" de largeur. — Spécial la verge 1.59

Brocards matelassés

Un tissu en vogue pour vos toilettes de coquetel ou soirée. 4 jolis motifs. Belles couleurs d'automne. 36" de largeur. La verge 1.00

CONFECTION GRATIS

Sur tous les tissus à draperies de \$1.95 en montant

Ceci inclus tête française, ourlets, crochets. Choisissez parmi nos belles qualités de toile à voile, tissus écorces, brocards, filets, tous disponibles au magasin.

Nous avons aussi un gros choix d'échantillons avec livraison garantie.

Notre vaste choix d'accessoires de couture vous assure toujours le succès. McCall — Simplicity — Vogue — Mode Royale Butterick

POUR LES TISSUS — C'EST MARSHALLS

Plaza Val Richelieu

640, rue Dorchester

Saint-Jean, Qué.

Fl. 6-4476

Honoré Meunier

Courtier d'assurance agréé
12, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.
Edifice Lasnier & Galipeau

LE RICHELIEU



Circulation vérifiée et
assermentée par ABC

92

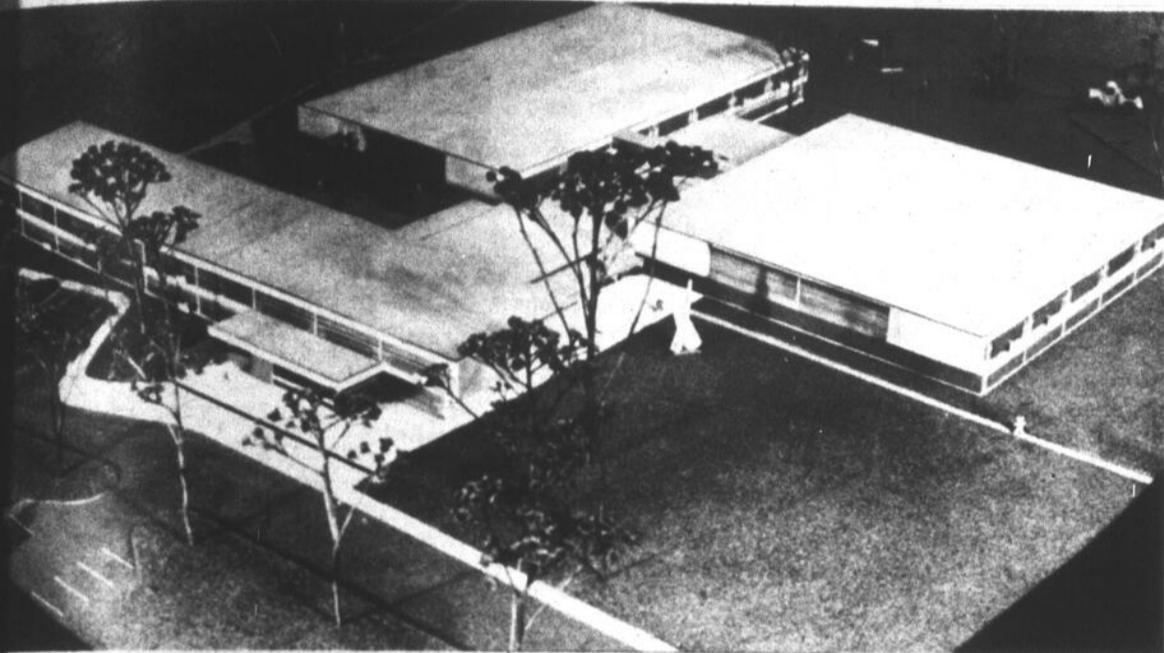
DI, LE 8 OCTOBRE 1964

Deuxième section

BROSSARDVILLE

Fondation "Des oeuvres du Dr Despatis"

L'Institut de Technologie de la Rive-Sud ouvrira ses portes dès l'automne 65



Il y a quelques semaines, Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales, député du comté de Chambly, annonçait la construction d'un Institut de Technologie Jacques-Cartier, dans le domaine Gentilly à l'angle des chemins Gentilly et du Tremblay. Nous sommes en mesure de fournir d'autres précisions sur cette importante réalisation dont on a commencé la mise en chantier et qui ouvrira ses portes dès l'automne 1965.

Situé au coeur même de la Rive-Sud, facilement accessible aux étudiants, l'Institut de Technologie formera des techniciens qualifiés, des hommes de métiers réclamés par l'industrie et les services publics. Il offrira aux jeunes de la région un éventail de cours qui déboucheront sur les professions les plus diverses: électricité et électronique, ajustage mécanique, thermodynamique, réfrigération et climatisation, soudure et métaux ouvrés, travail du métal en feuille,

forge. Des agrandissements futurs fourniront des locaux appropriés aux métiers féminins. L'Institut est conçu pour recevoir environ 1,000 élèves.

L'édifice lui-même se composera de deux éléments principaux. Le secteur de la technologie comprendra 23 classes, trois salles de dessin, les laboratoires de physique, de chimie, d'électricité, de réfrigération, de mesures, la bibliothèque ainsi que les locaux réservés à la direction, aux professeurs et à l'administration.

L'autre secteur groupera les ateliers d'électricité et de réparations d'appareils ménagers, quatre salles d'électronique, les ateliers pour l'ajustage mécanique, le traitement thermique, l'alésage de gabarit, la thermodynamique, le métal en feuille, les ateliers de soudure, la forge. Tous ces locaux affectés aux différents domaines de la formation technique seront groupés en deux volumes reliés par des services communs.

Ces deux éléments principaux seront unis par la salle de rassemblement des élèves qui en constitue le coeur et le centre de distribution. La construction conservera une certaine simplicité de

caractère: fondation et planchers en béton armé, superstructure en béton fabriqué et précontraint, murs et cloisons en maçonnerie qui l'apparentera aux bâtiments industriels où les jeunes sont appelés en général à exercer leur métier.

Comme le fait remarquer M. Pierre Laporte, l'Institut de Technologie deviendra, dans un avenir plus ou moins rapproché, un des éléments d'une cité scolaire d'une conception tout à fait originale.

LONGUEUIL

Inauguration retardée

Longueuil (PRB) — Contrairement à ce que nous avons annoncé, l'inauguration de l'église St. Clare n'aura pas lieu avant la fin du mois. Il reste à terminer les entrées et multe travaux intérieurs.

M. Gilles Larose, architecte, nous a déclaré que tout probablement, on ne fera qu'une cérémonie pour la bénédiction de l'église et de l'école voisine.

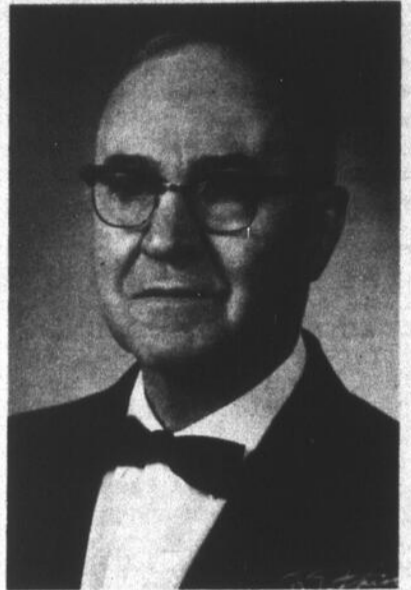
Longueuil (PRB). — Peu de Canadiens, au Canada français, ont montré un esprit aussi philanthropique que le Dr Roch Despatis, décédé récemment, à l'âge de 79 ans. En effet ses dernières volontés montrent que les revenus de capital seront utilisés pour fins charitables ou éducatives.

Le Dr Despatis, célibataire, pratiquait la médecine à Montréal, depuis 1908, comme le montre le parchemin accroché dans son bureau.

En 1958, le Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province, lui décernait un diplôme d'honneur, à l'occasion du 50e anniversaire de sa pratique comme médecin.

Que de souvenirs restent encore de ses activités dans le domaine sportif et dans la vie sociale de la

paroisse St-Arsène, comme de ses largesses pour les moins fortunés.



LE DR ROCH DESPATIS
(suite à la page 18)

Sainte-Louise de Marillac, le parent pauvre de Longueuil

Longueuil (PRB) — Si Longueuil et Jacques-Cartier s'entendaient, nombre de problèmes que rencontre Sainte-Louise de Marillac seraient réglés et elle connaîtrait un avenir intéressant. Autrement...

Il ne s'agit pas ici de faire de reproches à qui que ce soit, mais il importe que chacun comprenne le problème et prenne ses responsabilités.

Nombre de citoyens de Longueuil se demandent ce qu'est Sainte-Louise de Marillac et où se trouve cette paroisse?

Ste-Louise est une des quatre paroisses de Longueuil, coinçée entre St-Pierre, St-Georges, Jacques-Cartier et demain St. Claire.

C'est la plus petite des paroisses de notre ville et si rien ne change, elle disparaîtra quelquefois de ces jours.

Rappelons l'histoire de ce coin de Longueuil. La paroisse fut fondée en 1954. L'église est une ancienne baraque du camp Jacques-Cartier. Il y a donc 10 ans de cela et la détérioration de l'église s'accroît d'année en année.

Aussi les autorités paroissiales songent-elles à construire une nouvelle église.

C'est là que le problème se com-

plique. D'une part Ste-Louise entrevoit la perte de 25 familles avec l'érection d'un parc, dans la partie sud, par la cité de Jacques-Cartier.

D'autre part, la paroisse, qui pourrait s'étendre vers St-Pierre ne le pourra pas à la suite de la construction de l'église St. Claire, autour de laquelle viendront se grouper des familles de langue anglaise. De ce côté-là également, Ste-Louise peut perdre des paroissiens, qui trouveront l'église anglaise plus rapprochée.

Sur quoi peut-on baser l'affirmation que Sainte-Louise peut un jour disparaître?

La paroisse compte 3,200 âmes dont peut être 50% sont fidèles aux offices religieux. D'autres fréquentent l'église irrégulièrement et nombre n'y vont pas du tout.

A Sainte-Louise, il y a une population flottante de 225 familles par année. La proportion des propriétaires est d'environ 30%. On présente une situation semblable. Même si l'évaluation paroissiale est de \$4,000,000 il faut tenir compte des grandes maisons à logements multiples, qui bordent une partie de la rue Dollard. Nombre de logis y sont vides et le res-

(suite à la page 18)

La Cie F.-R. Lefebvre Limitée

BUREAU D'ASSURANCES GENERALES



F.-R. LEFEBVRE, prés.



Pour vous
Pour vos biens
Pour votre
famille

Nous sommes aussi REPRÉSENTANTS de

La Soc. d'Assurances des Caisses Populaires

BUREAU: 62, rue St-Jacques, Saint-Jean. Tél. Fl. 7-7585

Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep.
à sa résidence: Fl. 6-6491

Tél. M. Jean Payette, rep.
à sa résidence: Fl. 8-3675



JEAN PAYETTE, sec.

Première réunion générale de la Jeune Chambre de Jacques-Cartier

● Lundi le 19 octobre, à l'école Jean-de-Brébeuf 1863 rue Brébeuf, à 8 heures.

Ce soir-là, la Jeune Chambre sera l'hôte, non seulement de ses membres réguliers et de ses nombreux nouveaux membres, mais aussi d'une partie de notre belle population qui sait qu'ils sont capables de faire mieux que présentement et qu'ils ont l'intention de prendre les moyens pour réussir.

Déjà, de nombreux jeunes hommes nous ont téléphoné, en réponse à notre publicité, demandant des renseignements sur ce que nous avons à offrir. Vu le grand nombre de demandes, nous invitons ces messieurs à venir à l'assemblée, où ils obtiendront

une réponse à toutes leurs questions.

A date, les membres de l'exécutif ont travaillé d'arrache-pied afin de préparer un programme d'action qui contient "l'ingrédient miracle" que nous offrons aux ambitions.

Venez vous renseigner, vous avez rien à perdre et tellement à gagner.

N'oublions pas que "les cours de personnalité" commenceront le 7 octobre, à 8 heures, à l'école Jean-de-Brébeuf. C'est une occasion magnifique de développer une richesse qui dort en vous.

A Jacques-Cartier

Les activités du service de la récréation

ACTIVITES CULTURELLES

DICTION: par Mme J. A. La-voie, les enfants de 7 à 14 ans. — Ecole Bourgeois-Champagnat. Le samedi de 9 h. à 11 h. 30 a.m. — Inscription: 677-4754.

THEATRE: par M. Samuel. Initiation à l'art dramatique. Information: 677-3017.

DESSIN: M. Marcel L'Abbé. — Adolescents 13 à 16 ans. — Ecole Bourgeois - Champagnat. (fusain, pastel, huile). — Le mardi soir. — Inscription: OR. 4-9751.

FOLKLORE: St-Jean-Vianney: Ecole Louis de Frontenac. Mlle C. Carrière. — Le mardi de 7 h. à 9 h. p.m.

Sacré-Coeur: Ecole Samuel de Champlain. Mme M. Auger. — Le vendredi soir de 7 h. à 9 h. p.m. Inscription: 677-5507: mixte de 7 à 12 ans.

Fatima: Ecole Notre-Dame de Fatima. Mlle Marie-Andrée Auger. Le dimanche après-midi. Inscription: 677-5507: mixte de 7 à 14 ans.

Domaine Bellerive: Ecole Pierre d'Yberville. Le dimanche après-midi de 2 à 4 h.

ARTISANAT: St-Jean-Vianney Ecole Lambert Crosse. Le samedi de 9 h. à 11 h. a.m.: filles de 10 à 13 ans.

Saint-Charles-Borromée: sous-sol de l'église. Le samedi matin de 9 à 11 h. Mixte de 7 à 12 ans.

Sacré-Coeur: sous-sol de l'église. Le samedi matin. Mixte de 7 à 12 ans.

Domaine Bellerive: Ecole Pierre d'Yberville. Le vendredi soir. Mixte de 7 à 12 ans. Mlle Marion Thibault. Information: OR. 7-9260.

PHILATELIE: Notre-Dame de Grâces: sous-sol de l'église. Le samedi de 9 h. à 12 h. a.m. Jeunes, mixte.

BRICOLAGE: Notre-Dame de Grâces: sous-sol de l'église. Le samedi matin.

CINE-JEUNES: St-Vincent de Paul: Ecole Beorgeois-Champagnat. Le samedi après-midi: 1 h. **COUTURE, TISSAGE, BRODERIE:** Fatima: Ecole Notre-Dame-de-Fatima. Le samedi après-midi de 1 h. 30 à 3 h. p.m.

AGE D'OR: un rendez-vous pour TOUS les jeunes à leur retraite de Jacques-Cartier. Saint-Charles Borromée: sous-sol de l'église. Tous les jours, l'après-midi.

COURS DE COUTURE: pour toutes les dames et jeunes filles de Jacques-Cartier qui désirent apprendre la couture. Information: OR. 7-9053.

P. S. — Pour informations supplémentaires concernant toutes ces activités, consulter le Service de la Récréation de la Cité de Jacques-Cartier, 699 ouest, boul. Curé-Poirier, Cité de Jacques-Cartier, OR. 7-9053.

LONGUEUIL

Succès d'une réunion de parents à Normandie

Longueuil (PRB) — Environ 160 personnes ont participé mardi dernier à la réunion de parents, convoquée à l'école de Normandie pour prendre connaissance du nouveau petit catéchisme mis à l'étude dès la première année.

C'est l'abbé René Bédard qui a dirigé la réunion et fait l'exposé aux parents de leur rôle dans cet enseignement. On leur a en même temps fait comprendre leurs responsabilités dans ce domaine.

M. le chanoine J.-A. Gareau, curé de St-Antoine, a participé à la réunion et annoncé qu'une autre réunion sera convoquée, cette fois pour les mères de famille.

LES EMPLETTES DE NOËL

NE sont PLUS un problème lorsque la Représentante Avon vous rend visite. Ces revenus peuvent également régler VOS dépenses de Noël!

ECRIVEZ

C.P. 012, Outremont, P.Q.

La Chambre de Commerce rencontre le Conseil municipal

Longueuil (PRB) — Mercredi dernier, le Conseil municipal recevait la visite du Conseil de la Ch. de Commerce de Longueuil. L'entrevue comme on le verra dans le communiqué résumé ci-dessous, a porté sur nombre de questions. La réunion s'est déroulée dans un climat de bonne entente. Au nom du Conseil, le maire Pratt a invité la Chambre à revenir et à émettre des opinions constructives.

Les discussions furent d'abord engagées sur le décorum aux assemblées générales du Conseil et sur une application plus rigide des règlements et de la procédure des assemblées délibérantes. Il a aussi été suggéré que la période du public soit limitée à une demi-heure.

La Chambre a ensuite demandé au Conseil municipal que l'ingénieur qui remplacera M. Darveau ait les pouvoirs de faire exécuter les travaux immédiatement après approbation par le Conseil sans pour cela enlever la responsabilité qui est celle du gérant.

L'aménagement du bord de l'eau ou si l'on veut de toute la zone riveraine a fait l'objet d'échanges de vues. On reconnaît toute l'importance du projet d'étude et la Chambre est assurée que le Conseil agit pour le bien commun. La Chambre dit même que le projet est devenu une nécessité et que le Conseil devrait procéder avec célérité. La Chambre cependant émit l'opinion que le Conseil ne doit pas s'engager dans des expropriations sauf en certaines occasions.

Pour le Parc Industriel, étant donné l'investissement possible de \$3,000,000 la Chambre recommanda l'engagement d'un commissaire industriel sur une base temporaire. Plusieurs membres du Conseil ont alors exprimé certaines réticences à cette suggestion étant donné la superficie plutôt restreinte du parc industriel de Longueuil qui semblerait mal justifier l'engagement d'un tel expert.

Au sujet du comité de planification, la Chambre est d'avis que cette commission mérite la collaboration des membres du Conseil et de la population en général. Le gérant apporte quelques précisions techniques tout en ajoutant que le projet de Centre-Ville ne fait que prendre forme et qu'afin d'éviter toute spéculation dans le quadrilatère visé, le Conseil passera dès sa prochaine réunion, un règlement aux fins d'homologuer le secteur en question.

Au sujet du métro, il a été dit que ce Conseil doit rencontrer très bientôt les autorités du Port de Montréal, de la Voie Maritime et de la Société de l'Expo de même que de la Cité de Montréal afin d'en venir à certaines ententes.

La question du terrain des baraques et particulièrement du projet de centre commercial qui est sensé y être érigé a été discuté. Sur ce point, on a parlé surtout de la rentabilité du projet du promoteur qui sera choisi, à savoir si le Conseil a fait les recherches né-

cessaires en ce sens. Plusieurs points de vue ont été émis non seulement sur la rentabilité du projet en rapport avec le promoteur, mais sur la rentabilité du projet en rapport avec la communauté. Le Conseil publiera d'ici peu un communiqué concernant ces deux points qui passionnent l'opinion publique.

Pour clore ce sujet, des représentants de la Chambre demandent au Conseil de rendre public, au plus tôt, les revenus que la Cité estime pouvoir retirer de ce projet "Place Longueuil", car certains chiffres fournis surtout sur la taxe de vente, devraient être changés à la suite du changement de la loi provinciale se rapportant à la répartition de cette dernière.

Fondation . . .

(suite de la page 21)

Et quand la journée de travail était terminée, le docteur se retirait dans sa maison de Laprairie, devenu Brossardville. Là il vit la transformation de la rive du St-Laurent, avec les travaux de canalisation. C'est dans cette maison qu'on trouve une infinité de bibelots, qui ornent une armoire complète. Il était également très strict sur l'étiquette à table et avait des habitudes qu'il ne fallait pas oublier.

Et au boulevard Marie-Victorin vient s'ajouter la route No 3, qui conduira à la frontière américaine.

Cependant, la maison, suffisamment éloignée de la route, est quand même isolée et protégée et de la poussière et du bruit de la circulation.

Le Dr Despatis s'est longtemps inquiété des biens qu'il laisse-ait, ces frères et soeurs vivant aussi dans l'aïssance.

Il semble que sa décision de céder le revenu de ses investissements aux oeuvres de charité, fut un événement majeur dans les dernières années de sa vie. Il y trouva la paix et le contentement.

M. Roland Pillenière, de Longueuil, par la mort du Dr Despatis, devient président des Oeuvres du Dr Despatis et exécuteur testamentaire.

Il est probable que la propriété de Montréal où était son bureau, sera vendue, rue Christophe-Columb, dans la paroisse St-Arsène.

A Brossardville, la grande maison du Dr Despatis sera le début d'une oeuvre sociale. L'étendue du terrain et sa situation en font un endroit idéal pour personnes âgées. La maison actuelle ne sera que le début d'une oeuvre qui grandira rapidement sur la rive sud.

C'est ainsi que les volontés du médecin de famille, que fut le Dr Despatis, sont en voie de faire naître, quelques jours après sa mort, une oeuvre à laquelle son nom restera attachée pour toujours.

LONGUEUIL

Mme S. Dominique est décédée

Longueuil (PRB) — Vendredi dernier ont eu lieu les funérailles de Mme S. Dominique, née Desautels (Antoinette). Mme Dominique a succombé à une crise cardiaque, à l'âge de 60 ans. Outre son époux, elle laisse ses fils: M. Roland, André et Yvon; ses filles: Mme G. Héty (Gisèle) et Mlle L. se Dominique.

Nos sincères condoléances à sa famille.



VOUS ADRESSEZ UNE LETTRE?
il faudrait écrire sur votre enveloppe

- 1 Le nom du destinataire.
- 2 Le numéro et le nom de la rue, ou le numéro du casier postal. Le numéro de l'appartement ou du bureau d'affaires, s'il y a lieu.
- 3 La cité, la ville ou le village, et la zone postale, s'il y a lieu. La province, aussi.
- 4 Votre nom et votre adresse au complet dans le haut du coin gauche.

le facteur n'aura point à deviner - si la bonne adresse vous lui donnez



WT125WNF

Souper Canadien

Séminaire des Saints-Apôtres

(Vocations Sacerdotales d'adultes)

Côte Sainte-Catherine
Cré Laprairie

le 24 octobre 1964

PRIX DU COUVERT:

\$5.00

Renseignements et réservations:

Tél. (Montréal) NE. 2-2110

Le Conseil Municipal se déclare satisfait

Dans un quotidien ne portant pas de signature on annonce que, mardi le 29 septembre, le Conseil municipal recevait M. Jean-Paul Auclair relativement au projet du Centre Commercial de Longueuil que ce dernier entend ériger sur le terrain des baraques. Tous les échevins à l'exception de M. Thivierge et le maire étaient présents et M. Auclair était accompa-

gné de deux conseillers financiers. A la satisfaction des membres du Conseil il a prouvé la solvabilité financière de même que la rentabilité du projet.

Aussi, le Conseil a été suffisamment informé de l'intérêt que portent à ce projet les grandes institutions commerciales et financières pour presumer le succès de l'en-

treprise au chapitre du financement et être justifié de se déclarer satisfait à ce sujet. Les revenus du projet en taxe foncière, municipale, scolaire, en taxe d'eau et d'affaires, les revenus en taxe de vente, malgré les nouvelles lois provinciales, représenteront un nouvel apport considérable à l'administration de la Cité de Longueuil.

Représentant de la région Richelieu, vice-président de la Fédération libérale

M. André Leroux de St-Lambert a été élu vice-président de la Fédération libérale du Québec au cours du congrès qui a eu lieu en fin de semaine à Montréal. M. Leroux représentera la région Ri-

chelleu, qui groupe les comtés de Missisquoi, Iberville, St-Jean, Napierville-Laprairie, Verchères et Chambly, au sein du Conseil exécutif de la Fédération. Né en 1928 il est parmi les plus jeunes membres du nouvel exécutif. Les mouvements de jeunesse de la région Richelieu et des autres régions de la province trouveront en lui un interprète compréhensif et dynamique. L'intégration des jeunes dans le parti, aussi bien que leur formation politique, revêt aujourd'hui une importance très grande et M. Leroux est prêt à assumer ce rôle qui cadre si parfaitement avec l'action qu'il a poursuivie au cours des dernières années.



M. André LEROUX, récemment élu vice-président de la Fédération libérale du Québec. Il représentera la région Richelieu au Conseil exécutif.

ancien député de Verchères et feu Robert Théberge. Mais c'est surtout aux côtés de Pierre Laporte, député de Chambly et ministre des Affaires Municipales et comme lui ancien du Devoir où ils se sont connus, qu'André Leroux a fait ses preuves. Membre de diverses commissions de la Fédération il a collaboré à celle qui a procédé récemment à la refonte de la Constitution.

Autour du Dr Irénée Lapiere de St-Romauld de Lévis, élu à la présidence par acclamation, la Fédération groupe aujourd'hui une équipe jeune qui assume sans récompense la lourde tâche de diriger le parti dans la voie que lui ont assignée ses membres, s'exprimant démocratiquement par le truchement de leurs associations de comtés. André Leroux, président de l'Association libérale du comté de Chambly, est particulièrement qualifié pour y siéger.

Il a épousé Mireille Maranda et ils sont les parents d'un fils.

M. Pratt au congrès des municipalités

Longueuil (PRB) — Le maire de Longueuil, M. Paul Pratt a participé cette année encore, au congrès de l'Union des Municipalités à Québec et en est revenu enchanté.

On sait que le thème du congrès était l'aménagement régional et c'est dans ce sens que le ministre Laporte et le président Blier, de la Commission qui porte son nom, ont étudié le problème des municipalités.

M. Pratt a rencontré nombre de personnalités à Québec et particulièrement M. Beaugrand-Champagne, qui veut voir le maire faire partie de l'administration.

Il a été fortement question de la fusion des municipalités, au cours du congrès, mais on entrevoit en tout premier lieu la fusion des services, en vertu du principe d'épargne.

De son côté, le ministre Laporte a déclaré que 300 municipalités disparaîtront suivant un plan déterminé.

Peut-on entrevoir une économie dans cette fusion? C'est ce que la Commission Blier étudie actuellement.

L'heure du public reportée à 10 h.

Longueuil (PRB) — La demi-heure du public, qui avait lieu à 9 h. lors de la réunion du Conseil municipal, est maintenant reportée à 10 heures.

C'est la décision prise par le Conseil réuni en comité ces jours derniers, alors qu'il étudiait la nécessité de faire cesser des scènes comme celles que nous avons vues récemment.

On accordera aussi 45 minutes aux questions du public et maire et échevins répondront sur le champ aux questions posées.

On veut faire comprendre au public que le Conseil veut d'abord terminer son travail avant de se consacrer aux questions du public.

A CAUSE DE VOUS



UN MALADE GUÉRIRA



DANS LA NUIT DU 18, à minuit, de l'église St-Georges, un groupe de 23 pèlerins composé de M. l'abbé Monette, de M. l'abbé Lacroix, d'un frère du collège, de quelques commandos, quelques élèves du collège, de Madame Martel et de quelques conducteurs bénévoles pour parer aux accidents, se rendait en marche de prière à Chambly. Au cours des 5 étapes prévues, on pria, chanta, et échangea quelques idées sur le Concile. Les courageux pèlerins arrivèrent à Chambly, après une marche de 16 milles, pour la messe de 6 h. 30. Sur la photo, le groupe est à 5 milles de Chambly, près d'une croix du chemin, et après une courte prière, tous écoutent les quelques réflexions que chacun soumet.

Rien de nouveau depuis mardi le 29

Longueuil (PRB) — C'est mardi dernier que le Conseil municipal réuni en comité a reçu M. J.-P. Auclair, pour connaître comment il entend réaliser l'achat et le financement du terrain des baraques. Rien n'a transpiré de ce qui s'est passé. Le communiqué promis n'est pas sorti, à moins que le Courrier du Sud dont M. Auclair est propriétaire ait la faveur d'en publier la primeur, cette semaine.

Si on en croit la rumeur, le gouvernement fédéral se réserve une partie du terrain comme stationnement pour au moins trois années encore.

D'autre part, on croit de plus en plus dans le public, que cette vente de terrain à la ville de Longueuil n'est pas sur le point de se faire et serait même retardée indéfiniment. Un seul communiqué précis des autorités municipales peut éclairer le public sur le sujet.

Encouragez de préférence, nos annonceurs!

Nous sommes acheteurs de

GRAINE DE LIN

Communiquez avec nous à nos frais

VI. 4-4466

TORONTO ELEVATORS
division de Maple Leaf Mills Ltd.
206 Edifice Board of Trade
Montréal, P.Q.

M. Allan Lord est décédé

Longueuil (PRB) — Un éminent citoyen de Longueuil, catholique de langue anglaise, syndic de la paroisse St Clare, M. Allan Lord, est décédé subitement à sa demeure, rue Montarville, mercredi soir. Très actif dans le milieu anglais de Longueuil, M. Lord était âgé de 58 ans.

Il laisse dans le deuil outre son épouse née Irene Knight, ses filles et gendres: MM. et Mmes H. Denton (Sheila); E. Splanz (Moyra) et Mmes Branda et Sandra Lord. Il laisse également une soeur: Mlle Dorothy Lord.

Les funérailles eurent à l'église St-François d'Assise de St-Lambert et l'inhumation à Lachine.

Nos sincères condoléances à la famille.



'O qu'y fait bon se la couler douce!'

Benoit Côté, Conducteur

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme les courses sous harnais devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Benoit Côté. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe, brassée avec le houblon sans grains plus dispendieux, qui lui assure une douceur naturelle.

BOUVEZ O'Keefe la bière douce



SAINT-GEORGES

Du 14 au 26 octobre 1964:

Campagne de la Fédération des Oeuvres paroissiales

C'est la première fois que la paroisse St-Georges de Longueuil se donne un organisme de l'ampleur d'une Fédération des Oeuvres et c'est aussi la première fois qu'elle se met au blanc devant le public. Aussi est-ce avec une certaine timidité, une crainte compréhensible qu'elle annonce sa prochaine campagne du 14 au 26 octobre '64.

Cette légère anxiété du débutant est par ailleurs contrebalancée par les soins multiples qui furent déployés pour mettre sur pied notre Fédération et pour organiser cette prochaine campagne. De plus, l'espérance de réponse coopératrice de la population contribue pour sa part à affermir notre certitude de réussite.

Qu'est-ce que la Fédération et quels sont ses buts? Pour répondre à la première question, il est bon de rappeler que la Fédération des Oeuvres est l'association de tous les paroissiens de St-Georges dirigés par un comité exécutif de quinze membres en vue de promouvoir, susciter et encourager les mouvements paroissiaux de piété, de charité et de philanthropie en leur fournissant les fonds nécessaires à leur bon fonctionnement.

— Quel est le but de la Fédération?

Le but de la Fédération est double et apparaît dans le slogan de la campagne: L'AUTRE et MOI.

Le premier but de la Fédération est d'aider l'autre, c'est-à-dire subvenir aux besoins des associations qui dans la paroisse oeuvrent dans divers domaines de bienfaisance, comme la St-Vincent-de-Paul, la J.O.C. et la J.O.C.F., etc... La Fédération est l'organisme qui s'occupera de ramasser les fonds nécessaires à tous les mouvements paroissiaux et à en faire une juste répartition selon les besoins de chaque association.

Le second but de la Fédération se rangerait assez bien sur le second mot de notre slogan: MOI. On se plaignait depuis longtemps

et à juste titre du trop grand nombre de quêtes à domicile ou à l'église. Eh bien! avec la Fédération, ce temps est révolu. Par exemple, la collecte de Caritas était cette année oédulée pour le 1er novembre 1964. Eh bien! vous ne verrez pas de solliciteur de Caritas sonner à votre porte cette année. Pourquoi? Tout simplement parce que la Fédération de St-Georges a décidé de faire de Caritas une autre de ses oeuvres à subventionner. Si nos affaires vont bien, peut-être pourrions-nous faire la même chose avec la campagne annuelle de la Croix-Rouge.

Avec la Fédération, une foule de quêtes spéciales à l'église vont aussi cesser. Tout ceci vous fait constater qu'en aidant l'AUTRE, vous vous aidez vous-mêmes aussi. Quand vous répondrez à notre solliciteur qui frappera à votre porte du 14 au 26 octobre prochain, n'oubliez pas que votre don sera l'unique de l'année. L'idée est à vendre... n'est-ce pas? Nous comptons ardemment sur votre collaboration.

Le secrétaire,
Roland CHAGNON
x x x

Danses de folklore (Loisirs St-Georges)

Dimanche le 27 septembre de 2 heures à 4 heures p.m. à la salle de l'école Curé-Lequin, 653 Préfontaine, Longueuil.

Début des danses de folklore pour les jeunes de moins de 16 ans et intéressés. Admission gratuite. Bienvenue aux parents qui désirent rester jeunes.

Pour tous autres renseignements, tél. 674-6573, Jeannine Valotaire, M. Y. Valotaire est directeur des danses.

x x x

Education physique pour dames

Les loisirs féminins de la paroisse St-Georges de Longueuil, sont heureux d'annoncer à toutes les dames de la région que les cours d'éducation physique pour dames débuteront le 7 octobre à 7 h. 30 à l'école Jean-Lequin, 653 Préfontaine à Longueuil.

On peut s'inscrire les 29 et 30 septembre à l'école même entre 7 h. 30 et 9 h.

samedi soir, le dimanche après-midi ou le dimanche soir peuvent entrer gratuitement ou donner ce qu'ils veulent.

Dès le 13 octobre à 8 h. p.m., les dames et demoiselles commencent leurs cours de gymnastique, on peut s'inscrire en téléphonant à Mme Lebreux, 676-2203.

A la fin d'octobre, le mercredi à 8 h. p.m., des cours de gymnastique pour hommes débuteront; pour tout renseignement, téléphoner à M. Gilles Laberge, 676-5335.

Le Centre des Jeunes souhaite à tous la plus cordiale bienvenue. Amenez vos amis et ceux-ci vous remercieront de votre invitation.

Pour toutes informations: 676-2144; 676-3404.

Ouverture du Centre des Jeunes de Laflèche, dimanche le 11

Le dimanche 11 octobre à 8 h. p.m., le Centre des Jeunes ouvrira sa grande salle de danse avec l'orchestre des "Corvettes" qui joue toutes les semaines au Centre Paul Sauvé.

Une salle aux couleurs chatoyantes se fera accueillante et saura vous enchanter.

M. Richard Marcassa, responsable du Centre, animera la soirée et vous fera part de toutes les activités qui progressivement seront à la disposition de tous ceux qui ont le coeur jeune pour participer aux nombreuses activités sportives, culturelles, sociales, artistiques, récréatives, etc... Le Centre des Jeunes veut se faire tout à tous et être avant tout un moyen d'éducation pour les jeunes et les adultes de toute la Rivière-Sud avec des responsables compétents qui déjà ont fait leur preuve comme instructeurs.

A partir du dimanche 11 octobre, la salle de danse sera ouverte tous les samedis soirs pour les jeunes au-dessus de 16 ans.

Le dimanche après-midi de 2 à 5 h. sera réservé à la famille.

Le dimanche soir de 8 à 11 h., soirée populaire.

Parents... lisez bien ce qui suit: tous les parents qui accompagnent leurs enfants à la danse, soit le

Cartes Professionnelles

Gérard Charbonneau
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

Tél. FI. 7-1629

JACQUES TOUGAS
B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.

ARCHITECTE

215 Jacques-Cartier Saint-Jean

STRUCTURES

A. C. Fleischmann
INGENIEUR-CONSEIL

SAINT-JEAN MONTREAL
192 Richelieu 731-3556
FI. 7-4966 Appelez à nos
frs

MONTREAL
Tél. OL. 8-2923

SAINT-JEAN
204 Richelieu
Tél. FI. 8-4092

Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGRES

J.-A. Gaudette, G.-P. Gaudette,
b.a., b.com., c.a. b.com., c.a.

Tél. FI. 8-3262

Jean-Paul Grégoire
Comptable agréé

BUREAU A SAINT-JEAN
38, rue Saint-Denis

ATTENTION

Spécialité sur la
réparations de montres
américaines et suisses

SATISFACTION GARANTIE
AVEC SERVICE RAPIDE

— CHEZ —

J. A. PROULX

82, 1ère Rue, Iberville
Tél. FI. 7-2428

Tél. FI. 7-1925 Rés. 8-5772

Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISE
LIQUIDATEUR

204 RICHELIEU ST-JEAN

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.

BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRES

1658 est, Marie-Anne
Tél. UNIVERSITÉ 1-6776
MONTREAL

164, rue Jacques-Cartier
Tél. Saint-Jean: FI. 7-3440
SAINT-JEAN, P.Q.

Jean Hébert,
L.S.C., C.A.
Rés. FI. 6-4612

J.-Emile Robinson,
C.A.
Rés. FI. 8-2283

Jacques Tétrault,
C.A.
Rés. FI. 6-3783

Hébert, Robinson, Tétrault & Cie
COMPTABLES AGRES

238a, rue Richelieu

Saint-Jean, P.Q.

Téléphone: FI. 6-4612

Rés. 305 Saint-Hubert

FI. 8-2802

Maurice Boulais, a.p.a.

Auditeur Public Accrédité

SYNDIC DE FAILLITE

Bureau: 39 Saint-Jacques

FI. 7-7503-04

Lemieux & Tétrault
ARPENTEURS-GEOMETRES

Urbanisme, Développements résidentiels.

Lemieux, Tétrault & Associés
INGENIEURS-CONSEILS

Municipal, Structure de béton, Mécanique
Usines de Filtration et d'Épuration.

2 boulevard Desaulniers,
Saint-Lambert, P.Q.

Tél. 671-6165
861-8772

A. BEAUDRY & FILS

ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETES "C.C.M."

235 Jacques-Cartier FI. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

Vous voulez vendre, louer, acheter?

Servez-vous des "Petites Annonces"
du JOURNAL "LE RICHELIEU"

L'efficacité est prouvée

Signalez 7-7529

Nous acceptons les Petites annonces jusqu'à
11 heures, le mercredi avant-midi.

Tél. FI. 6-4763

Marcel C. Lamoureux,
Physiothérapeute

Massages
Exercices thérapeutiques

Consultation sur rendez-vous
FI. 6-9242 220, rue Collin
Saint-Jean

A Boucherville



De très près... d'assez loin...

● par Rollande NADEAU

Mise au point au sujet d'un "ex-membre"

A la suite d'un lapsus très compréhensible, le journal de notre région écrivait de M. J.-R. Vallières: "Ex-membre de la Ligue". M. Vallières nous prie de bien vouloir corriger cette erreur et de dire plus correctement: "Ex-membre directeur de la Ligue". En effet puisque, si un règlement de la Ligue ne permet pas à un de ses membres directeurs de faire de la politique active, ce règlement ne les exclut pas pour autant de ses cadres; et la preuve c'est que plusieurs conseillers et commissaires sont membres de la Ligue.

A la Ligue des Citoyens et Propriétaires

Il n'y a plus de dénigrement de publiciste chez les "Citoyens" et c'est le directeur des Relations extérieures, M. H. Sénécal qui nous communique les derniers commentaires que l'actualité municipale a suscités chez les directeurs de la Ligue.



Un nouveau venu au sein du Conseil

M. J.-R. Vallières vient d'être élu par acclamation à l'échevinage. La Ligue se réjouit sincèrement de ce fait et se dit convaincue que ce nouvel échevin méritera toute la confiance que ses concitoyens lui accordent.

En prévision des fêtes de 1967

C'est pour faire suite à une suggestion de M. Jazar que le Conseil rencontrait trois présidents d'Association pour étudier cette importante question de la célébration, en 1967, du troisième centenaire de fondation de Boucherville. M. Gérald Laberge était un des présidents présents et la Ligue tient à souligner par ce geste l'importance qu'elle attache à cette célébration historique et à exprimer son désir d'y apporter sa plus large contribution.

"Boulevard" Fort Saint-Louis

En prévision des travaux de prolongement de la rue Fort St-Louis — projet qui permettra alors une communication rapide entre les différents secteurs de la ville — on nous annonce que le règlement en sera bâti dès que les soumissions seront ouvertes. La Ligue considère cette entreprise comme très progressive et elle tient à témoigner au Conseil son approbation.

Travaux de la route No 3

M. G. Laberge, nous apprend, a fait parvenir au ministre de la Voirie, une lettre pour manifester son étonnement de la lenteur avec laquelle on procède à l'exécution des travaux sur la route No 3. Le président fait ensuite remarquer que la circulation y est devenue fort problématique et il suggère fortement qu'on accélère les travaux.

En attendant que la situation se normalise, M. Laberge se demande si on n'aurait pas avantage à faire voyager les travailleurs de l'usine "United Air Craft" par la rue St-Laurent afin de décongestionner la circulation.

Représentant au Comité Pédagogique

La Ligue comprend mal que le représentant des parents au sein du Comité Pédagogique n'ait pas encore été appelé à siéger. "Voilà deux fois que le Comité se réunit et que les parents ne profitent pas du privilège d'exprimer leur point de vue sur certaines initiatives de la Commission scolaire concernant l'éducation. Cette perte

de temps est inacceptable et nous demandons que M. C.-H. Lapointe soit convoqué sinon comme représentant des organismes du moins de la Ligue".

Commission d'étude

On se rend compte que l'épineuse question de la division de la Ville par quartier, rebondit avec une extrême fréquence. M. René Caron, considérant comme essentiel de repenser la situation pour en arriver à une analyse complète, avait suggéré, voilà un mois ou plus, que la Ligue étudie l'idée sous ses différents aspects et en fasse rapport au Conseil.

Une commission d'étude a donc été formée et une abondante documentation amassée. Une enquête approfondie a été menée et un rapport détaillé sera très bientôt présenté.

L'Université McGill s'intéresse à notre Histoire

M. Charles Desmarteaux, président de la Société Historique de Boucherville, ne se contente pas de faire connaître le glorieux passé de notre ville aux membres de la Société: il ne rate jamais une occasion de le faire à l'extérieur de Boucherville.

Il acceptait cette semaine d'être le conférencier invité à l'Université McGill où il présentait aux étudiants une vue détaillée de notre architecture. Grâce à un choix de courts métrages produits par l'ONF et qui représentaient les coins les plus pittoresques de Boucherville, M. Desmarteaux a pu illustrer son exposé de façon fort intéressante et précise.



M. Charles Desmarteaux

L'Union de Familles

Une invitation à la générosité

Nous annonçons, voici peu de temps, que l'Union des Familles prenait à sa charge le Service de Gardiennes et qu'elle y apportait d'heureux changements. Je sais nombre de parents qui se réjouiront de pouvoir enfin bénéficier des avantages d'un Service bien organisé. Ces corrections, pourtant, pour connaître toute leur efficacité, ont besoin de la généreuse collaboration des mères de familles... arrivées.

En effet, puisque, s'il est assez facile, en faisant appel aux étudiantes, de confier la garde de la maison, le soir, la chose se complique singulièrement quand on désire obtenir le même service le jour. Vrai! dans l'état actuel des choses, il est presque impossible à la jeune maman de s'absenter durant la journée; et cette situation est fort incommode. Pourtant! elle ne doit pas être désespérée...

Et nous songeons aux nombreuses mères de familles qui n'ont plus de jeunes enfants et qui, tout en ayant des activités personnelles, n'ont pas de travail quotidien pressant. Quels précieux services ces femmes, avec toute leur expérience, pourraient rendre aux jeunes mamans!

Le côté rémunérateur ne pesant pas lourd dans la balance — le tarif ordinaire est de \$0.50 l'heure — c'est l'aspect humain de la

question qui devrait retenir la générosité des coeurs sensibles.

Sans vouloir jouer les martyres nous croyons pouvoir dire que le métier de mère de famille n'est pas facile, et que s'il est évident que cette lourde tâche exigera toujours de vaillants renoncements, il ne fait pourtant pas de doute que certains allègements peuvent y être apportés.

La jeune maman se sentirait soulagée si elle pouvait compter de façon certaine sur une remplaçante. On sait qu'un congé occasionnel procure un dépaysement salutaire qui permet de refaire le plein d'énergie. Bien souvent, le simple fait de pouvoir compter sur un service efficace, suffirait à détendre les mères et leur permettrait de considérer la vie banlieusarde avec plus de sérénité. Le sentiment pénible de se sentir captive faute de secours extérieur est bien souvent la cause de l'agressivité...

Toutes celles à qui leur état de vie laisse quelque indépendance, et qui désirent poser un geste d'entraide fraternelle, voudront bien communiquer avec Mme A. Daigneault, 655-5065, responsable du Service de Gardiennes.

Dès qu'une liste de noms sera constituée, ce service fonctionnera et nous serons alors bien heureuse de vous l'annoncer...

Représentant des parents au Comité Pédagogique

Dans une lettre qu'elle a fait parvenir à la Commission scolaire l'Union expose sa conception quant au choix d'un délégué des parents comme membre du Comité Pédagogique. Elle explique sa présente attitude et fait une suggestion précise à la Commission.

Comités Parents-Maitres

M. Benoît Tardif responsable des quatre comités famille-école, convoque une première réunion des présidents, pour lundi le 4 octobre.

On y déterminera l'activité propre de chaque groupe, on établira les dates de rencontre des parents et des professeurs, on choisira le thème de chacune de ces soirées et le moyen d'information choisi pour l'exploiter.

Recueil de chansons enfantines

Les enfants sont naturellement passionnés de musique et on connaît bien l'irrésistible attrait qu'exercent sur eux les chants rythmés. On sait d'autre part que le répertoire approprié à leur âge est assez maigre et que bien souvent ils doivent se contenter — et faire subir à leurs parents — d'insipides refrains qui les font paraître gauches et ridicules.

Un très beau recueil vient d'être publié à Montréal et il contient la musique et les paroles de charmantes chansons enfantines. Les jeux et les amours de tous les enfants du monde y sont chantés avec une fraîcheur rare et une poésie savoureuse. Chacune de ces chansons est illustrée et les dessins de présentation sont du meilleur goût.

Enfin! des chansons inédites, pleines de spontanéité, que tous les parents seront ravis d'entendre dans la bouche de leurs mioches.

C'est à notre concitoyenne, Madame Suzanne Lespérance, que nous devons cette intéressante réalisation. Ses compositions, maintenant réunies, sont disponibles chez les marchands de musique.

Regard lointain sur le Tricentenaire

Le Conseil municipal rencontrait, mardi le 29 septembre, lors d'une séance privée, les présidents des divers organismes, pour discuter de la préparation des fêtes du Tricentenaire. On avait fait certains oublis dans les invitations mais, malgré tout, la discussion s'est engagée et on peut considérer cette amorce de la question comme un bon coup d'es- saie.

La discussion s'est surtout faite autour du choix du président de ces fêtes. Les avis étaient partagés sur ce sujet, les uns considérant préférable de former un comité directeur, les autres, favorables à la nomination d'un responsable aidé de plusieurs collaborateurs.

Il a été convenu que M. C. Desmarteaux convoquerait, dès que possible, tous les gens de Boucherville et des environs qui, à un moment ou l'autre, de quelque façon que ce soit, ont collaboré à l'intérêt de la municipalité. De même que tous ceux qui désirent travailler à cette réalisation. C'est donc dire que cette invitation s'adresse à un très vaste public et que si les réponses sont, elles, aussi généreuses, les préparatifs de toutes sortes ne manqueront pas d'organiseurs.

Renouveau Pédagogique

Méthodes actives

Les écoliers de 1ère et 2e année bénéficient de nouvelles méthodes d'enseignement de la catéchèse, du français et des mathématiques. Pour la plupart des parents, cette révolution scolaire fait figure de mystère; et l'école Pierre-Boucher l'a parfaitement

(suite à la page 26)



Vous désirez acheter une décapotable rouge?

Le moyen: un prêt spécial de la Banque de Commerce

Peut-être votre femme préférerait-elle un piano et vous, un bateau... mais peu importe! Pour réaliser votre rêve, vous pouvez obtenir de la Banque de Commerce un prêt spécial correspondant exactement à vos besoins. Téléphonez ou rendez-vous au service des Prêts Personnels de n'importe quelle succursale de la Banque de Commerce. **BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE**

A Boucherville

De très près...
d'assez loin...

● par Rollande NADEAU

(suite de la page 25)

compris. Aussi, son principal, M. Proteau, convoquait-il le 30 dernier, les parents, afin de les renseigner sur les derniers procédés pédagogiques mis au programme scolaire.

Plusieurs parents vivement intéressés ont répondu à l'invitation et nous avons pu entendre Mme Veillée, institutrice, dans un exposé remarquable de précision et de clarté.

Nouvelle Catéchèse: "Viens vers le Père"

C'est avec un manuel au titre très évocateur, un livre qui fait figure de recueil de contes, que se fait maintenant l'apprentissage de la "Parole de Dieu". Nous avons pu y lire des textes d'une extrême simplicité, écrits avec des mots "vrais" et "naturels"; les illustrations sont pleines d'une poésie surréaliste dont on ne peut se détacher.

On attend maintenant la 2e année scolaire pour faire approcher l'enfant des sacrements et on explique cette attitude en disant que: "de nos jours l'enfant ne possède pas une maturité spirituelle suffisante — il y a bien sûr des exceptions, et nous en tenons compte — avant 7 ou 8 ans. On cherche beaucoup plus à éveiller l'enfant au sens de Dieu et on l'aide à entrer en contact avec son Créateur".

Façon nouvelle de faire prendre conscience d'une vie spirituelle

La Bible, que l'on consulte régulièrement, et avec un infini respect, est le "Message de Dieu". On lit les psaumes, on les explique, on les chante, on les écoute sur disques, et c'est la façon de rendre "gloire et amour au Seigneur Dieu".

"Nous avons des enfants qui, traduisant l'inquiétude des parents, nous demandent: "Comment? On ne prie pas ici?" Ce que nous leur répondons et ce qu'il nous faut retenir, c'est que Dieu est Amour et Compréhension et qu'il souhaite que nous chantions ses attributs dans notre langage personnel. C'est alors une véritable initiation à la vie chrétienne et non plus un assujettissement à des formules abstraites".

On sait que pour le jeune écolier la pratique du silence est un écueil de taille et que pourtant, il est requis pour permettre à l'esprit d'absorber. Pour amener l'enfant à une maîtrise de lui-même, on lui fait pratiquer des exercices de concentration, qui vont le préparer à "pouvoir" recevoir.

Perception Divine à l'école de la musique:

C'est bien connu: la musique adoucit les mœurs, et le Renouveau Catéchistique met cette ressource à profit. Pour détendre l'enfant et le faire s'imprégner d'un climat de spiritualité, on lui fait entendre de la musique bien appropriée. Mme Veillée recommande donc aux parents de prendre le temps normalement nécessaire aux devoirs scolaires — on les a supprimés jusqu'à Noël — pour faire tourner à leurs petits des disques de musique classique; et elle suggère Vivaldi, Paganini, Debussy, etc.

Méthode dynamique Méthode active de l'apprentissage de la langue maternelle

Mme Veillée nous expose la méthodologie directe de ce nouveau procédé et recommande une plus abondante documentation à tous ceux qui désirent connaître la pensée de cette découverte.

Cette méthode active, globale, a fait ses preuves dans de nombreuses écoles et elle est approuvée depuis 1953. "L'enfant de

6-7 ans perçoit et s'exprime globalement; il va avant tout à la synthèse et il n'est pas d'abord naturellement disposé à l'analyse. En accord avec la psychologie de l'enfant, une leçon Dynamique débute donc par une histoire plaisante. L'enfant, par d'habiles questions du professeur, construit ensuite lui-même son histoire, qu'on lui fait raconter, mimer et résumer oralement. A l'aide de quelques phrases il la résume ensuite par écrit, et c'est, une phrase, qui deviendra finalement toute son histoire. On lui fera dessiner cette situation précise et c'est "sa" phrase qui sera le titre de son tableau.

Cette phrase, ce titre, on en découpe ensuite chaque mot qu'on place dans des fichiers et c'est à force de manipuler, de comparer, de voir globalement les mots qu'on apprend à distinguer les lettres et à les connaître".

Technique d'écriture

La technique d'écriture est au fond secondaire, et ce qui importe c'est le sens des phrases. Alors qu'on traçait les lettres à l'aide de la méthode Cursive (lettres liées avec pente) on le fait maintenant avec le procédé Scrip (lettres mouleées faites de droites et de courbes).

Tout comme l'enfant s'exprime par phrase on le fait travailler, lire et écrire par phrase. Il ne fait donc plus de lignes de "i" qui ne signifiaient rien. Mais il écrit des phrases qui résument des histoires.

Importance de la maternelle

Mme Veillée remarque que les petits de 1ère sont très éveillés, qu'ils s'expriment facilement et qu'ils possèdent un vocabulaire étonnant.

Grande souplesse Pédagogique

Ces nouvelles méthodes actives permettent de respecter le fonctionnement normal de l'esprit de l'enfant. Il existe certains cadres, mais sans cette rigidité préjudiciable. On sait que la spontanéité et l'aisance favorisent la compréhension, beaucoup plus que la peur et la timidité.

Mme Métivier félicite les professeurs qui mettent en application ces méthodes actives, individuelles, qui représentent une somme de travail considérable. "Nous les parents, nous sommes vraiment satisfaits de ce nouvel esprit d'aération dans l'enseignement et nous considérons très important qu'on fasse progresser l'enfant, oui, mais aussi qu'on évite de le heurter et de le fatiguer pour ensuite lui faire perdre le goût de l'étude. En lui présentant des activités conformes à ses intérêts on l'aidera à franchir graduellement les étapes successives de son évolution".

Réédition de notre premier prospectus de colonisation

On fait revivre
Pierre Boucher

La Société Historique prépare une réédition du fameux traité: "Histoire Véritable et Naturelle des mœurs et productions du pays". Il ne fait pas de doute que tous ceux que l'Histoire de la Nouvelle-France intéresse seront ravis de lire cette description très nette de la vraie situation du colon canadien vers 1662 et les remèdes qu'y suggère l'auteur pour protéger le pays.

Pierre Boucher était gouverneur des Trois-Rivières lorsqu'il composa son prospectus de colonisation, resté: "l'un des plus intéressants plaidoyers en faveur du peuplement de la colonie". Dans

sa dédicace à Colbert, datée du 8 octobre 1663, nous remarquons cette phrase de grandeur de vue nationale: "Il y va de la gloire du Roy et des intérêts de la France de faire fleurir notre Nouvelle-France et d'en faire un monde nouveau. Vraiment elle mérite d'être peuplée". Plus loin, en parlant des difficultés éprouvées par nos colons, Pierre Boucher dira: "Nous sommes trop peu de monde. Nous espérons toujours que notre Roy nous assistera et qu'il nous fera détruire cette canaille d'Iroquois".

C'est Colbert qui fit imprimer ce petit traité à Paris en 1664. Ce livre fut un apport précieux qui favorisa grandement l'immigration qui, de 1665 à 1668, doublera notre population.

Ce livre a alors été distribué en province pour guider le colon français et de nos jours, il n'en reste que très peu d'exemplaires.

L'initiative de rééditer ce traité, permettra à tous ceux qui passionnent notre "Maitre le passé" de connaître davantage celui qui fut: "l'homme nécessaire pour implanter en Nouvelle-France la civilisation française". "L'enracinement, en terre d'Amérique, de la race "canadienne", par la conquête du sol, n'aura pas eu de plus vicieux propagandiste, s'il n'en a pas été le principal artisan".

Bénédition solennelle

Une grotte qui habitera une statue de Notre-Dame de la Vie Intérieure a été érigée chez M. et Mme Ephrem Leclerc du 17, avenue de Montarville.



► C'est le 18 octobre que Mgr Poissant fera la bénédiction de cette statue de Notre-Dame de la Vie Intérieure.

Une cérémonie religieuse aura lieu dimanche le 18 octobre à 3 heures de l'après-midi pour en marquer la bénédiction qui sera faite par Mgr Poissant, curé de la paroisse Ste-Famille. Suivra, une allocution prononcée par M. Gérard Yelle (Sulpicien), professeur au Grand Séminaire de Montréal.

On invite toute la population de Boucherville et des environs à participer à cette célébration.

Retraite d'un soir

C'est mercredi le 11 novembre qu'aura lieu la première retraite d'un soir dans la paroisse Saint-Louis. Le Père Muller qui a obtenu un succès formidable lors de sa visite l'an passé sera le prédicateur invité. Le sujet de son exposé sera "La Foi", vue sous ses différents aspects. Une question très vaste, très importante et qui a de nombreuses répercussions sur toute la vie humaine.

Chez les Jeannettes

Plusieurs fillettes ont déjà donné leurs noms pour faire partie des Jeannettes et nous aurons donc une 2e Ronde. C'est Mme

P.-A. Giguère qui sera cheftaine; elle sera aidée de quatre assistantes.

La Ronde "Blanche de Castille", sera dirigée par Mlle Louise Grenier et quatre assistantes. Voici les noms des assistantes: Laurence Rivest, Cécile Boulanger, Patricia Pigeon, Elisabeth Dubé, Diane Vachon ainsi que Mlles Rivard et Gagnon.

Mme Marcel Chartrand a accepté d'être cheftaine du groupe pour la paroisse St-Louis. M. le curé Adam se dit très heureux d'une aussi généreuse collaboration et il note que ces dames et demoiselles méritent notre admiration et notre appui.

Avis de convocation pour les Loisirs Pierre-Boucher

Tous les membres actifs des Loisirs Pierre-Boucher Inc. sont convoqués pour l'assemblée générale qui aura lieu lundi, le 19 octobre 1964, à l'école Pierre-Boucher à 8 h. 30 p.m. — Prière à tous les membres d'être présents en vue d'élire les nouveaux mem-

bres de l'exécutif pour l'année

Meute Saint-Louis

Pour souligner la fête de saint François d'Assise, patron des Louveteaux et des Jeannettes, la Meute St-Louis s'est présentée en groupe à la messe de 9 heures. A l'exemple du loup de Gubbio, ils sont venus se soumettre à saint François et le prier de les aider à rester fidèles aux maximes de la meute lors de leurs chasses de l'année. Les vieux loups qui les dirigent sont: MM. Richard Fregues, Georges E. Prévost, Marcel Chartrand, Roland Choinière et Jacques Hébert.

M. Gérard Corbeil, commissaire national des Scouts Catholiques du Canada a fait récemment parvenir les certificats attestant que ces chefs de la Louvemaitrise ont passé avec succès la première partie de la Badge de Bois, branche louvetiste.

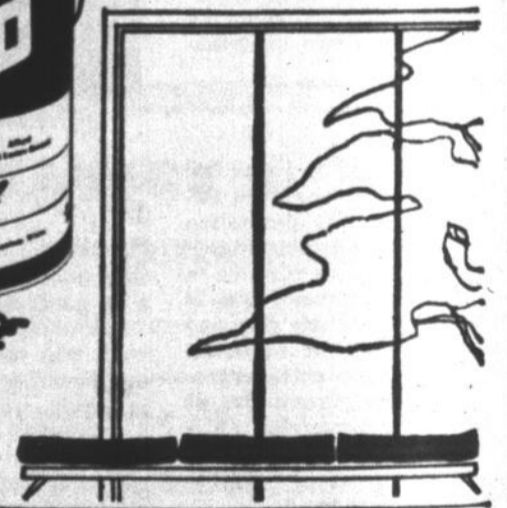
Après la messe, la Meute s'est rendue à l'Hôtel de ville présenter ses hommages à M. le maire et lui faire cadeau du premier calendrier des Scouts Catholiques du Canada 1965.



► S.H. LE MAIRE CLOVIS LANGLOIS reçoit le premier calendrier que lui présentent les louveteaux, petits gars de la meute de Saint-Louis.



Sico



la peinture
qui cadre parfaitement
dans la décoration moderne

GRAND RABAIS

le gallon \$ 5⁹⁵

Dragon & Chapdelaine

Calixa-Lavallée

Comté de Verchères, P.Q.

En passant par



Verchères

avec Monique et Jean-Guy

Attention...

A compter de la semaine prochaine, ne manquez pas de suivre la série de cinq articles dans cette rubrique ayant pour titre "Verchères au coeur du triangle d'or", un reportage qui devrait intéresser toute la population. Pourquoi cinq articles? En premier lieu et surtout pour me donner le temps de prendre tous les renseignements voulus, et ensuite pour une question d'espace.

Voici les titres des cinq articles:

- 1) Qu'est-ce que Verchères dans le triangle d'or? Pourquoi?
- 2) Verchères et ses possibilités.
- 3) Les causes.
- 4) Les solutions.
- 5) Conclusion.

Suggérez à vos amis de s'abonner au plus tôt au Richelieu, afin d'être au courant de ce qui se passe chez nous et aux environs. Appelez 583-3220.

ici et là...

L'automne ramène les activités dans tous les groupements, voici un aperçu:

Le 10 octobre, à 8 h. 30, il y aura une grande soirée de danse à l'école Ludger Duvernay, organisé par le Comité des soirées récréatives des Loisirs avec l'orchestre des Teens de Longueuil. Bienvenue à tous les jeunes et moins jeunes pour passer une soirée agréable.

Le 13 octobre, la Chambre de Commerce clôturera son année fiscale. Tous les membres sont priés de ne pas manquer cette importante assemblée. Il y aura rapport complet de l'année et prévisions pour la suivante. Cette assemblée se tiendra à la salle du Conseil à 8 h. Ceux qui aimeraient devenir membres sont aussi les bienvenus.

Le 14 octobre, les activités de l'U.C.F.R. reprendront par la première réunion à l'école Ludger Duvernay à 8 h. Toutes les dames et demoiselles sont invitées à se joindre à ce groupement des plus actifs et des plus intéressants.

A tous les hommes et jeunes gens, on annonce une retraite fermée qui aura lieu à la Villa Saint-Jean du 30 octobre au 1er novembre. Pour renseignements ou pour donner votre nom, s.v.p. appeler au presbytère 583-3961 ou chez M. Gilles Brodeur, 583-3168.

Puisque l'on est dans les bonnes oeuvres, la Chambre de Commerce annonce qu'une clinique de donneurs de sang de la Croix-Rouge aura lieu le 27 novembre à l'école Ludger Duvernay. M. Pierre-Paul Buron a été nommé président de cette clinique. Bien vouloir communiquer avec ce responsable pour toute information.

Du côté sportif, le bowling a repris sa vogue et déjà les joueurs ont débuté dans la pratique de leur sport préféré. Voici les résultats de la Ligue Dalbé Frères qui poursuit ses activités chaque semaine au chic bowling Brodeur de Varennes.

MOYENNES	
Jean-Claude Trudeau	140
Audré Demuy	139
Georges Dulude	137
Jean-Pierre Vincent	136
Robert Collette	136
Marie-Laure Dalbé	126
Pierrette Desmarais	125
Gertrude Brisebois	122
Louise Charron	122
Suzanne Gauthier	122
SAISON	
Hauts simples:	
Jean-Claude Trudeau	221
Louise Charron	187
Hauts triples:	
Jean-Claude Trudeau	498
Louise Charron	476
SEMAINE	
Plus hauts simples:	
Jean-Claude Trudeau	196
Louise Charron	187

Plus hauts triples:	
Jean-Claude Trudeau	483
Louise Charron	476
CLASSEMENT EQUIPES	
Georges Dulude	6
Robert Collette	6
André Dulude	6
Réal Dalbé	4
Gaston Dulude	4
Henri Brisebois	2
Henri-Paul Archambault	2
Gérald Chagnon	2

Au Conseil de la Paroisse...

Pour la première fois depuis que je suis correspondant, j'eus le plaisir de couvrir une assemblée du Conseil de paroisse. En premier lieu, j'aimerais vous faire connaître le nom des membres du Conseil: M. Roger Provost, Côte d'en-haut; M. Jean St-Jacques, Côte d'en-bas; M. Alexandre Larivière, Terres Noires d'en-haut; M. Gérard Ménard, Terres Noires d'en-bas; M. Gérard Vincent, Petit Coteau d'en-haut; M. Wilfrid Racine, Petit Coteau d'en-bas.

Le Conseil est sous la présidence de M. le maire Jean-Marie Moreau, et la secrétaire-trésorière est Mlle Thérèse Larose.

Après la lecture des minutes, le Conseil s'est nommé un aviseur légal en la personne de Me Luc Poupard, avocat de Sorel. Ce sera lui à l'avenir qui sera chargé des conseils juridiques, collection de comptes, etc. Le Conseil est ensuite appelé à payer les comptes du mois. Ceux-ci incluent un paiement au Conseil de comté pour la somme de \$1446.55 représentant la part de la paroisse de Verchères dans les dépenses du Conseil de comté.

Un octroi de \$150 est versé au Comité de la Bibliothèque de Verchères. Une demande d'octroi de l'hôpital Ste-Justine est remise à l'étude. M. le maire donne ensuite un aperçu de la récente comparution devant la Régie au sujet de la tarification d'eau. L'on attend de part et d'autres que la Régie tranche la question et donne son verdict.

Une demande est ensuite transmise au Ministère des Travaux publics, section octrois pour travaux d'hiver, pour l'obtention d'un

L'EAU A \$44 et \$55

La Régie des Services publics a rendu son jugement sur le règlement 144 pour la tarification de l'eau. Rétroactif au 1er janvier 1964, il en coûtera désormais \$44 aux résidents du village et \$55 pour ceux des Côtes.

D'autres détails, la semaine prochaine.

octroi de 700 heures de creusage de fossés au taux de \$1.50 de l'heure. Ces fossés doivent être exécutés un peu partout dans la paroisse le long des chemins appartenants à la municipalité. L'entretien d'hiver de la Montée du Moulin est accordée à M. Jean Ls Dansereau à un taux minimum de \$100 sur une base de \$3.00 l'heure.

Une demande est ensuite faite au C.N.R. afin de réparer ou refaire au complet les clôtures longeant la voie ferrée; celles-ci étant défectueuses sur presque toute la longueur.

Il fut ensuite question durant l'assemblée du fait que le Conseil était intéressé à la formation d'un fond industriel, voilà je crois personnellement, un geste de toute première importance pour Verchères. Souhaitons que sa réalisation sera pour bientôt.

Dernier appel...

Les cours de dessin et d'art plastique débuteront samedi le 10 octobre à l'école St-François-Xavier. Tous les enfants intéressés sont priés de s'inscrire immédiatement. Devant l'intérêt continué que ces cours ont toujours suscités et dans le but d'encourager le plus possible les jeunes, les tarifs ont été réduits. Il en coûtera dorénavant seulement que \$2 pour l'inscription et 25c par semaine. Ce coût minime servira exclusivement à payer les matériaux requis. Bienvenue à tous les jeunes.

Vous pouvez vous inscrire dès maintenant en donnant votre nom à notre dévoué professeur, Mlle Thérèse Beaudry.

nouvelles de VARENNES

par A.-Louise Hébert

RENOUVELLEMENT LITURGIQUE vs CHANT

Des controverses au sujet du renouvellement liturgique il en existe un tas. Et une des plus enracinées, je crois, au coeur de notre paroisse, c'est que chant liturgique de groupements (pour la messe) et chorale en sont dans un combat à finir dans notre église comme ailleurs. Il est un fait que la polyphonie est presque disparue de nos messes mais il est faux de prétendre que les nouveaux règlements (ou plutôt les nouvelles tendances) de l'Eglise ont pour but de réduire à zéro les chorales. Elle change peut-être son but: donner un aspects plus liturgique qu'esthétique aux cantiques mais elle veut quand même encourager ceux qui désirent maintenir une tradition de "beaux chants" dans les églises. M. le vicaire Réal Chagnon tiendrait à donner quelques détails sur cet état de choses.

Mettons les choses à leur place. Que le public comprenne qu'il doit répondre activement à la messe et chanter en groupe même si la qualité esthétique du chant doit en souffrir. LA MESSE EST AVANT TOUT UN ACTE COMMUNAUTAIRE et le chant est une expression formidable d'amour d'un peu-

ple pour son chef. Nous négligeons pas pour autant les chorales: il faut absolument qu'on leur laisse une grande importance à cha-faut absolument qu'on leur laissons l'Introit, l'Alleluia, l'Offertoire, la Communion, les messes des jours de fête, etc. En faisant chanter toute la messe, nous ne diminuons pas le rôle de la chorale.

De fil en aiguille, nous en sommes venus à parler du sens musical chez les jeunes surtout ceux du primaire.

C'est un problème de demain pour l'Eglise de trouver une forme de chants qui s'adoptera à la jeunesse actuelle. On la voit très peu chanter du grégorien. Il va falloir renouveler le chant. En attendant, ici à Varennes, on essaie d'intéresser les jeunes à la belle musique. A l'école J. P. Labarre, un professeur spécialisé (en occurrence une religieuse de Sainte-Croix) montre le solfège et donne des cours d'initiation à la musique à toutes les classes. Il est toutefois à déplorer chez les garçons un grand manque d'intérêt. Espérons qu'un dynamisme nouveau de ce côté le fera revenir au plus tôt. C'est avant 12 ans qu'on dévelop-

A VARENNES

Grand défilé de modes

Les Filles d'Isabelle, cercle Lajemmerais de Varennes, ayant obtenu le concours de la Maison Dupuis Frères Ltée et de ses mannequins professionnels, offrent à toutes les dames de la paroisse et des environs, un grand défilé de modes Automne-Hiver. Cette soirée, aura lieu au gymnase de l'école J.-P. Labarre, mercredi le 14 octobre prochain.

Les billets d'entrée se vendent \$1.50. On vous présentera, en plus, un intermède musical et on servira le café. Il y aura des prix de présence de belle qualité.

Les Filles d'Isabelle vous attendent à cette magnifique soirée sous le signe de l'élégance, de la distinction et de la beauté.

pe son goût pour les arts.

DAMES DE STE-ANNE

N'oubliez pas, mesdames, que c'est en ces temps-ci que vous devez redonner votre nom à Mme Victor Emond 652-2124. Ce groupement compte à date une soixantaine de membres.

COMMISSION SCOLAIRE

Dernièrement, à l'école J. P. Labarre avait lieu l'assemblée de la Commission scolaire à propos des budgets 63-64 et 64-65. On peut tout d'abord dire que le taux des taxes scolaires est resté le même que l'année dernière i.e. que les taxés auront encore à payer \$1.65 du cent dollars.

On a donné le rapport financier pour l'année dernière. Il y a un surplus de \$17,120 en caisse. Et c'est tout ce qui regarde le scolaire pour cette semaine.

AMICALE DU SACRE-COEUR

Samedi le 26, les anciennes du couvent du Sacré-Coeur et de l'école J. P. Labarre se sont réunies au couvent pour fêter le 25e anniversaire de leur association. En même temps que les échanges, ils en ont profité pour élire une nouvelle secrétaire. Il s'agit de Mme Félix Beauchamp, Tél. OL. 2-2391 Celle-ci nous dit qu'il y avait environ 120 personnes présentes au repas chaud offert par l'Amicale.

LOISIRS

Assemblée générale jeudi le 24 à 8 h. Une trentaine de personnes ont présenté des amendements à la charte des Loisirs. Principalement les Loisirs de Varennes Inc. Ils ont profité du fait qu'ils présentaient leur charte à Québec pour effectuer ce changement.

Ensuite, les discussions ont dérivé sur l'orientation future des loisirs. Les directeurs désirent encourager fortement l'expression artistique cette année. Tous les soirs de cette semaine, vous pourrez vous inscrire aux différentes activités proposées: céramique, artisanat, dessin, etc. Ce sont les demandes qui détermineront les activités adoptées. Rendez-vous au gymnase de l'école Marie-Victorin de 7 h. à 9 h. Il y aura aussi inscription pour les clubs de jeunes du vendredi soir à l'école Marie-Victorin et pour les activités d'hiver (extérieures: hockey, ballon balai; intérieurs: ping-pong, basketball, badminton, athlétisme).

Vendredi, le 25, à propos de ces fameuses soirées du vendredi, elles s'adressent à tous ceux de 15 à 20 ans. Elles seront organisées par les jeunes eux-mêmes (soirées de danse, soirées d'amateurs, soirées costumées, etc.).

Personnellement, je suggérerais peut-être un autre local que le gymnase de l'école. Celui-ci est grand (trop même) et pas décorable. Je verrais mieux (c'est une opinion personnelle) un local comme la salle paroissiale. Ça sert très peu maintenant. C'est idéal pour discussions, pièces de théâtre, soirées de danse, et ça peut être arrangé au goût des jeunes. Il y a naturellement des problèmes: location, chauffage, micros, pick-up etc. mais j'ai l'impression que si les loisirs s'en mêlaient ça pourrait devenir réglable d'ici à quelque temps. De toutes façons l'idée est lâchée.

BASEBALL

Dernièrement à la ligue de fast-ball Richelieu, Ste-Julie a doublement blanchi Varennes 3-0 2-0

Probable que Varennes n'était pas en forme.

VARENNES

Présidée par Mme Omer Guevremont, maîtresse du village de Varennes, la partie de cartes organisée par les Jérichos fut un succès. Elle permettra l'achat de 3 nouvelles trompettes et de quelques costumes. Nous sommes particulièrement reconnaissants à cette dame, qui nous a offert une peinture à l'huile signée G. Manson et qui a rehaussé de sa présence, cette soirée charitable. Nous disons de sincères remerciements à tous nos marchands et commerçants locaux, qui ne se lassent pas d'être généreux, malgré les nombreuses sollicitations et qui nous ont offert de beaux prix que nous avons distribués aux gagnants. — Merci à tous les généreux souscripteurs et à toutes les personnes qui se sont dérangées pour venir nous encourager et aider les jeunes. Soulignons le don de deux drapeaux du Québec offerts par M. André Beauchamp, de Beauchamp Transport, ainsi la présence fort appréciée de Mme A. Poirier.

Une réunion de parents qui eut lieu dernièrement nous a permis de les renseigner sur ce qui se passe chez les Jérichos. D'abord, il y eut un rapport financier, et une revue des activités et des organisations de l'année écoulée, notre première année. Les prévisions budgétaires faites par M. J. Chartier, directeur musical seront de \$1,000 pour l'achat de nouvelles trompettes, d'une tambourine et de nouveaux costumes, pour les sorties d'hiver.

M. J.-M. Gauthier, président sortant, après une année laborieuse d'organisations, se retire pour dépenser ses énergies dans un autre milieu. Nous le remercions de sa collaboration et lui souhaitons bon succès dans ses nouvelles fonctions.

Le Comité sera bientôt reformé en ajoutant de nouveaux membres proposés à la soirée du 16 septembre. Nous vous les ferons connaître dès que possible.

Les Jérichos ont eu leur première sortie extérieure, rémunérée, à Saint-Lambert en septembre. Leur bonne tenue et le succès de cette journée leur a mérité aussi des compliments et des invitations. La prochaine sortie à Lachine, aura lieu le 18 octobre. Espérons que nos jeunes seront dignes de cet honneur!

Centre d'Achats Verchères

Jean-Paul Demuy, prop.

L'ami des bas prix

- Ameublements complets
- Appareils électriques
- Chaussures
- Articles de sports

Tél. LU. 3-3561

66, Calixa-Lavallée Verchères

Ouvert tous les jours de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

A Contrecoeur



DE BON COEUR

Par Roger SALVAIR

A l'école: 598 élèves

Travaillant dans l'ombre, se mouvant une formation qui plus tard les placera dans le tourbillon de la vie, 598 élèves sont là sur les bancs d'écoles écoutant avec le plus d'attention possible les nouvelles choses qu'ils devront assimiler pour s'instruire.

La plupart des élèves qui ont commencé au primaire ne savent pas pourquoi ils vont à l'école. On dit que ce sont les parents qui les envoient, sans quoi beaucoup n'y seraient pas. C'est normal car, en bas âge, on n'a pas du tout le goût d'apprendre.

Actuellement ce sont les écoles Le Noblet Duplessis et Mère Marie-Rose qui se partagent les 598 élèves pour la très grande majorité du primaire. Comme vous le savez, dans le cadre de la réforme scolaire, le secondaire a dû être centraliser dans la région immédiate de Sorel.

C'est à l'école Mère Marie-Rose que nous retrouvons le plus grand nombre de classes et d'élèves: 341 filles et quelques garçons divisés entre les 10 classes du primaire et 3 classes de secondaire. L'école est sous la direction de Soeur Henri des Anges; la première année A dirigée par Soeur Eugène Bernard; 1ère B: Armande Lacroix; 2e A: Yolande Cormier; 2e B: Marcelle Poulette; 3e A: Rolande Allard; 3e B: Lisette Beaudoin; 4e Andrée Rock; 5e: Thérèse Beauregard; 6e Louise Desmarais; 7e: Soeur Jeanne-de-Jésus; au secondaire, 8e: générale: Soeur Joseph-Elzéar 8e scientifique: Soeur Marcel Bernard; 9e Soeur Denis-de-la-Croix.

L'école comote aussi des professeurs spécialisés avec Mme Micheline Vaillancourt pour la couture et le tricot au secondaire; M. Raymond Proulx pour les mathématiques et l'histoire; Jeanne d'Arc Marchessault, pour la couture et le tricot au primaire. Elle donne les mêmes cours à l'école Le Noblet Duplessis; Mlle Lise Gauthier pour le solfège aux deux écoles; M. Pierre Lafond pour l'anglais dans les deux écoles également de même que Michel Croteau pour l'éducation physique.

Du côté de l'école Le Noblet Duplessis, il y a 247 élèves, des garçons quelques filles sous la direction du principal M. Jacquelin Campagna. On y trouve comme titulaires en 1ère année: Mlle Béatrice Chaput; 2e: Louise Lozier; 3e: Yvette Chaput; 4e A: Claire-Anna Lamontagne; 4e B: Carmen Harpin; 5e A: Gilberte LaJeunesse; 5e B: Paulette Dupont; 6e: Mme Marie-des-Lys Paul; 7e: le principal M. Campagna est aidé de sa femme. Les professeurs spécialisés sont les mêmes qu'à l'école M. Marie-Rose.

x x x

60e anniversaire du Tiers-Ordre

En effet, il y a quelque 60 ans en 1904, M. le curé Ducharme fonda dans notre paroisse le Tiers-Ordre, mouvement laïque dont le but est de faire vivre au milieu du monde la vie de l'Évangile. Cet ordre vient au 3e rang après les Franciscains et les Clarisses. 225 concitoyens du village en font partie. Cet événement fut marqué par la vente d'un tag à la porte de l'église pour leurs fonds.

x x x

Cours du soir

Désireux de répondre à de nombreuses demandes, on offre à la population de Contrecoeur des cours gratuits de 7e, 8e et 9e année. Ces cours sous la direction du Principal de l'école Le Noblet Duplessis, M. Campagna, sont pour toutes les personnes qui auront au moins 16 ans en juin pro-

chain. Également il y a un cours d'anglais pour les personnes désireuses d'apprendre. Les inscriptions ont débuté mardi soir mais se poursuivront jeudi soir entre 7 h. et 9 h.

x x x

Football

L'expérience viendra à force de pratique. Tel est le cas du club de football de Contrecoeur qui, dimanche dernier, a perdu sa 5e partie consécutive au compte de 19-14 pour Verchères.

Selon certains experts, c'est la ligne offensive qui ne résiste pas assez longtemps contre l'adversaire. Du côté défensive la formation 5-4-3 n'a pas fonctionné. Mais on essaya 7-3-2 qui a fonctionné à merveille. Contrecoeur perdait 19-0 jusqu'à la fin du 4e quart. Avec la nouvelle formation et quelques autres changements, on accumula 14 points en l'espace de 5 minutes. Mais le temps a manqué pour pouvoir gagner. Ce sera pour la prochaine fois contre Sorel.

Départ pour les missions

Dimanche dernier, une fête fut donnée en l'honneur du Père Pagé afin de lui remettre une bourse substantielle fournie par les paroissiens pour sa mission.

Le Père Pagé est parti le 30 septembre pour arriver à sa mission d'Afrique plus exactement à Burundi, le 2 octobre à minuit de notre heure solaire.

Le Père Pagé est sans doute loin mais des prières vont tous les jours vers lui pour l'aider à continuer son oeuvre d'apostolat.

x x x

Naissances

Le 20 septembre a été baptisé Joseph, Claude, Marc, né le 8, enfant de M. Marcel Beauchemin et de Alida Leblanc.

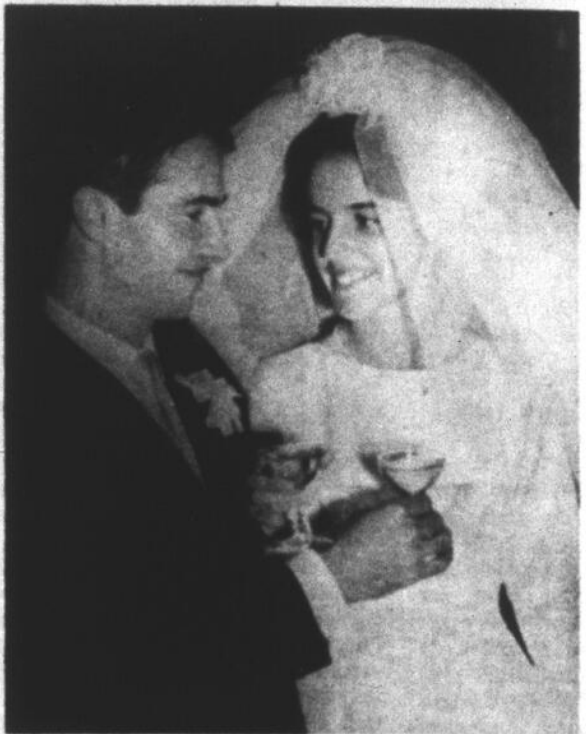
Le 27 septembre a été baptisée Marie, Johanne, née le 22, enfant de M. Claude Barrette et de Lise Desrosiers.

Le 27 septembre a été baptisé Joseph, Raymond, Marc, né le 18 enfant de M. Raymond Cloutier et de Elicabeth Millar.



► Le 12 septembre était célébré en l'église de St-Roch le mariage de M. Gilles Samson, de Contrecoeur à Madeleine Lamoureux, de St-Roch.

(Studio Richard)



► M. et Mme René Péloquin, Marquise Malo, mariés récemment en l'église Ste-Trinité, de Contrecoeur.

(Studio Richard)

Dans le domaine des Quilles



Nos champions . . .

Championnes . . .

Rendement des Ligues

QUILLES A CONTRECOEUR

MARGUERITE D'YOUVILLE CLASSEMENT DES EQUIPES	
Marguerites	9
Gardenias	9
Jacinthes	6
Roses	5
Oeillets	5
Jonquilles	2

MEILLEURES MOYENNES

Lucille Grandais	137
Jeannine Mongeon	124
Haut simple:	
Laurette Handfield	173
Plus haut triple:	
Laurette Handfield	435
ECOLIERS	
Jaguars	3
Panthères	2
Lionne	2
Tigre	1

MEILLEURES MOYENNES

Jean Parrot	152
Serge Guertin	136

EXCEL

Jeannine Mongeon	8
Roger Dansereau	8
André Lavigne	6
Edgar Moses	4
Yvon Perreault	4
Jean-Louis Malo	2
Urgel Handfield	0
Roland Lemieux	0

MEILLEURES MOYENNES

Mme Gingras	121
Mme Rod. Gosselin	121
Gérard Ranger	153
Guy Aubertin	151

COMMERCIALE

Gilles Dansereau	16
Marcel Roy	8
Léandre Roy	8
Lucien Hamel	6
J. C. Bouchard	6
Marc Bousquet	4

MEILLEURES MOYENNES

Réjeanne Proulx	159
Gisèle Parrot	133
Gilles Dansereau	160
Lucien Hamel	149

RESTAURANT HOULE

Detroit	20
Chicago	14
New York	14
Boston	12
Canadiens	12
Toronto	6

MEILLEURES MOYENNES

Réjeanne Proulx	155
Lise Lemieux	147
Gilles Dansereau	166
Claude Gaudette	166
COUCHE-TARD (grosses quilles)	
Thunderbird	8
Cadillac	8
Chrysler	1
Buick	0

MEILLEURES MOYENNES

Roland Berthiaume	162
Gilles Proulx	162
Haut triple:	
Gilles Proulx	517
Haut simple:	
Gilles Proulx	198

RECORD EN PRATIQUE

M. Lionel Bouthillette vient d'é-

tablir un nouveau record en pratique au bowling Centre de quilles soit un triple de 642 avec des simples de 209-211-222.

RENCONTRE AMICALE

Contrecoeur recevait samedi dernier deux équipes de Sorel pour

une rencontre aux petites et grosses quilles. Aux petites, Contrecoeur a totalisé 2524 points contre 2371 soit un avantage de 153. Il n'a pas été aussi facile de les valser aux grosses, car Contrecoeur l'a emporté que par 10 points soit 2630 contre 2620.

ÉPARGNEZ \$3⁰⁰ LE GAL.

Beauvais & Fils Enr.

83, rue Hurteau
CONTRECOEUR

Tél. 786-2171 ou 786-2213

PLUS UNE PRIME
GRATUITE AVEC
CHAQUE ACHAT
D'UN GALLON

VENTE DE PEINTURE ROBBIALAC

LATEX INTÉRIEUR,
SEMI LUSTRÉ
PEINTURE POUR MAISON
QUALITÉ SUPÉRIEURE

\$6⁹⁷
LE GAL.

PRIMES GRATUITES: UN SEAU DE PLASTIQUE, POLYFILLA,
UNE BROSSÉ MÉTALLIQUE OU UNE TOILE À COUVRIR

Contre nous, mesdames

La femme a son mot à dire

à la Fédération de charité du diocèse de Saint-Jean

L'élément féminin participe activement à l'organisation de la prochaine Campagne de la Fédération de charité dans notre diocèse. Madame Robert-N. Pépin, présidente générale adjointe, en nous apprenant cette nouvelle fait appel au dévouement et à la générosité de toutes les dames pour faire de cette Campagne le plus grand succès.

Pour coordonner cette participation féminine, Madame Pépin s'est entourée de présidentes régionales qui sont les adjointes du président dans chacune de leur région. Mesdames Guy Daviault de Saint-Bruno, N. Travert, de Longueuil, Jeanne Michaud de Jacques-Cartier, Carlo Verdicchio de St-Lambert, Alfred Deguire de Lafleche, Dominique Brossard de

Brossarville, L. Dulude de Laprairie, Laurent Perras de St-Constant, Jacques Guillemette de Delson, Joseph Legault de St-Edouard, Bernard Ethier de Saint-Blaise, Paul Marcil de Saint-Luc, et Mlles Aline Boudreau de Lacolle, Hélène Robillard de Contrecoeur, M. Larose de Verchères ont accepté cette responsabilité.

En terminant Madame Pépin rappelle que la participation de l'élément féminin saura, cette année, assurer l'efficacité des secrétariats paroissiaux et participer à la bonne marche de la Campagne de notre Fédération de charité, dont la sollicitation se termine par une "Campagne-éclair", dimanche, le 1er novembre prochain. Elle remercie à l'avance toutes les dames qui sauront en grand nombre contribuer à son succès.



Pour les caprices de l'hiver

Comment mieux représenter la beauté des cotons d'hiver qu'avec ce merveilleux manteau "tout temps" en "Lethakin". Produit en Italie, d'un tissu de coton 100% doux, souple et durable, qui pourra supporter tous les caprices de l'hiver... la pluie, la neige, le soleil ou le gel.

"La Cigogne" fait un cadeau utile aux futurs parents

Depuis un an environ, un commerce nouveau genre est en marche à Saint-Jean, et serait des plus florissant tout en rendant d'innombrables services à la maman qui vient de donner naissance à un joli poupon. En effet M. et Mme Philippe Boucher de Saint-Jean opèrent un service de couches. Voici en quoi consiste ce service.

D'abord, il porte le nom de "La Cigogne". A chaque semaine, la maman reçoit la visite d'un livreur qui lui remet un certain nombre de couches, selon les besoins et le montant que les parents veulent déboursier.

Deux fois la semaine, le livreur vient recueillir les couches qui ont servi, on remarquera que tout se fait dans une propreté des plus complètes, car les vieilles couches doivent être déposées dans un sac de polythène, ce sac est inséré dans une poubelle de plastique et remplacé à chaque visite du livreur, en échange de nouvelles couches très propres et très sanitaires. Il faut aussi mentionner que ces couches s'obtiennent en différentes grandeurs. Des statistiques pour prouver que le service est un des plus adéquats. — On nous déclarait que "La Cigogne" fait le lavage de 1,500 couches par jour, l'équipement dont on se sert pour faire le lavage est un des plus modernes. La propreté: pour assurer la plus grande sécurité à la peau du bébé, soit dit en passant, les couches sont chauffées à blanc, afin de les désinfecter. — Surveillance: des inspecteurs du Collège des Médecins surveillent de très près le fonctionnement de ce service au public afin de vérifier dans les moindres détails la propreté du service de couches. Encore là des statistiques pour prouver l'efficacité du service: la compagnie Proctor & Gam-

ble a récemment accordé un certificat de 99.2% attestant le lavage et la blancheur des couches après leur sortie de la laveuse.

OU SE FAIT CE SERVICE?

Le service de couches couvre un rayon de 25 milles de Saint-Jean et sans vouloir dévoiler de secret, il se pourrait que dans un avenir prochain, les propriétaires de "La Cigogne" songent à ouvrir plusieurs succursales en province.

BON CONSEIL

Avant de terminer cet article, permettez-nous de vous suggérer un bon conseil: ne tardez pas et dès aujourd'hui inscrivez-vous futurs parents au service de couches de Saint-Jean. Fini l'éternel casse-tête du lavage des couches après la naissance du poupon; et vous verrez bébé adorer lui aussi le service de "La Cigogne" lorsqu'on lui posera une couche.

SUGGESTION

En terminant, à tous ceux et celles qui auraient ou qui auront des cadeaux à faire à l'occasion de la naissance d'un bébé, il n'y aura pas de problème qui se pose, il faut offrir un cadeau qui sera très utile: le service de couches à domicile. Pour plus amples informations, adressez-vous à 826 Champlain ou encore signalez FI. 8-2516 et "La Cigogne" volera chez-vous.

Cours d'élégance

Des cours d'élégance pratique! Voilà la plus récente initiative de la Cité des Jeunes à l'adresse du public féminin (jeunes et adultes) de Saint-Jean et de la région.

Se maquiller juste bien, s'habiller avec élégance, c'est le but de toutes les femmes chaque jour de leur vie. Pour satisfaire les curiosités jamais satisfaites de ce côté, pour aider à résoudre les problèmes d'élégance des jeunes filles de 16 à 21 ans et des femmes de 21 ans et plus, une esthéticienne de renom, Mlle Blanche Massé, viendra donner des cours à la Centrale Catholique, sous les auspices de la Cité des Jeunes.

La série comprendra dix cours qui seront donnés le mardi de chaque semaine pour les étudiantes, de 7 h. à 8 h. 30 p.m.; pour les adultes de 8 h. 30 à 10 h. p.m.

Les honoraires de ces cours sont:

Pour les étudiants, membres de la Cité des Jeunes: \$15.00; pour les autres étudiantes: \$20.00; pour les dames et demoiselles: \$35.00.

On peut s'inscrire — on doit même le faire le plus tôt possible — jeudi soir le 8 octobre et vendredi soir le 9 octobre de 7 h. à 9 h. ou mardi soir le 13 octobre, date de l'ouverture des cours.

Les inscriptions pour ces cours seront reçues à la Centrale Catholique; ces cours comprendront: maquillage, démarche, maintien, exercice physique, diète, personnalité, goût, etc.

Le monde merveilleux des cotons d'hiver

Les vêtements les plus pratiques pour braver le mauvais temps, seront, cet automne, des manteaux et costumes réalisés dans un nouveau coton à l'aspect de cuir véritable. Ils ont le même grain que le vrai cuir et en plus les qualités d'entretien facile qui sont communes aux tissus tout coton. Ils acceptent l'eau, le savon et jusqu'au fer à repasser.

Tissu pratique, ayant grande allure, le coton aspect cuir est déjà utilisé pour des manteaux de toutes sortes, des costumes et des vêtements sport coordonnés.

Si vous voulez être à l'avant-garde de la mode cet automne... achetez un manteau en coton simili-cuir, mais choisissez-le surtout dans la couleur vedette de la saison... le rouge vin... et de coupe "Caban", légèrement ajustée.

Le nouveau coton à l'as-

pect cuir devient également le favori pour les vêtements d'enfants, d'hommes, ainsi que pour les accessoires et les garnitures.

Comme tous les cotons 100%, ce nouveau tissu ne demande aucune précaution spéciale. Les vêtements peuvent être lavés à la machine ou nettoyés à sec selon les méthodes ordinaires... tout dépendant de la doublure. Les taches peuvent disparaître avec un linge humide ou avec un dissolvant. Même le repassage ne ternira pas le lustre naturel du tissu. Par suite de son fini spécial à la Silicone, le coton à l'aspect cuir est rebelle à l'eau et cependant confortable puisqu'il "respire".

Produit en Italie, ce nouveau tissu, désigné sous le nom de "LETHAKIN" est disponible dans toute une palette de couleurs. Il ne fait aucun doute qu'il sera le plus recherché parmi tous les tissus de la saison.

Ernest Lapalme

REPRESENTANT DE

Laurent & Veillet Inc.

OBLIGATIONS ET FONDS MUTUELS
VALEURS DE PLACEMENT

Saint-Jean (le soir)
FI. 8-2993

Montréal
AV. 8-6125



Canal 2

VENDREDI, 9 OCTOBRE

2 heures:
"L'ENIGME DE L'ARAINNE VERTE"
All. 1960. Film policier de F. Marischka avec Adrian Hoven et Renate Ewert. — Une enquête est menée dans un cabaret où une femme a été trouvée morte. — Conventuel, — Bons numéros de danse. — Images osées. ADULTES.

3 heures 30:
"TAHITI OU LA JOIE DE VIVRE"
Fr. 1956. Documentaire romancé de B. Borderie. — Quelques aspects de Tahiti dont les habitants mènent une vie oisive et facile. — Très beaux paysages. Style très léger. Commentaire non dépourvu d'humour. Sensualité prononcée. Amour libre idéalisé. A DECONSEILLER (R.G.R.).

8 heures 30:
"INVITATION"
E. U. 1952. Film dramatique de G. Reinhardt avec Dorothy McGuire et Van Johnson. — Après avoir épousé par pitié une jeune fille supposée incurable, un homme en devient amoureux. — Réalisation conventionnelle. Interprètes émouvants. — Problèmes délicats. ADULTES.

11 heures 30:
"LA FIN D'AL CAPONE"
E. U. 1953. Drame de gangstérisme de R. Wilson avec Red Steiger et Fay Spain. — Histoire romancée du chef de gang de Chicago. — Assez fidèle à la réalité. Réalisation sobre et efficace. Très bons interprètes. — Scènes de brutalité. Sadisme. ADULTES, DES RESERVES.

LUNDI 12 OCTOBRE
2 heures:
"CHERCHEZ LA FEMME"
Fr. 1955. Comédie de R. André avec G. Marchal et Geneviève Page. — Une jeune fille écrivain, kidnappée par des bandits, s'accorde aisément de cette situation. — Comédie agréable sans prétention. — ADULTES ET ADOLESCENTS.

3 heures 30:
"TON CORPS M'APPARTIENT"
All. 1958. Drame psychologique de W. Ten Haaf avec Barbara Rutting et Peter Van Eyck. — La femme d'un entraîneur de chevaux frustré se laisse séduire par un escroc. — Ensemble inégal. Très bonne interprétation. — Adultère. ADULTES, DES RESERVES.

MARDI, 13 OCTOBRE
2 heures:
"L'ARCHER VERT"
E. U. 1940. Film policier de L. Darrow avec Victor Jory et Iris Meredith. — Un détective est aidé dans son travail par un mystérieux personnage, l'Archer Vert. Médiocre et absurde. — Violences, meurtres. — ADULTES.

3 heures 30:
"ULTRA-SECRET"
G. B. 1953. Comédie de M. Zampi avec G. Cole et Nadia Grey. Ayant pris par erreur une serviette contenant des plans secrets, un brave plombier anglais se retrouve à Moscou. — Comique excellent dans la première partie. Interprétation très bonne. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 30:
"UMBERTO D"
It. 1951. Drame social de V. De Sica avec Carlo Battisti et Maria Pia Casilio. — Un vieux retraité aux prises avec les difficultés de la vie. — Poignant de sincérité et de sobriété. Très bonne direction d'acteurs. — Matière à réflexion. ADULTE.

MERCREDI, 14 OCTOBRE
2 heures:
"VALLEE INFERNALE"
E. U. 1948. Western de L. Selander avec Richard Dix et Jane Wyatt. Lutte entre un concessionnaire de transports routiers et un constructeur de voie ferrée. Film de série. Multiples bagarres. ADULTES ET ADOLESCENTS.

3 heures 30:
"VENISE, LA LUNE ET TOI"
It. 1958. Comédie de D. Risi avec Alberto Sordi et Maria Allasio. — Un gondolier à toutes les peines du monde à se débarrasser de deux américaines amoureuses de lui. Plusieurs rebondissements comiques. — Valeur satirique. Traitement assez désinvolte du mariage. ADULTES.

11 heures 30:
"AU VOLEUR!"
Fr. 1960. Comédie policière de R. Habib avec P. Pradier et P. Guers. Un jeune homme sans le sou accepte de voler pour un patron mystérieux. Scénario ingénieux. Réalisation alerte. Interprétation satisfaisante. Liaison. ADULTES, DES RESERVES.

JEUDI, 15 OCTOBRE
2 heures:

"LES TROIS MOUSQUETAIRES"
Fr. 1953. Film de cape et d'épée d'A. Hunebelle avec G. Marchal et Bourvil. — D'Artagnan et les Trois Mousquetaires courent mille périls pour rapporter à la reine de France douze forêts de diamants. — Humour, entraînement, interprétation brillante. — Amours faciles. ADULTES.

3 heures 30:
"LA MARIEE NE PEUT ATTENDRE"
It. 1960. Comédie dramatique de C. Franciolini avec Gino Cervi et Odile Versois. — Le matin de son mariage, un homme sauve de la noyade une jeune désespérée. Oeuvre d'une grande fraîcheur. Mélange heureux d'humour et d'émotion. Mise en scène habile. Thème positif. — ADULTES.

11 heures 30:
"LA MAISON DES ETRANGERS"
E. U. 1949. Drame psychologique de J. L. Mankiewicz avec E. G. Robinson et Richard Conte. — Un homme tyrannise sa famille, ce qui lui attire la haine de trois de ses fils. Puissant et bien construit. Mise en scène remarquable. — Excellente interprétation. — Film dur qui peut faire réfléchir. Situation irrégulière. ADULTES, DES RESERVES.

12 heures 15:
"TOURBILLON"
Fr. 1952. Drame policier d'A. Rodé avec Jean Cervais et Claudine Dupuis. — La police enquête sur un vol de bijoux survenu durant le tournage d'un film. — Terne et confus. Interprétation très moyenne. — Milieu peu reluisant. Perspective morale insuffisante. ADULTES, DES RESERVES.

7 heures 30:
"BRISEURS DE BARRAGES"
G. B. 1954. Film de guerre de M. Anderson avec Richard Todd et Michael Redgrave. Des équipes de la RAF se préparent à un raid extraordinaire. Un des meilleurs films de guerre. Sobre, viril, authentique. — Courage. Vie d'équipe. TOUS.

11 heures 15:
"LES DROGUES"
Fr. All. 1956. Drame réalisé et interprété par Curt Jurgens avec Eva Bartok. Une jeune femme épouse un avocat morphinomane et apprend de l'aider à se désintoxiquer. Intéressant. Réalisation conventionnelle. Interprétation moyenne. Amour sincère. Une liaison. ADULTES.

SAMEDI, 10 OCTOBRE
12 heures:
"LES ANGES DU PECHE"
Fr. 1943. Drame spirituel de R. Bresson avec Renée Faure et Jany Holt. Le cheminement spirituel d'une religieuse, désireuse de convertir une jeune meurtrière. — Drame puissant. Réalisation et interprétation remarquables. — Riche en valeurs spirituelles et humaines. ADULTES.

8 heures 30:
"PAVILLON NOIR"
E. U. 1945. Film d'aventures de F. Borzages avec Paul Henreid et Maureen O'Hara. Les exploits d'un corsaire hollandais fait prisonnier par les Espagnols. Grande mise en scène. Souci du détail. Bons interprètes. — Libertés. Rôle discutable d'un évêque. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 15:
"CRIME AU CONCERT MAYOL"
Fr. 1954. Film policier de P. Mero avec Jean-Pierre Kérien et Claude Godard. — Une enquête au Concert Mayol à propos d'un double meurtre. — Thème mince, prétexte à numéros de music-hall. Milieu amoral. Exhibitionnisme. A PROSCRIRE (R.G.F.).

DIMANCHE, 11 OCTOBRE
2 heures:
"L'OISELEUR"
All. 1953. Opérette d'A. M. Rabenalt avec Ilse Werner et Eva Probst. Le récit de trois idylles au temps de la princesse Marie-Louise. Mise en scène sans relief. Musique entraînante. — Interprétation juste. Eléments favorables. Situations et danses osées. ADULTES, DES RESERVES.

3 heures 30:
"OMBRES SUR PARIS"
E. U. 1948. Drame sentimental de D. Davis avec Dennis Morgan et Viveca Lindfors. — A la suite de l'arrestation de son époux, un ancien collaborateur, une Française cherche protection auprès d'un Américain. Film médiocre. — Liaison. ADULTES, DES RESERVES.

7 heures:
"LA TAVERNE DES REVOLTES"
E. U. 1952. Western de F. Feist

avec Randolph Scott et Patrice Wymore. — Envoyé dans l'Ouest pour y découvrir des révoltés, un officier se fait passer pour instituteur. — Conventuel. Bons interprètes. — Brutalités et meurtres. ADULTES.

12 heures 15:
"LE PLUS BEL AMOUR DE DON JUAN"
Esp. 1950. Drame de J. L. Saenz de Heredia avec Antonio Vilar et Anabella. — Après de nombreuses intrigues, Don Juan connaît le véritable amour. — Réalisation soignée. Bons interprètes. Libertés. ADULTES, DES RESERVES.

MARDI, 13 OCTOBRE
12 heures 15:
"L'AMOUR MENE LES HOMMES"
Fr. 1957. Drame de M. Roussel avec Magali Noël et Christian Marchand. — Une fille légère partage son cœur entre deux amis avant d'aimer un contrebandier. — Réalisation inégale. Bons interprètes. — Tendances positives. Mœurs libres. — ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 15:
"L'AMANT DE PAILLE"
Fr. 1950. Comédie de G. Grangier avec Jean-Pierre Aumont et Gaby Silva. — Un homme a beaucoup de difficultés en tentant de découvrir l'amant de sa femme. Conventuel. Mise en scène assez terne. Quelques bons gags. Fidélité conjugale trahie avec désinvolture. A DECONSEILLER.

MERCREDI, 14 OCTOBRE
12 heures 15:
"ON NE TRICHE PAS AVEC LA VIE"
Fr. 1949. Drame social de P. Vanderberghe avec R. Delacroix et Madeleine Robinson et Jean Davy. — Une jeune doctresse lutte contre l'action d'une vieille avorteuse. — très humain. Madeleine Robinson étonnante. — Sujet délicat traité avec tact. ADULTES.

11 heures 15:
"UNE NUIT AUX BALEARES"
Fr. 1957. Comédie musicale de P. Meunier avec Georges Guétary et Claude Bessy. — Ne voulant pas épouser celui qu'on lui destine, une jeune fille s'enfuit de chez elle et s'prend d'un chanteur. — Conventuel. Interprétation dans la note. ADULTES ET ADOLESCENTS.

JEUDI, 15 OCTOBRE
12 heures 15:
"LES HOMMES SANS PEUR"
Fr. 1941. Drame d'Y. Noé avec Jean Murat et Claude Dauphin. — Des drames se nouent au sein d'une équipe de chercheurs travaillant sur les rayons X. — Sujet honorable. — Mise en scène pauvre. Leçon d'énergie et de dévouement. ADULTES ET ADOLESCENTS.

8 heures 30:
"LA REVOLTE DES GLADIATEURS"
It. Esp. 1959. Film d'aventures de V. Cottafavi avec Georges Marchal et Gianna Maria Canale. — Le peuple d'Arménie se révolte, appuyé par les gladiateurs. — Simpliste. Réalisation pauvre. Interprétation faible. Combats violents. Suppliques. ADULTES.

11 heures 15:
"CAVALCADE D'AMOUR"
Fr. 1940. Comédie sentimentale de R. Rouleau avec Michel Simon et C. Dauphin. — Trois histoires d'amour se déroulant dans le même château à des siècles différents. — Ensemble baroque. Réalisation soignée. Bonne interprétation. — Amour passionnel. Allusions d'un goût douteux. — ADULTES, DES RESERVES.

JEUDI, 8 OCTOBRE
9 heures 30 a.m.:
"VACANCES SUR ORDONNANCE"
G. B. 1950. Comédie dramatique de H. Cass avec Alec Guinness et Béatrice Campbell. — Condamné à mourir, un modeste employé décide de profiter de la vie. — Satire spirituelle et aigue de la société. Humour noir. — Guinness remarquable. — Un certain fatalisme. Flirt. ADULTES.

DIMANCHE, 11 OCTOBRE
11 heures 15:
"RETOUR AU PARADIS"
E. U. 1952. Film d'aventures de M. Robson avec Gary Cooper et Robert

Haynes. — Dans une île du Pacifique, un marin entre en conflit avec un pasteur. — Réalisation nerveuse. Bonne création de Gary Cooper. — Pasteur fanatique. Mœurs païennes. ADULTES, DES RESERVES.

MARDI, 13 OCTOBRE
9 heures 30 a.m.:
"CENDRILLON"
URSS. Conte de M. Chapiro et Kocheverova avec Yanina Jelimo et A. Kousovski. — Grâce à une bonne fée, Cendrillon peut aller au bal du Prince. — Féérique. Caractère slave intéressant. — Réalisation simple. — TOUS.

MERCREDI, 14 OCTOBRE
9 heures 30 a.m.:
"MABOK, ELEPHANT DU DIABLE"
E. U. 1942. Film d'aventures d'A. Santell avec Dorothy Lamour et Richard Denning. — Aventures dans la jungle d'une femme qui recherche des papiers importants. — Naïf et invraisemblable. Beaucoup d'action. Tenues sommaires. Propos lestes. — Scènes délicates. ADULTES.

11 heures 15:
"LES CORSAIRES DE LA TERRE"
E. U. 1947. Drame de T. Garnett avec Alan Ladd et Robert Preston. Rivalité entre deux groupes de moissonneurs. — Prétendue étude de mœurs. Pauvre. Séquences suggestives. Exploitation de la brutalité. — ADULTES, DES RESERVES.

JEUDI, 15 OCTOBRE
9 heures 30 a.m.:
"LE RETOUR DE L'HOMME INVISIBLE"
E. U. 1940. Drame policier de J. May avec Cedric Hardwicke et Vincent Price. — Un chimiste inventeur d'une formule pour se rendre invis-

ble, sauve un ami de la pendaison. Bonne réalisation technique. Travaux réussis. — Atmosphère pénible. ADULTES.



À la radio, c'est la rentrée. Depuis les toutes premières années de son existence, la radio profite des changements de saisons pour remanier son horaire. L'automne, c'est vraiment le grand départ. Au réseau français de Radio-Canada, on compte pour cette prochaine saison au moins onze nouvelles séries qui, ajoutées aux séries anciennes, dont *Chez Miville*, constituent une rentrée du tonnerre.

Canal 10

12 heures 15:
"TOURBILLON"
Fr. 1952. Drame policier d'A. Rodé avec Jean Cervais et Claudine Dupuis. — La police enquête sur un vol de bijoux survenu durant le tournage d'un film. — Terne et confus. Interprétation très moyenne. — Milieu peu reluisant. Perspective morale insuffisante. ADULTES, DES RESERVES.

7 heures 30:
"BRISEURS DE BARRAGES"
G. B. 1954. Film de guerre de M. Anderson avec Richard Todd et Michael Redgrave. Des équipes de la RAF se préparent à un raid extraordinaire. Un des meilleurs films de guerre. Sobre, viril, authentique. — Courage. Vie d'équipe. TOUS.

11 heures 15:
"LES DROGUES"
Fr. All. 1956. Drame réalisé et interprété par Curt Jurgens avec Eva Bartok. Une jeune femme épouse un avocat morphinomane et apprend de l'aider à se désintoxiquer. Intéressant. Réalisation conventionnelle. Interprétation moyenne. Amour sincère. Une liaison. ADULTES.

SAMEDI, 10 OCTOBRE
12 heures:
"LES ANGES DU PECHE"
Fr. 1943. Drame spirituel de R. Bresson avec Renée Faure et Jany Holt. Le cheminement spirituel d'une religieuse, désireuse de convertir une jeune meurtrière. — Drame puissant. Réalisation et interprétation remarquables. — Riche en valeurs spirituelles et humaines. ADULTES.

8 heures 30:
"PAVILLON NOIR"
E. U. 1945. Film d'aventures de F. Borzages avec Paul Henreid et Maureen O'Hara. Les exploits d'un corsaire hollandais fait prisonnier par les Espagnols. Grande mise en scène. Souci du détail. Bons interprètes. — Libertés. Rôle discutable d'un évêque. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 15:
"CRIME AU CONCERT MAYOL"
Fr. 1954. Film policier de P. Mero avec Jean-Pierre Kérien et Claude Godard. — Une enquête au Concert Mayol à propos d'un double meurtre. — Thème mince, prétexte à numéros de music-hall. Milieu amoral. Exhibitionnisme. A PROSCRIRE (R.G.F.).

DIMANCHE, 11 OCTOBRE
2 heures:
"L'OISELEUR"
All. 1953. Opérette d'A. M. Rabenalt avec Ilse Werner et Eva Probst. Le récit de trois idylles au temps de la princesse Marie-Louise. Mise en scène sans relief. Musique entraînante. — Interprétation juste. Eléments favorables. Situations et danses osées. ADULTES, DES RESERVES.

3 heures 30:
"OMBRES SUR PARIS"
E. U. 1948. Drame sentimental de D. Davis avec Dennis Morgan et Viveca Lindfors. — A la suite de l'arrestation de son époux, un ancien collaborateur, une Française cherche protection auprès d'un Américain. Film médiocre. — Liaison. ADULTES, DES RESERVES.

7 heures:
"LA TAVERNE DES REVOLTES"
E. U. 1952. Western de F. Feist

Canal 7

JEUDI, 8 OCTOBRE
9 heures 30 a.m.:
"VACANCES SUR ORDONNANCE"
G. B. 1950. Comédie dramatique de H. Cass avec Alec Guinness et Béatrice Campbell. — Condamné à mourir, un modeste employé décide de profiter de la vie. — Satire spirituelle et aigue de la société. Humour noir. — Guinness remarquable. — Un certain fatalisme. Flirt. ADULTES.

DIMANCHE, 11 OCTOBRE
11 heures 15:
"RETOUR AU PARADIS"
E. U. 1952. Film d'aventures de M. Robson avec Gary Cooper et Robert

POUR RENDEZ-VOUS
BENOIT BROUILLETTE
PHOTOGRAPHE
179, RUE TRAHAN, SAINT-JEAN
Tél. FI. 6-5676

Léonard Clouâtre, C.L.U.
382, rue St-Laurent, Saint-Jean, P.Q.
Tél. FI. 8-3526

Paul Mercier, C.L.U.
384, rue Laval, Saint-Jean, P.Q.
Tél. FI. 8-3561

Arthur Beaudry
RÉPARATION
d'accessoires électriques

Autorisé pour l'entretien des petits appareils Canadian General Electric
186, rue Notre-Dame
FI. 8-4789 Saint-Jean

Nous offrons
un moyen de payer
les frais universitaires
par étapes faciles

LA
Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

la clef qui garantit votre sécurité financière

DANS NOS CINÉMAS

SERVICE DE L'OFFICE DIOCESAIN DES TECHNIQUES DE DIFFUSION

L'Office vous présente...

- La signification des cotes morales
- Les suggestions de la semaine

T: Tous.
AA: Adultes et adolescents: films sans danger moral ou psychologique pour les jeunes.
A: Adultes: films qui conviennent aux gens formés.
AR: Adultes avec des réserves: films qui s'adressent à un public adulte particulièrement averti et qui veut réfléchir. Ils ne conviennent jamais aux adolescents.
D: A Déconseiller: films dangereux pour tous, même pour la majorité des adultes.
P: A Proscrire: films franchement mauvais au point de vu religieux et moral.

Les suggestions ont pour but:
 a) D'informer le spectateur sur les films de qualité présentés dans le Cinéma qu'il fréquente.
 b) D'encourager le plus grand nombre de personnes à fréquenter le cinéma de qualité.
 c) De souligner les efforts louables des responsables des salles commerciales dans le choix de leurs spectacles.

SERVICE DE L'OFFICE DIOCESAIN DES TECHNIQUES DE DIFFUSION

CHAMBLY

CHAMBLY ●

10-11-13 OCTOBRE
"LA GRANDE EVASION" Aa
 Film de guerre avec Steve McQueen. Réalisé dans la tradition d'oeuvres spectaculaires, cette production n'a rien à envier aux autres sur le plan de la mise en scène, du suspense et de l'interprétation. Les principaux personnages, sans être approfondis, sont bien typés et ils évoluent dans un contexte où s'entremêlent habilement l'amour et le drame. Les interprètes sont très bien dirigés et donnent ici le meilleur d'eux-mêmes.
 ► App. morale: Ce film est un hommage au courage et à la ténacité. ADULTES ET ADOLESCENTS.

LAPRAIRIE

ROYAL ●

10-11-13 OCTOBRE
"A TOI DE FAIRE MIGNONNE" AR
 Comédie policière avec Eddie Constantine. Ce film se suit sans ennui et même avec un certain plaisir. Eddie Constantine égal à lui-même, est entouré d'un excellent contingent féminin dont se détache la charmante Gala Germani.
 ► App. morale: Malgré le ton d'humour constant, des libertés de conduite et des scènes osées motivent des réserves.
"MARIE LA ROUSSE, FEMME PIRATE" A
 Film d'aventures avec Lisa Gastoni. Les personnages sont à peine esquissés et les quelques notes d'humour dispersées dans le film manquent de subtilité. Les interprètes se tirent plutôt mal que bien de l'entreprise.
 ► App. morale: Le contexte d'époque atténue l'effet de l'indulgence manifestée pour la malhonnêteté de l'héroïne. Quelques scènes légères font réserver l'ensemble aux ADULTES.

JACQUES-CARTIER

VOX ●

11-12-13 OCTOBRE
"ESCLAVE DE ROME" A
 Film d'aventures avec Rossana Podesta. L'ensemble passablement puéril, est assez bien mené, surtout dans la dernière partie, mais les interprètes sont mal dirigés.
 ► App. morale: Bien qu'elles soient situées à une époque où les mœurs étaient violentes et assez primitives, les brutalités et les scènes d'orgie contenues dans ce film ne sauraient guère convenir qu'à un auditoire d'ADULTES.
"LES POUPEES D'AMOUR" AR
 Drame avec Joachim Fuschberger. Tous les ingrédients d'une recette depuis longtemps éprouvée s'y retrouvent. La peinture du milieu est plausible et les interprètes ont la tête de l'emploi.
 ► App. morale: La description réaliste d'un milieu taré motive de nettes RESERVES.
"SAMSON AND THE SLAVE QUEEN" Aa
 Film d'aventures avec Pierre Brice. Il ne faut chercher ici aucune originalité, ni dans le scénario, ni dans la mise en scène. C'est tout au plus un produit de fabrication en série avec, à la clef, une vague histoire espagnole. Signalons que dans la version originale, ce Samson s'appelle Maciste et qu'El Toro est notre vieil ami Zoro.
 ► App. morale: Le bon droit triomphe de l'injustice. ADULTES ET ADOLESCENTS.

SAINT-REMI

CAPITOL ●

8-9-10 OCTOBRE
"QUATRE JOURS A PARIS" A
 Comédie musicale avec Louis Mariano. Conventionnel à souhait, ce film n'a sûrement d'autre but que de distraire gentiment les amateurs d'opérettes filmées. Le style est alerte, les couleurs aimables et la vedette L. Mariano, quelque peu en progrès, en tant que comédien. Bien que les répliques, les situations et les personnages soient coulés de gros fil, ce spectacle plaira à un certain public populaire.
 ► App. morale: La légèreté de l'ensemble réserve le film aux ADULTES.

SAINT-JEAN

IMPERIAL ●

8-9-10 OCTOBRE
"GOLIATH AND THE VAMPIRES" A
 Film d'aventures avec G. Scott. Sur papier, le scénario de ce film contenait des idées ingénieuses. Mais le résultat à l'écran est un affreux amalgamé d'éléments hétéroclites empruntés aux aventures orientales, au fantastique et à la science-fiction. Une distribution ternie autour Gordon Scott qui se contente de faire jouer ses pectoraux.
 ► App. morale: Des brutalités et des danses osées font réserver le film aux ADULTES.
"COMEDY OF TERRORS" AR
 Comédie macabre avec Vincent Price. Ce film se déroule avant tout sous le signe de la facilité. Il y a bien quelques bons moments, mais l'ensemble manque de mordant et d'imagination. Ce qui oblige les interprètes à charger leur personnage. La mise en images n'est pas mauvaise.
 ► App. morale: Le ton de farce atténue la portée du caractère macabre de ce film. Quelques images manifestent une recherche évidente d'effets suggestifs qui motive de NETTES RESERVES.

11-12-13 OCTOBRE
"CONFESSION D'UN MEDECIN" P
 Drame social avec Barbara Frey. Dans ce film plus démonstratif que dramatique, l'action se trouve continuellement dispersée et même parfois interrompue par des considérations qui veulent servir de thèse. En confuse et le dialogue occupe une place prépondérante. Les acteurs sont handicapés par des personnages trop simplifiés.
 ► App. morale: Ce film tendancieux constitue un véritable riadouer en faveur de la pratique légale, limitée à certains cas, de l'avortement. A PROSCRIRE
"LES AMOUREUX DU 'FRANCE'" AR
 Comédie fantaisiste avec Olivier Despax. Il y a bien quelques bons moments, mais ils sont noyés dans un ensemble disparate d'où le charme est presque toujours absent. Les interprètes chargent leur personnage.
 ► App. morale: La légèreté de conduite des personnages et des tenues osées motivent des réserves.

CAPITOL ●

8-9 OCTOBRE
"DEUX SUR LA BALANÇOIRE" AR
 Drame psychologique avec Robert Mitchum. L'intérêt est constant, accentué par le jeu toujours naturel de Shirley Mac Laine. Le réalisateur aéré l'intrigue, mais n'a pas échappé tout à fait à cette convention théâtrale. Il n'en a pas moins accordé avec une grande délicatesse de touche ce sujet intimiste et en a rendu sensibles les divers aspects psychologiques.
 ► App. morale: Le film fait ressortir les qualités humaines de ses héros et plaide en quelque sorte pour la pérennité du bien conjugal. La présentation sympathique, bien que discrète d'une liaison adultère, motive des RESERVES.

se livrent au trafic des blanches, ne saurait excuser le réalisme brutal et insistant de l'ensemble. Pour ADULTES, NETTES RESERVES.
"CINQ MILLIONS COMPTANT" A
 Comédie vaudevillesque avec Darry Cowl. Cette historiette n'a d'autre but que de divertir. Quelques gags s'ajoutent heureusement aux situations burlesques racontées dans un style "théâtre filmé". Darry Cowl domine, mais son rôle n'est pas à la hauteur de son talent.
 ► App. morale: Le choix des éléments comiques fait réserver le film aux ADULTES.

NAPIERVILLE

CINE-PALAIS ●

8-9-10 OCTOBRE
 Voir le programme du 11 octobre du théâtre Capitol de St-Remi.
 11 OCTOBRE
 Voir le programme du 8-9-10 octobre du théâtre Capitol de St-Remi.

CINÉMA EN PLEIN-AIR
 VEN. - SAM. - DIM.
 9-10-11 OCTOBRE
 A CHAMPLAIN, N.Y.
 Début à 7.30 heures p.m.

GOLIATH AND THE VAMPIRES



Toujours là— avec de l'argent...
 pour consolider vos comptes ou pour toute autre raison valable.
\$5000 à \$5,00000

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
 207, RUE RICHELIEU — SAINT-JEAN, P.Q.
 S. LACROIX C.P. 488
 Gérant des Prêts TEL. FI. 7-7523

DU NOUVEAU ! Assurances un paiement mensuel

- Pour les assurances de:
- Votre maison
 - Votre commerce
 - Votre santé
 - Vos biens personnels
 - Votre auto, camion
 - Votre vie



TOUT EST INCLUS dans le programme budget de la Compagnie "Travelers de Hartford"
SIGNELEZ FI. 7-2313

— CONSULTEZ —
René-G. Trahan
 258, rue CHAMPLAIN SAINT-JEAN, P.Q.

SAINT-LAMBERT

APOSTOLAT DE LA PRIERE

Intention générale: Le monde moderne et l'esprit chrétien.

Intention missionnaire: Connaître les missions.

Mais pourquoi et comment connaître les missions? — Pourquoi? Parce qu'il s'agit d'un devoir. On porte secours à un pauvre: on soulage la misère matérielle. A plus forte raison, l'indigence spirituelle. — COMMENT? — En s'intéressant pratiquement aux oeuvres missionnaires. Ne jamais prier, ni offrir un sacrifice, ni lire un article missionnaire, en un mot se désintéresser des missions, apparaît comme une faute d'omission. Le murmure des Ave forme la musique de fond et soutient notre méditation. Le rosaire est un condensé de notre vie chrétienne.

ELU A LA PRESIDENCE

M. André Leroux, de St-Lambert a été élu vice-président de la Fédération libérale du Québec au cours du congrès qui a eu lieu récemment à Montréal. M. Leroux représentera la région Richelieu, qui groupe les comtés de missisquoi, Iberville, Saint-Jean, Napierville-Laprairie, Verchères et Chambly, au sein du Conseil exécutif de la Fédération.

CROIX-ROUGE

La Croix-Rouge canadienne, section de Saint-Lambert, a un besoin urgent de volontaires féminins, pour participer à certaines besognes d'intérêt communautaire. Elles seront appelées soit à faire quelques travaux ménagers tels que couture, ou découpage de pansements et à participer à diverses activités de groupe, toujours du ressort féminin.

Ces dames aideraient grandement ce mouvement dont le but est d'alléger les souffrances des plus infortunés d'entre nous. Elles travailleraient en groupes réunis, en temps déterminé, et participeraient à des tâches dont le but est de rendre service à la communauté.

Ainsi, les dames intéressées à donner un peu de leur temps à la Croix-Rouge, peuvent le faire, en téléphonant à Mme Bowe, OR. 1-6372.

Ce que l'on fait bénévolement nous est remis un jour ou l'autre.

NOMINATION

La firme d'immeubles Houle, Joyal et Soucie annonce la nomination de Mlle Aline Dupuis au service des ventes-achats et locations de tous genres.

CLUB NUMISMATIQUE DE LA RIVE-SUD

La prochaine réunion mensuelle du Club Numismatique de la Rive-Sud aura lieu mercredi 14 octobre à 8 h. 15 p.m. dans la salle communautaire des Lions, 150, rue St-Laurent, à St-Lambert.

N'oubliez pas d'apporter des pièces pour l'encan, pour échange ou comme exhibit. Entrée libre. Les amis des membres sont tout particulièrement les bienvenus.

LOISIRS ST-LAMBERT

ART DRAMATIQUE ET ORATOIRE: endroit: Centre des Loisirs de 6 h. 30 à 8 h. 30, jeudi le 8 octobre. Professeur: Mlle France Arbour.

BADMINTON (adultes mixte): inscription du 5 au 10 octobre.

BALLET: Salle des Lions, de 3 h. à 7 h. p.m. les mardi et vendredi, Académie Sts-Anges, le samedi matin. Informations: 671-2521.

BALLON-PANIER (C.S.A.): — Bantam (garçons et filles de 14 et 15 ans). Inscription: Centre des Loisirs, 345 Lespérance du 12 au 17 octobre, de 7 h. à 9 h. p.m.

BALLE-MOLLE (A.S.C.) garçons: inscription Centre des Loisirs, samedi le 17 octobre 6 h. p.m.

CERCLE DE PLAISIR: garçons et filles de 6 à 11 ans. Ouverture: filles, lundi le 19 octobre; garçons, mercredi le 21 octobre 4 h. 15 à 5 h. 30 p.m.

CINEMATHEQUE: La cinémathèque située au Centre des Loisirs offre aux organisations et aux individus différents services: projecteur 16 mm et 8 mm, écrans, etc. Un tarif minimum permet de défrayer les frais d'entretien.

CLASSE D'ART (adultes): Ouverture mercredi le 15 octobre au Centre des Loisirs et salle de la Léolon, de 8 h. à 10 h. p.m. Instructeur en chef: Mme Desjardins. (pour enfants) le samedi de 9 h. 30 à 10 h. 45 a.m. Pour les plus avancés, de 11 h. 15 à 12 h. 30.

CLUB DE L'AGE D'OR

Tous les résidents de 60 ans et plus sont cordialement invités. Les rencontres se tiennent à la salle communautaire des Lions, du lundi au vendredi de 1 h. à 5 h. p.m.

COURS DE DANSE: ces cours commenceront le 15 octobre, salle communautaire des Lions, de 8 h. à 9 h. Instructeur: Peter Morgan.

COURS DE NATATION: inscription jusqu'au 10 octobre. Garçons et filles. Ces cours se donnent à la piscine de Pointe Saint-

Charles. — Les frais de transport sont compris dans le tarif des 10 leçons, soit \$6.

DANSE (adolescents): le vendredi de 8 h. 30 à 11 h. 45 p.m. Endroit: Teen Club de St-Lambert.

DANSE A CLAQUETTES: garçons et filles de 3 à 15 ans. Endroit: piscine, 430 Riverside Drive de 9 h. à 12 a.m. le samedi.

EQUIPE DE NATATION: inscription et rencontre au Centre des Loisirs, samedi, le 10 octobre, à 2 h. p.m.

GYMNASTIQUE (dames) Centre des Loisirs de 8 h. 30 à 10 h. p.m. le lundi; (hommes) Centre des Loisirs, de 8 h. 30 à 10 h. le jeudi; (garçons et filles de 12 à 15 ans) le lundi de 7 h. à 8 h. 15 p.m.; (garçons et filles de 6 à 11 ans) le jeudi de 4 h. 15 à 5 h. 15 p.m.

LIGUE DE HOCKEY INTERIEUR: inscription: mardi le 20 octobre de 7 h. à 8 h. 30 p.m.

NATATION (libre) adultes. — Pointe St-Charles 9 h. à 10 h. p.m. Inscription jusqu'au 10 octobre. Premier départ, vendredi le 9 octobre.

NATURALISTE (sénior) salle communautaire des Lions le 1er et le 3e mercredi, à 8 h. p.m. Ouverture le 7 octobre 1964.

(junior) chaque vendredi à 7 h. p.m. Ouverture le 9 octobre 1964.

OPERA: tous les mercredis de 8 h. 30 à 11 h. p.m. Pour information Tél 671-2036.

PHILATELIE (sénior) le 4e mardi de chaque mois, à 8 h. 30 p.m. Salle Bowling Club. — (Junior) les 2e et 4e mardi de chaque mois de 7 h. à 8 h. 15.

QUILLES (couples mariés): — Ouverture samedi le 17 octobre, 9 h. à 11 h. p.m. Académie de quilles de Saint-Lambert.

NUMISMATE (Sénior) le 2e mercredi de chaque mois, salle des Lions, à 8 h 30 p.m. — (Junior): le 2e mercredi de chaque mois, salle des Lions, de 7 h. à 8 h. p.m.

NOTRE-DAME de L'ASSOMPTION

NAISSANCES

A Notre-Dame de l'Assomption le 13 septembre 1964, a été baptisée Marie, Huguette, Christine, née le 26 août, enfant de M. Camille Roberge et de Jacqueline Duquette. Le parrain a été M. Gabriel Fournier et la marraine Huguette Duquette.

—A Notre-Dame de l'Assomption, le 13 septembre 1964, a été baptisé Joseph, Denis, né le 5 septembre, enfant de M. Gilles Lapierre et de Marie-Blanche Cormier. Le parrain a été M. Henri Lapierre et la marraine E. Chevrier.

—A Notre-Dame de l'Assomption, le 13 septembre 1964, a été baptisée Marie, Lyne, Gisèle, née le 6 septembre, enfant de M. Hormidas Bernier et de Anne-Marie Harrison. Le parrain a été M. Conrad Gagnon et la marraine Gisèle Corbeil.

—A Notre-Dame de l'Assomption, le 20 septembre 1964, a été baptisée Marie, Hélène, Lucie, Sylvie, née le 13 septembre, enfant de M. Guy Bergeron et de Fernande Moquin. Le parrain a été M. Edmond Bergeron et la marraine Hélène Martin.

—A Notre-Dame de l'Assomption, le 27 septembre 1964, a été baptisé Joseph, Réal, Michel, né le 15 septembre, enfant de M. Gérard Fontaine et de Germaine Rajotte. Le parrain a été M. Réal Provencher et la marraine Rita Fontaine.

—A Notre-Dame de l'Assomption, le 27 septembre 1964, a été baptisé Joseph, Réal, Michel, né le 15 septembre, enfant de M. Gérard Fontaine et de Germaine Rajotte. Le parrain a été M. Réal Provencher et la marraine Rita Fontaine.

MARIAGE

En l'église Notre-Dame de l'Assomption, a été célébré le mariage de M. Armand Boudreau, fils de

M. Grégoire Boudreau et de Elsie Gosselin, à Mlle Fleur-Anne Duguay, fille de M. Wilfrid Duguay et de Jeanne Lavoie.

SAINTE-JULIE

UCFR

Notre prochaine réunion aura lieu mercredi, le 14 courant à 8 heures p.m. En plus de l'étude du Bulletin, nous aurons des nouvelles du congrès général auquel fera part de projet d'organisation. Bienvenue aux dames et membres du Cercle.

Au Sanctuaire de Mère d'Youville

Lundi, le 12, tous les paroissiens sont invités à se rendre à Veinnes, célébrer la fête de naissance de Mère d'Youville. Men à 11 heures. Causerie à l'école Labarre à 1 h. 45 puis à 3 heures bénédiction du St-Sacrement suivie de la vénération des reliques.

Offices religieux

L'office du Rosaire a lieu chaque jour à 4 h. 05 p.m. Plusieurs élèves du village y assistent avec les adultes qui sont invités d'y venir et qui ont la gentillesse de le faire.

Notre retraite paroissiale commencera le 18; elle sera prêchée par le Père Raymond, montfortain. Les propriétaires de commerces sont invités à fermer leurs portes durant les heures d'office pour enlever à un certain nombre la tentation d'arrêter en chemin.

SAINT-BASILE

Mlles Geneviève et Claire La porte de St-Basile, s'embarqueront sur l'Atlantique à New York pour une croisière en Méditerranée. Elles visiteront le Portugal, l'Espagne, le Maroc, l'Algérie, la Côte d'Azur, les ports d'Italie, la Grèce, la Corse, les îles Madères.

PROPRIÉTAIRES OCCUPANTS!

Renseignez-vous sur la façon dont
une DEUXIEME HYPOTHEQUE
de C.A.C. Realty Limited

peut vous aider à résoudre vos problèmes financiers

Avantages que comportent les deuxièmes hypothèques de C.A.C. Realty

- Aucun boni ou escompte
- Termes jusqu'à 12 ans
- Paiements mensuels peu élevés
- Aucuns frais dissimulés

Appelez votre bureau local C.A.C. Realty ou postez le bon pour recevoir gratuitement la brochure traitant du financement hypothécaire.

C.A.C. REALTY LIMITED

UNE FILIALE DE CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED

204, rue Richelieu, St-Jean, Qué. — FI. 7-2381

POSTEZ CE BON DES AUJOURD'HUI



C.A.C. REALTY LIMITED

C.P. 277
204, rue Richelieu, St-Jean, Qué.

Veuillez me faire parvenir gratuitement votre brochure traitant du financement hypothécaire.

NOM:

ADRESSE:

VILLE: PROV:



R-6430-F

POUR LA MESSE FACE A L'ASSISTANCE

Pour ceux qui disent ou se proposent de dire la messe face au peuple, nous sommes en mesure de leur fournir:

- Autels pliants ou réguliers en bois fini chêne.
- Petits supports pour canons d'autel qui peuvent servir comme porte-missel.
- Chandeliers en bois ou en métal petit format.
- Chandelles liturgiques grand diamètre.

Demandez à notre représentant de vous faire voir notre dernière création: douille universelle "TENEX". Il vous en expliquera tous les avantages.

F. BAILLARGEON-LIMITÉE

ST-CONSTANT
Cté Laprairie, Qué.

A.D.
1896

MONTREAL
105 est, Saint-Paul

Sainte-Louise-de-Marillac

Trois fois merci!"

Ces remerciements s'adressent à toutes les personnes qui ont contribué au succès de la récente partie de cartes organisée par le comité des fêtes du 10e anniversaire de la fondation de la paroisse. Ce fut une réussite grâce aux généreux donateurs de magnifiques cadeaux et aux personnes présentes.

x x x

Démonstration de décoration intérieure

Mercredi, le 30 septembre dernier le C.E.D. organisait une démonstration de décoration intérieure, laquelle fut donnée par M. Jacques Rochon, de la maison Eaton.

Présenté par Mme F. Brault, présidente de notre C.E.D., M. Rochon donna son cours devant presque 300 dames venues des Cercles de Boucherville, St-Bruno et d'ailleurs, sans oublier Longueuil.

Voici un petit résumé de la démonstration de mercredi, le 30.

Il y a trois points fondamentaux à considérer en décoration intérieure: 1er point: connaître les besoins de sa famille, s'étudier soi-même et étudier ceux qui vivent avec nous. Le décor doit être personnel, adapté à la famille vivant dans ce foyer, sans oublier toutefois le sens du pratique. 2e point important: la ou les fonctions de chaque pièce. S'efforcer de profiter de chaque espace, surtout dans un foyer où les pièces sont petites. Enfin, le troisième point: l'agencement des meubles. Dans une grande pièce, disposer les meubles pour créer une intimité et non une atmosphère froide, peu accueillante.

Nous avons pu admirer de magnifiques échantillons de papiers tentures, de draperies et de tapis aux couleurs les plus chatoyantes, formant une harmonie complète. M. Rochon se fit un grand plaisir de répondre aux nombreuses questions posées par ces dames. Deux bons de cinq dollars furent tirés.

Ce fut une soirée des plus enrichissantes et nous formons le souhait que M. Rochon revienne dans un avenir prochain, nous entretenir de son sujet favori, comme il l'avouait lui-même: la décoration intérieure.

Nous profitons ici de l'occasion pour féliciter et remercier le Cercle d'Economie domestique qui ne manque jamais de nous présenter des soirées dont le caractère suscite l'intérêt de la femme.

Et pour continuer dans le même ordre d'idée, un autre rendez-vous mercredi le 14 octobre à 5 heures p.m. au sous-sol du presbytère, une représentation de la Compagnie Coats nous enseignera les mille et une façons d'employer son fil.

L'entrée sera libre.

C'est une autre date à ne pas oublier. Invitation à toutes!

x x x

Naissances

A Ste-Louise de Marillac, le 4 octobre 1964, a été baptisée Marie, Hélène, Brigitte, née le 24 septembre 1964, enfant de M. Gérard Beaugrand et de Rose-Marie Bégin. Le parrain a été M. Jean-Marc Côté, grand-oncle et la marraine Hélène Desgroseillers, grante.

A Ste-Louise de Marillac, le 4 octobre 1964 a été baptisé Joseph, Robert, Richard, Pierre, né le 21 septembre, enfant de M. Robert Madore et de Jeannine Breton. Le parrain a été M. Richard Lajeunesse et la marraine Georgette Breton, oncle et tante.

SAINT-PHILIPPE

NOCES D'OR DE M. ET MME HENRI LUSSIER

Le 19 septembre dernier, une belle fête marquait le cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Henri Lussier (Eveline Trudeau).

A cette occasion, les heureux jubilaires ont eu la joie de recevoir les vœux de leur famille, leurs parents et amis réunis.

Signalons la présence de deux soeurs du jubilaire: Rév. Soeur Alma Lussier et Rév. Soeur Laurette Lussier de la communauté des Soeurs Grises; trois frères de la jubilaire: R. F. Gatién des Frères de l'Instruction Chrétienne, d'Alfred, Maine; ainsi que M. Henri Trudeau et sa dame de Kapuskasing, Ont.; M. Archandide Tru-

Florida Monette. Les témoins ont été MM. Joseph Desgagné, père de l'époux et Paul Martel, père de l'épouse.

deau et son épouse, de Prince-Albert, Sask.; M. et Mme Omer Trudeau, d'Ottawa; M. et Mme Don-pierre et leur fille venus également d'Ottawa.

Une touchante adresse, lue par leur petit-fils Guy, rappela les étapes de leur vie conjugale; cinquante belles roses furent présentées à Mme Lussier par une nièce, Claire Rouillier, ainsi qu'une bourse bien garnie, offerte à M. Lussier par leur autre petit-fils, Robert.

Un grand nombre de parents et d'amis assistèrent à la réception et s'amuserent fermement. Les invités se retirèrent après la veillée assez avancée, enchantés d'avoir participé à cette magnifique soirée. Ils en garderont un souvenir inoubliable.

Félicitations, bonne santé, longue vie aux heureux jubilaires. Puisse le reflet d'or de votre amour, éclairer toujours le sentier de votre vie et continuer de semer le bonheur parmi les vôtres. Nous tenons à signaler le tra-

vail incomparable de leur fils, Georges ainsi que le dévouement de son épouse (Rolande Gaudreau) qui ont su faire le succès de ce cinquantenaire.

Les MM. Trudeau et leurs épouses ont profité de leur séjour pour visiter leurs parents; ils rapporteront sûrement un excellent souvenir de leur passage en ces moments où il a fait si bon vivre.

NAISSANCES

Le 3 octobre a été baptisé Joseph, Sylvain, Gérard, Alain, né le 8 septembre, enfant de M. Roger Charles et de Jeanne Majeau. Le parrain a été M. Gérard Fortier, et la marraine: Cécile Lambert, son épouse.

Le 4 octobre a été baptisé Joseph, Georges, Gilles, né le 20 septembre, enfant de M. Réal Dupuis et de Gisèle Bonneau. Le parrain a été M. Georges Bonneau et la marraine Marie-Paule Lelerc, oncle et tante.

Félicitations à ces heureux parents.



Nous avons tous une bonne raison d'économiser

Achetez des Obligations d'Épargne du Canada

Faciles à acheter

Faciles à acheter, comptant ou par versements, à votre travail selon le mode d'épargne sur le salaire, ou de votre banque, courtier en valeurs mobilières, agent de change, société de fiducie ou caisse populaire. Elles sont disponibles en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000 jusqu'à \$10,000 par personne. Les Obligations d'Épargne du Canada sont vraiment à la portée de tous!

Simple à encaisser

Simple à encaisser, en tout temps, à toute banque, à leur pleine valeur plus l'intérêt. Si vous désirez obtenir votre argent, vous n'avez qu'à remplir la demande de remboursement sur l'obligation même et présenter celle-ci à votre banque. Vous recevrez votre argent immédiatement. Une Obligation d'Épargne du Canada, c'est vraiment mieux que de l'argent comptant!

Bonnes à garder

Bonnes à garder, puisqu'elles vous donnent un bon intérêt le 1er novembre de chaque année: 4½% chacune des 2 premières années, 5% chacune des 5 années suivantes et 5½% chacune des 3 dernières années; un rendement moyen de 5.00% l'an si détenues jusqu'à l'échéance dans 10 ans. Avec les intérêts accumulés, une obligation de \$100 de l'émission 1964 vaudra \$150.50 dans 10 ans!

CARRIERE-ECOLES

BARBIER ou COIFFURE DE DAMES
Enseignement sur écran
Allocation de voyage et autres bénéfices.

Trans-Canada Beauty Industries, Ltd.
Moncton, N.B.

SAINT-REMI

BAPTEMES

VERNER — En l'église paroissiale, le 4 octobre a été baptisé Joseph Bernard, Claude, né le 23 septembre, enfant de M. Robert Verner et de Solange Trudeau. Le parrain a été M. Bernard Laverdière et la marraine Andréa Verner, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: la mère du bébé.

PRUD'HOMME — Le 4 octobre a été baptisé Joseph, Yvan, Ghislain, enfant de M. Gilles Prud'homme et de Gisèle Yelle. Le parrain a été M. Yvan Prud'homme et la marraine Fleurette Boyer, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Monique Yelle, tante de l'enfant.

MERCIER — Le 4 octobre a été baptisé Joseph, Omer, André, Gilles, enfant de M. André Mercier et de Lucille Loiseleur. Le parrain a été M. Omer Loiseleur et la marraine Cécile Dugas, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Henriette Meunier, cousine du bébé.

MARIAGES

LEMIEUX - STE-MARIE

Samedi le 26 septembre a été célébré le mariage de M. Jean-Guy Lemieux, fils de M. Georges Lemieux et de Simone Caron à Mlle Jacqueline Ste-Marie, fille de M. Arthur Ste-Marie et de Cécile Chalifoux. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église Saint-Patrice de Sherrington à 10 h. par M. le curé Ph. Corriveau, qui célébra aussi la sainte messe.

Les mariés étaient accompagnés de leurs pères, comme témoins.

Au retour de leur voyage dans le nord de la province, M. et Mme Jean-Guy Lemieux établiront leur foyer à Saint-Remi.

La réception eut lieu à la salle Lafleur de St-Michel.

MOODY - RIENDEAU

Samedi le 3 octobre a été célébré le mariage de M. Robert Moody, fils de M. et Mme Russell Moody, de Terrebonne à Mlle Claudette Riendeau, fille de M. Luc Riendeau et de Rose Dubuc. La bénédiction nuptiale leur fut donnée à 10 h. par M. le curé R. Archambault, qui célébra aussi la sainte messe.

Les mariés étaient accompagnés de leurs pères comme témoins.

La réception eut lieu à l'hôtel Windsor de St-Remi.

Au retour de leur voyage, au Lac St-Jean, M. et Mme Robert Moody habiteront Terrebonne.

Nos meilleurs vœux

FUNERAILLES DE M. OSCAR TOUGAS

Le 24 septembre est décédé à l'âge de 76 ans, M. Oscar Tougas, époux en premières noces de Alda Ste-Marie et de feu Rose Dubois, décédé en mai dernier.

Il laisse un fils: Aurélien; ses belles-filles et gendres: M. et Mme Georges Charbonneau (Annette Toupin); M. et Mme Marcel Brisebois (Simone Toupin); un beau-fils et son épouse: M. et Mme Marcel Toupin (Laurette Bomhower); ses frères et leurs épouses: MM. et Mmes Réal, Jean-B., Alcide et Albert Tougas; MM. Désiré et La-Georges Tougas; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Emile, Hervé, Aurèle Dubois et Lucien Poupart (Eva Dubois); Mme Alexandre Ste-Marie (Albina Dubois); MM. Adélaïde et Joseph Ste-Marie; MM. et Mmes Henri Ste-Marie, Alphonse

Ste-Marie, Maurice Demers (M. Louise Ste-Marie); M. Ambroise Hamelin, Mmes Albert Demers, Raphaël Lemay, Victor Ste-Marie, Héliodore Ste-Marie et plusieurs autres parents.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 28 septembre à 10 heures en l'église paroissiale.

Le service fut chanté par M. l'abbé G. Forest, assisté de M. le curé Roland Archambault et de M. l'abbé L. Delorme comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

REMERCIEMENTS

Les parents de M. Oscar Tougas remercient sincèrement toutes les personnes qui de près ou de loin leur ont manifesté de la sympathie lors du décès de leur regretté défunt.

INHUMATION DE

Mme H. BEDARD

A Montréal, le 27 septembre 1964 est décédée à l'âge de 82 ans Mme Hector Bédard, née Alda Santoire, autrefois de notre paroisse.

La défunte laisse dans le deuil deux fils et leurs épouses: M. et Mme Florent Bédard (Cécile Bédard); M. et Mme Marcel Bédard (Rita Angel); ses filles et leurs époux: M. et Mme Jean-Marie Gagné (Yvette); M. et Mme Roger Charbonneau (Fleur-Ange); M. et Mme Pascal Vallante (Jeanette); M. et Mme Gaston Lussier (Claire) et Mlle Luce Bédard; ses belles-soeurs: Mme Joseph Santoir (Eulalie Demers) et Mme Emile Santoire (Antoinette Myre) plusieurs neveux et nièces et d'autres parents.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 30 septembre en l'église du T. S. Rédempteur de Montréal.

L'inhumation se fit dans notre cimetière paroissial.

La défunte était dame de Ste-Anne. Nous profitons de l'occasion pour rappeler aux membres de la Congrégation de Ste-Anne d'offrir les prières d'usage pour le repos de l'âme de leur compagne défunte.

SHERRINGTON

DECES

Le 2 octobre est décédé à Saint-Jean à l'âge de 50 ans, Mme Adrien Mallette, née Alice Chalifoux autrefois de Sherrington, fille de M. et Mme Dieudonné Chalifoux.

Les funérailles ont eu lieu lundi 5 octobre en la paroisse Notre-Dame de Lourdes, de Saint-Jean.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

A Cohoes, le 30 septembre décédait subitement à l'âge de 55 ans, M. Edgar Galarneau, époux de Jeanne Couture, autrefois de cette paroisse et beau-frère de Mme Anthime Provost. Les funérailles ont eu lieu samedi dernier à Cohoes. Nos sympathies à la famille.

Nous apprenons aussi le décès de Soeur Louise-Adrienne, née Béatrice Blain, fille de M. et Mme Octave Blain, également de cette paroisse autrefois. Les funérailles ont eu lieu lundi dernier à la Maison-Mère des SS. de la Providence à Cartierville.

VISITE DES SOEURS MISSIONNAIRES

Les RR. SS. Ste-Monique de Mi-

lan et François-de-Laval, toutes deux missionnaires de l'Immaculée-Conception, de Montréal, visitaient les familles de la paroisse au cours de la semaine dernière, en vue de recueillir des abonnements à la revue le "Précurseur".

A L'HOPITAL

Vœux de prompt rétablissement à MM. Gaétan Lestage et Marcel Ménard qui ont été hospitalisés à Saint-Jean à la suite d'un accident survenu samedi dernier à Napierville. MM. Benoit Ménard et Fernand Ménard qui occupaient la même voiture, n'en sont tirés indemnes.

HEURE MARIALE

Nous invitons très fortement tous les paroissiens de Sherrington à participer à l'Heure Mariale suivie de la sainte Messe mardi le 13 octobre à 8 h. p.m. Ce sera en prières pour le succès du Concile.

VISITE DE PAROISSE

M. le curé continuera cette semaine sa visite de paroisse. Les paroissiens des rangs Contant, St-Jean et Ste-Marguerite auront donc le bonheur de recevoir leur vénéré pasteur.

AVIS AUX FERMIERES

Mercredi le 14 octobre prochain aura lieu l'assemblée mensuelle pour les membres du Cercle des Fermières de Sherrington. On y élira le nouveau Bureau de Direction. Que chacune se fasse un devoir d'être présente.

Mme Florian Beaudin, sec. Liste de nos étudiants de l'extérieur pour l'année 64-65

Au Noviciat des Pères Blancs, St-Martin: M. Gilles Tremblay.

Université de Montréal: art dentaire: M. Donald O'Meara; Faculté des sciences: M. André Bombardier; Faculté des lettres: M. Bernard Boyer.

Collège de philosophie, Montréal: M. Denis Boyer, philo II.

Séminaire de Saint-Jean: MM. Raymond O'Meara, philo I; André Hamelin, philo I; Jean-Claude Provost, Réjean Hamelin, Gaston Greer, Alain Couture.

Ecole Normale St-Lambert: Mlles Micheline Beaudin, Monique Lussier et Noëlla Beaudin.

Ecole Normale Saint-Jean: Mlles Nicole Riel et Jocelyne Boyer.

Hôpital Saint-Jean, étudiante-infirmière: Mlle Andrée Tétrault.

Hôpital de Lachine: étudiante infirmière: Mlles Lorraine Bachand et Angèle Provost.

Hôpital de la Miséricorde: étudiantes en puériculture: Mlles Monique Halpin et Cécile Dumouchel.

Couvent S. Ste-Anne, Napierville: Mlle Claudette Tétrault.

Business College Excelsior: Mlle Nicole Couture.

O'Sullivan Business College: MM. Marcel Lussier et Jacques Dumouchel.



M. et Madame Claude Yelle (Claire Richard), fille de Mme Fortin Richard, photographiés à la sortie de l'église St-Remi à Napierville, lors de leur mariage le 27 août 1964. Le marié, Claude, est fils de M. et Mme Phidime Yelle.

Pensionnat C.N.D., Saint-Jean, section classique: Mlles Louise Pinsonneault, Maureen O'Meara et Suzanne Pinsonneault.

Frères Maristes, Iberville, cours classique: Serge Boyer.

Collège Militaire, Saint-Jean: Jacques Tétrault.

Couvent de St-Chrysostôme: Mlles Louise Bourdon, Josette Le Herron, Céline Lambert, Nina Notaro.

Si cette liste est incomplète, qu'on veuille bien la mentionner à la correspondante.

En plus de tous les étudiants énumérés plus haut, environ 80 élèves de la 8e à la 11e année inclusivement fréquentent la régionale Lignery.

A tous, meilleurs vœux de succès.

LIGUE DE QUILLES

— 24 septembre —

Hauts simples: Roland Hotte 183 Nelson L'Ecuyer 177

Fernand Sénécal Roland Laverdière Fernande Hotte Georgette Riel

Hauts triples: Roland Hotte Nelson L'Ecuyer Isidore Coallier Rolande Laverdière Lise Lussier Georgette Riel

— 1er octobre —

Hauts simples: Roland Hotte Jean-Paul Lambert Fernand Sénécal Suzanne Lambert Huguette Tremblay Pauline Lussier

Hauts triples: Fernand Sénécal Roland Hotte Nelson L'Ecuyer Suzanne Lambert Pauline Lussier Huguette Tremblay

Dernière heure...

Nous acceptons les nouvelles de dernière heure au journal "LE RICHELIEU" jusqu'à 11 hres, le mercredi avant-midi.

Il en est de même pour les "Petites annonces".

La Direction

ÉPARGNEZ \$3⁰⁰ LE GAL.

PLUS UNE PRIME GRATUITE AVEC CHAQUE ACHAT D'UN GALLON

J. H. Janelle, Ltée

Matériaux de construction

Tél. CH. 5-3348 Napierville

VENTE DE PEINTURE ROBBIALAC

LATEX INTÉRIEUR, SEMI LUSTRÉ \$6⁹⁷ LE GAL. PEINTURE POUR MAISON QUALITÉ SUPÉRIEURE

PRIMES GRATUITES: UN SEAU DE PLASTIQUE, POLYFILLA, UNE BROSSÉ MÉTALLIQUE OU UNE TOILE À COUVRI



RODRIGUE POTVIN ASSURANCES

St-Remi 454-2562 St-Constant 632-2562

SAINT-EDOUARD

25 ANS DE VIE CONJUGALE

Dimanche le 27 septembre, les enfants de M. et Mme Jean-Paul Levert avaient organisé une petite fête familiale à l'occasion du 25^e anniversaire de mariage de leurs parents à la demeure de ceux-ci.

Étaient invités à ce repas, les parents de M. et Mme Levert ainsi que leurs frères et soeurs.

Mlle Ginette Ménard, nièce et filleule des jubilaires eut une adresse de circonstance; la petite Manon Tétrault, nièce, offrit à l'héroïne de cette fête une jolie corbeille de fleurs et le petit Manon Tétrault, nièce, offrit à l'oncle une bourse bien garnie.

M. Levert remercia tous et chacun en termes très émus.

Il y eut chant, musique et danse et l'on s'amusa ferme jusqu'à une heure très avancée; nous garderons longtemps un très bon souvenir de cette fête si bien réussie.

Nous réitérons nos vœux de bonheur et longue vie aux jubilaires et leur souhaitons des étoiles d'or à leur couronne d'argent.

x x x

VISITE

Mme Roger Paré (Rita Tremblay) de Chibougamou est venue passer une quinzaine chez sa mère, Mme J.-P. Tremblay. Nous lui souhaitons un heureux retour à sa demeure.

x x x

NAISSANCES

A St-Edouard, le 4 octobre 64 a été baptisé Joseph, Ulric, Daniel, né le 21 septembre à l'hôpital Ste-Agnès de Lachine, enfant de M. Ronald Lestage et de Cécile Dorais. Le parrain a été M. Ulric Lestage et la marraine Adeline Lestage, son épouse, grands-parents. Porteuse: Madame Roch Poissant, tante.

LACOLLE

(N.-D.-DU-MONT-CARMEL)

CONVOCACTION

L'assemblée des membres du Cercle d'Economie Domestique aura lieu mercredi le 14 octobre.

Les membres du Cercle d'Economie Domestique, ainsi que toutes les dames de la paroisse, sont invitées à prendre part au cours de tissage et de tricot qui commenceront le deux novembre, à 7 heures 30 p.m. à la salle d'assemblée.

x x x

Remerciements

Mme Edgar Trudeau désire remercier toutes les personnes qui lui ont envoyé des fleurs, cartes ou fait des visites pendant son séjour à l'hôpital.

x x x

Garnet social

M. et Mme Roméo Denis et leurs enfants, d'Iberville, étaient en visite chez Mme Edgar Trudeau, la semaine dernière.

x x x

Naissance

A Notre-Dame du Mont-Carmel, Lacolle, le 4 octobre, a été baptisée Marie, Denise, Ghyslaine, Sylvie, née le 23 septembre à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Réal Trudeau et de Denise Désais. Le parrain a été M. Germain Trudeau et la marraine Denise Chamoagne, oncle et tante. Porteuse: Ghyslaine Duteau, cousine du bébé.

x x x

Leu Mme E. Gaudreau

Le 28 septembre est décédée à l'hôpital de Préville à l'âge de 84 ans, Marie-Louise Grenon, épouse de feu Elphège Gaudreau. Elle laisse pour pleurer sa perte, trois fils: Henri, Roland et Gérard Gaudreau; une bru et deux petites filles; un frère et trois soeurs. Le service a été chanté en l'église paroissiale par Mgr L. Labortune, P.D., curé.

Conduisaient le deuil: ses deux fils.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial de Notre-Dame du Mont-Carmel, Lacolle.

À la famille en deuil, nous présentons nos sincères sympathies.

— A St-Edouard le 4 octobre 64 a été baptisée Marie, Noëlla, Johanne, née le 27 septembre à l'hôpital Ste-Agnès de Lachine, enfant de M. Lucien Thibert et de Fernande Duquette. Le parrain a été M. Emile Thibert et la marraine Antoinette Boulerice, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mlle Noëlla Thibert, tante. Sincères félicitations à ces heureux parents.

x x x

CERCLE DES FERMIERES

Mardi soir le 13 octobre à 8 heures aura lieu la première assemblée du Cercle des Fermières pour l'année 1964-65. C'est donc une nouvelle année qui commencera.

Toutes les dames et jeunes filles désireuses de faire des connaissances nouvelles ou d'apprendre de petits trucs pratiques en couture, tricot, art culinaire, etc., ou simplement venir passer une soirée agréable en compagnie de consœurs fermières sont invitées à payer leur cotisation, \$1.00.

Ce même soir, ce sera l'élection d'un nouveau bureau de direction.

Pour y prendre part, il faudra avoir payé sa contribution.

Fermières, c'est un devoir pour chacune d'entre vous d'amener un nouveau membre.

N'oublions pas, mardi le 13 octobre, à 8 heures p.m., à l'endroit habituel. C'est un rendez-vous!

LA DIRECTION

HEMMINGFORD

SOUPER-SURPRISE

Samedi soir dernier avait lieu un très beau souper-surprise chez M. et Mme Emile Dubois à l'occasion du 25^e anniversaire de mariage de M. et Mme Frédéric Duteau. Cette soirée était organisée par leurs enfants, M. et Mme Jacques Duteau, Gérard, Donald, Pierre et Diane Duteau.

À leur arrivée, on leur a présenté un beau corsage et une bouillonnante, un magnifique gâteau ornait la table, donné par leur fils Gérard.

Parmi les invités présents au souper, se trouvaient les parents de Mme Duteau, leur petite fille Carole, M. et Mme John Murray et leurs enfants: Bernard, Ginette, Rosanne et amis de Pont-Viau, une soeur: Lise, de Baie-Comeau; M. et Mme Wallace Bourdeau, Mme Victor Bourdeau, M. et Mme Gordon Bourdeau, de Plattsburg, N.Y., M. Oscar Murray, de Beauharnois, M. et Mme Arnold Murray de Sherrington, M. et Mme Howard White, Mme Marguerite Fobin de Hemmingford, M. et Mme Patrick Murray, de St-Bernard, et leurs enfants Béatrice et Normand. Et ce fut une surprise pour tous de voir arriver la mère de M. Duteau, soit Mme Camille Duteau, 89 ans et Mme Delphis Duteau, 84 ans. C'étaient M. et Mme Delphis-L. Duteau, Alice, Edmond et Irène Duteau, M. Léopold Duteau, M. et Mme Omer Duteau, Florian, Ronald et Ghislaine Duteau, Michèle Trudeau, M. et Mme Ernest Duteau, M. et Mme Bernard Duteau, leurs enfants Mireille, Monique et Rémi Duteau, M. et Mme Georges Gauthier, M. et Mme Alcide Blais, tous de Lacolle, Mlle Annette Duteau, Mlle Patricia Davidson de Moose, Forks, N.Y., amie de Gérard Duteau, M. Normand Dubois de Plessisville, fils de M. et Mme Emile Dubois était de la fête accompagné de son amie, Mlle Cynthia Montpellier, de Rouses Point, N.Y.

Au souper, la bourse leur fut présentée par Pierre, un très joli bouquet par Diane. L'adresse fut lue par Gérard Duteau.

M. et Mme Frédéric Duteau, par la voie du journal "Le Richelieu" veulent remercier leurs enfants de cette belle surprise avec l'aide de M. et Mme Emile Dubois. Merci aux parents et amis qui ont participé à cette belle fête.

Soirée à Napierville

On vous invite à une grande soirée dansante à l'école secondaire de Napierville, organisée par le Navigateur Inc. dimanche le 11 octobre à 8 h. Orchestre renommé entrée \$1. Bienvenue à tous.

La direction

SAINT-JACQUES (LE MINEUR)

25^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Samedi soir le 4 octobre un groupe de parents et amis se sont réunis à la salle le Café canadien au Grand Bernier pour fêter le 25^e anniversaire de mariage de M. et Mme Jean-Louis Poissant. Une adresse fut lue par Mme Charles Lussier (Fleurette Polissant) de St-Jean. Une bourse fut présentée par son petit-fils, M. Donald Bourgogne et une gerbe de fleurs par Mme Paul-Emile Lussier de St-Edouard (Micheline Poissant). Tous s'amuseront très bien jusqu'à une heure assez avancée.

x x x

SOIREE

Il y aura soirée de danse à St-Jacques-le-Mineur à la salle paroissiale, dimanche soir le 11 octobre. Orchestre: "Les Blues Stars". Bienvenue à tous. Admission: \$1.00. Cette soirée est sous la direction des Cercles de Fermières.

x x x

GRADUATION

Le 22 septembre, M. et Mme Emile Guibault, MM. Robert et Yvon Guibault, M. et Mme Guy Dulude, M. et Mme Lucien Derome et plusieurs amis se rendaient à l'école de la Police de Montréal pour assister à la graduation du 66^e contingent des aspirants policiers ainsi qu'à la graduation et remise des diplômes de 122 nouveaux policiers de Montréal. Parmi eux se trouvaient Denis Guibault qui a obtenu son diplôme avec la mention très grande distinction.

Nos plus sincères félicitations de la part de ses parents et amis.

x x x

NAISSANCES

A St-Jacques-le-Mineur, le 4 octobre, a été baptisé Joseph, Aurèle, Normand, Guv, né le 24 septembre, enfant de M. Marcel Lestage et de Pierrette Coallier. Le parrain a été M. Aurèle Les-

tage et la marraine Aline De-neault.

— A St-Jacques-le-Mineur, le 27 septembre a été baptisée Marie, Ginette, Monique, Claire, née le 17 septembre à l'hôpital de St-

Jean, enfant de M. Edouard Lanouette et de Ginette Champagne. Le parrain a été M. Alfred Garceau et la marraine Monique Champagne, oncle et tante. Porteuse: Mme Yvon Provost, tante.



► Samedi le 3 octobre était célébré le mariage de Mlle D. Kilsdonk, fille de M. Joseph Kilsdonk, de Hemmingford avec M. L. Bouchard, fils de M. et Mme M. Bouchard, de Napierville.

(Studio Benott Brouillette)

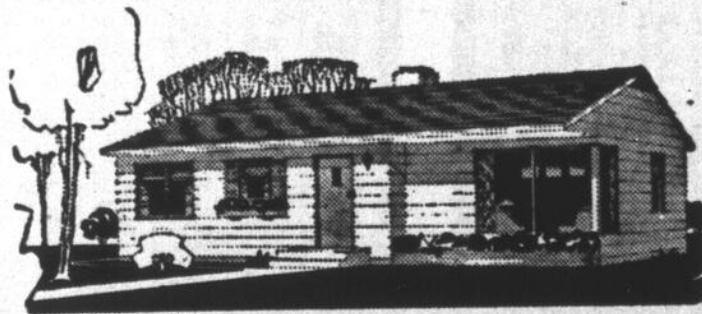


► M. et Mme Martin Martin dont le mariage a été célébré samedi le 19 septembre dernier en l'église St-Bernard de Lacolle. La mariée (Nicole) est la fille de M. et Mme Ubald Guay. Le marié est le fils de M. et Mme Adalbert Martin.

Studio Ken Walllett

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- BRIQUE
- CIMENT
- ETC.



Peinture "Conant"

- Equipements complets pour fermes de marque "BEATTY"
- Refroidisseurs à lait marque "DARI-KOOL"
- Articles de ferronnerie et plomberie

Spécialité:

- Tôle galvanisée et aluminium (première qualité)
- Clous et broche de toutes sortes (gros et détail)

GROS ET DETAIL A DES PRIX DEFIANT TOUTE CONCURRENCE

Adressez-vous à la maison

J. H. Jannelle Ltée

NAPIERVILLE, P.Q.

Tél. CH. 5-3348

Toute commande sera appréciée et livrée avec soin et promptitude.

GAGNEZ \$100.-\$500. ou \$1000.!

Il's GRATIS!

Jouez à

CINQ-O

COUPPEZ ET JOUEZ
LES NUMÉROS IMPRIMÉS
AU VERSO DES
RUBANS
DE CAISSE
DOMINION



Cinq d'une rangée font gagner de l'argent!

COMMENCEZ À JOUER AUJOURD'HUI!
VOUS POUVEZ GAGNER!

**DÉCOUPEZ CES CARTES
CI-DESSOUS**

Un nouveau moyen intéressant de gagner des prix en argent . . . CINQ-O . . . un jeu intrigant que vous aimerez à jouer chaque jour de la semaine! Commencez votre jeu dès aujourd'hui . . . découpez la carte ci-dessous! Des nouvelles cartes paraîtront chaque semaine dans ce journal. Lisez comment vous pouvez gagner ci-dessous!

C'est amusant! C'est vite . . . cinq chiffres d'une rangée font gagner de gros prix en argent! Adoptez Dominion aujourd'hui même et faites comme des milliers de gens qui gagneront de l'A-R-G-E-N-T! Chaque carte sera valide pendant une durée maximum de deux semaines complètes. Vous raffolerez de jouer à CINQ-O. Voyez comment jouer ci-dessous.

VÉRIFIEZ LES NUMÉROS AU VERSO DES RUBANS DE CAISSES AVEC LES NUMÉROS SUR LES CARTES PARRAISANT DANS LES JOURNAUX LOCAUX

• Obtenez cinq numéros d'une rangée ou l'autre (VERTI-CALEMENT ou HORIZONTALEMENT) et gagnez..... **\$100.**

• Obtenez cinq numéros dans une rangée en diagonale (D'UN COIN À L'AUTRE) et gagnez..... **\$500.**

BONI DE \$2.00 chaque fois que le mot "BONI" apparaît sur vos rubans de caisse enregistreuse, vous gagnez \$2.00 en argent.

GRAND PRIX \$1000. Après l'expiration de la date de validité imprimée sur chaque carte, écrivez en lettre moulée votre nom et votre adresse sur les cartes dans l'espace prévu. Déposez les cartes dans la boîte au DOMINION pour le grand prix du concours.

RÈGLEMENTS: Nul achat requis • Les employés ou les agents de Dominion Stores Limited et leur famille ne sont pas éligibles • Les personnes âgées de moins de 18 ans ne sont pas éligibles • Tous les numéros soumis pour un prix doivent être complets dans tous les détails et doivent apparaître sur les rubans portant les mots "Dominion Stores Limited" et le numéro de la caisse • La décision du jury est finale • Toutes les personnes gagnantes doivent compléter précisément un autre jeu d'habileté pour se qualifier en vue des prix.

• **NUL ACHAT NÉCESSAIRE — HABILITÉ REQUISE** Il n'est pas nécessaire d'acheter un journal ou de faire des achats au Dominion pour participer au jeu CINQ-O. Un facsimilé des cartes du jeu CINQ-O telles que publiées dans ce journal sera affiché à l'entrée de votre marché Dominion. Vous pouvez obtenir des rubans de caisse enregistreuse gratuits "sans vente" et portant des numéros du jeu CINQ-O chaque fois que vous rendez visite au Dominion.

DOMINION
CINQ-O

9	89	31	85	4
1	92	84	11	18
88	48	22	44	20
93	13	52	36	78
24	87	98	12	74

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE OU CITÉ _____ TEL _____

DOMINION
CINQ-O

99	34	95	85	4
15	31	40	35	89
54	59	29	86	24
23	27	43	79	11
68	17	66	56	9

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE OU CITÉ _____ TEL _____

DOMINION
CINQ-O

84	20	87	91	35
45	59	79	51	60
2	92	33	44	24
40	54	43	66	10
16	46	71	26	6

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE OU CITÉ _____ TEL _____

DOMINION
CINQ-O

74	99	47	68	28
76	83	72	73	25
80	32	38	75	57
8	19	14	98	77
82	86	63	39	96

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE OU CITÉ _____ TEL _____

Seules les meilleures sont assez bonnes pour l'Action de Grâce

DINDES

Catégorie "A"

Cry-o-Vac sélectionnées
Dodues, prêtes à cuire

5 à 9 lb Spécial la lb.

39¢

CANNEBERGES

Fraîches, importées No 1, mûries à point

Paquet 1 livre

25c

RAISINS NOIRS

"Ribier" 1ère qualité de la Californie

La livre

19c

FERMÉ toute la journée, LUNDI le 12 octobre jour de L'ACTION DE GRÂCES.

SPAGHETTI

Stivaletti ou Spaghetini "Lancia"

Paquet 2 lb.

39c

SAUCE

A SPAGHETTI "BRAVO"

Boîte de 14 oz.

29c

CONFITURE

DE FRAISES

Pot 24 oz.

45c

TOUT EST GARANTI

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi, 10 octobre au DOMINION: 165, rue Jacques-Cartier. Aussi Plaza Val Richelieu.

DOMINION STORES LIMITED

Voyez les grands journaux pour plus de timbres Domino gratuits en surplus